中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印　工商日報有限公司　香港灣仔分域街十八號
電話：編輯部：七七七六〇七　採訪部：七六三一九二　營業部：七七三二〇七　社長室：七六四八五四　中區辦事處：二一二一六〇　弍一二三八　二五四九五
電報掛號二〇七五　郵政信箱二十六號
每份港幣壹毫
今日出紙三大張（外埠版精編壹大張）
新聞紙第二壹八八號

本報1964年上半年在港平均每日淨銷數五三、九二六
上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會證明

西貢學生及佛教徒示威
高呼反阮慶口號幸未發生暴動

【西貢廿一日美聯社電】南越各地之學生，於星期五日舉行喧嘩之羣衆大會，指摘阮慶總統之政府，要求阮氏下台，恢復民政。西貢一名學生領袖告五百個高叫之學生謂：「此一獨裁政權比吳廷琰之獨裁政權更壞，吾人必須比以前更努力奮鬥」。該五百個學生操往總統府高呼反政府之口號，并持有上書「獨裁政權自掘墳墓」之標語。阮氏當時不在總統府內，而在距西貢東南四十哩湄濟頭頓之總部，計劃組織新內閣。據悉：一個學生代表團前往頭頓謁見阮氏。順化、綏和、芹苴及其他城市，均舉行大規模反政府示威。示威之標語與行動，差不多相同。一切示威行動，在南越緊急法令下，乃屬非法者。警察之實力由軍隊增强，在各城市警戒，惟並無與學生直接接觸。各地均無暴動之消息。西貢之警察，趕快在總統府外設障礙物，以阻止學生前進，惟經過五分鐘之爭辯後，學生卒確得通過。

一名學生領袖獲准進入總統府，向政府新聞部一位發言人呈遞一份「最後通牒」。學生之要求包括：言論自由，取消阮慶於上星期宣佈之新憲法，停止壓迫佛教徒，以及目前之軍人政府由文人接替。學生謂：彼等限阮慶總統於下星期二日前給予滿意之答覆，否則彼等將「擴大鬥爭」。

【順化廿一日合衆國際社電】約有二千名學生，本日在此前越南王都之街道上巡遊，高聲歌唱，並在建築物之牆壁上，寫上反政府口號。學生之巡遊，乃繼學生領袖鼓勵全市數萬名中學生不要考期終試，並在有二萬餘名佛教徒整夜持火炬巡行後而發生者。

昨晚佛教徒之巡行，在完全沉靜中進行，惟本日之學生巡遊，則秩序喧嘩，高呼「一軍人政府下台」之口號，並持有寫上同樣口號之標語。學生之巡遊違反阮慶總統禁止示威之命令，但警察並無企圖干涉彼等之行動。阮氏之命令在一週前經已發出。學生於中午自動解散，各自回家。順化乃佛教徒進行六個月鬥爭之中心，該鬥爭激勵軍人進行去年十一月一日之反吳廷琰政變。此地人民之情緒，比南越其他各地爲高昂，巡行行列經過全市各地，每到達一間佛寺或佛教徒在吳廷琰政權下因鬥爭而死亡之地點，均稍作停留。學生在吳廷琰政權下曾受壓迫，彼等對吳氏壓迫之情形，仍存於腦海中。學生本日在全市巡遊時，高唱「誰向學生投催淚彈」一曲。

【西貢廿一日合衆國際社電】經過一個鐘頭激烈之羣衆大會後，約有五百名南越大學生，列隊操往總統府。在羣衆大會中，學生領袖斷然指摘阮慶「無資格爲一國之領袖」。彼等列出五項理由：㈠阮慶似不懂政治，因渠祇向軍事方面求勝，而忽略人民。㈡人民要自己選出一位領袖，而非由領袖自己選自己。㈢阮氏爲一名大撒謊者，不守還政於民之諾言。㈣渠在奪得政權時曾答允准許成立議會，惟現在並不如此。㈤四名於一月卅日政變時被捕之將官，並無獲得公平審訊。

湄公河三角洲激戰
南越軍傷亡重
並有四名美軍殉職

【西貢廿一日法新社電】西貢今日宣稱：共有一百二十名南越政府軍，包括四名美國人在內，在對昨日被越共佔據之湄公河三角洲富德據點解圍作戰中陣亡。政府軍方面另有六十人受傷及九人失蹤。該項損失乃當政府軍突然遭遇一支強大之越共支隊時所發生者。

【南越、富德廿一日合衆國際社電】共黨游擊隊，於星期四擊斃在湄公河三角洲此條鄉村附近之政府軍一個哨站，將七名越南人擊斃及擊傷十三人。政府省巡邏隊，經已將該等游擊隊擊退，將兩人擊斃及俘獲五人。參加救援行動之一架美國直升機曾被擊落。機上人員幸免受傷。一營越共，係於上午二時四十五分以六十公厘迫擊砲猛烈火力發動此次進攻。該哨站在數次進攻後數小時仍在着火焚燒。當記者抵達現場時，生還人員正將業已燒焦之兩個女郎屍體由瓦礫中拖出。在附近有一個男童之屍體。富德位於共黨所控制之心臟地區內，離西貢西南約有五十哩。

據越南及美國軍事發言人在西貢宣稱：政府軍於星期三晚曾在廣義及永平省境與游擊隊發生一連串其他較輕微之戰事。據南越國防部官員宣稱：在過去數天十餘次零星軍事行動中，至少有越共廿八人經被擊斃。據悉：在同樣交戰中已有七名政府軍及非正規部隊被擊斃。

【華盛頓廿一日合衆國際社電】國務院於星期四宣稱：美國航空公司（係替美國政府工作之一間美國商行）之一架直升機，於星期二在寮國被寮共部隊所擊落。美國務院並謂：第二架美國航空公司直升機經已救起被擊落飛機之飛機員。

蘇佛瑪抵巴黎

【巴黎廿一日法新社電】寮國總理兼中立派領袖蘇佛瑪，今日抵達巴黎，參加定於星期一日在此間舉行之寮國各政治領袖之「高峯會議」。

東京世運會聖火昨已在希臘燃點

【希臘奧林匹克市廿一日美聯社電】一九六四年東京世運會之聖火，已於本星期五在此間點燃，時間爲此間時間上午十時五十五分（香港時間下午五時五十五分），由希臘一跑步好手攜之向雅典進發。節女大祭司之阿爾嘉．卡西利，向古希臘之神「修斯」禱告，祈求降福之東京世運會。其後，各大祭師以火炬放近古奧林匹克聖壇上之陽光聚焦之透鏡，陽光於此間時間本星期五上午十時四十九分燃着火炬，點火儀式則係於五分鐘前開始。阿爾嘉．卡西利，高舉火炬，向衆祭師……女之十四名女郎……行。

美總統詹森，於八月廿日將一枝曾用來簽署一項九千四百七十五萬元之「對貧窮作戰」法案之鋼筆，交給和平工作團主席斯利華。（合衆國際社無線電傳真）

美共和黨議員指摘詹森
在南越趦趄不前將重蹈韓戰覆轍
消耗人命資源却不爭取勝利

【華盛頓廿日法新社電】美國共和黨二位國會高級領袖，本日指摘美國政府執行一種拖延解決越南問題之政策。參議院少數派領袖參議員狄克遜與衆議院少數派領袖哈力克，於此間記者招待會上發表一份聯合公告。彼等稱：越南之衝突，「正開始與十餘年前在韓國進行爲人的『不勝』戰爭相似。在越南的戰爭，正每下愈況。」該公告稱：共和黨決不支持中立東南亞之說法，並認爲：在面對共黨侵略中，「你不是獲勝，就是後退」。狄克遜稱：渠認爲共黨在一個「特准的庇護地」中，在南越發動戰爭，而美國的政策，亦鼓勵北越在公海上攻擊美國船隻，並派軍隊參加戰爭。狄氏稱：「像在韓國一樣，美國人的生命、資源及聲譽，正在越南沒有勝利目標之消耗中，走向下坡」。哈力克稱：美國政策之混亂，係詹森總統用「一隻眼」顧住大選運動，而未用「雙眼來關注國事」。

佛教徒要求阮慶清除吳廷琰殘餘

【西貢廿一日合衆國際社電】去年之佛教徒抗議運動有於昨日復活之恐嚇，使阮慶將軍之政府面對一個其重要性僅次於共黨軍事勝利之問題。去年首先發動反對前總統吳廷琰之佛教徒領袖警告現時之政府，謂其必須停止迫害佛教徒行動，否則面對一次從新發動之抗議運動。以千計之佛教徒集合於全國佛教中心，聽取彼等之領袖指摘仍有待阮慶政府清算之前政府殘餘分子迫害佛教之報告。雖佛教徒領袖避免直指中央政府或任何政府官員，惟彼等單獨批評內政與宣傳部。居士會會長釋三朱法師星期四在西貢舍利寺對一羣高呼口號之好戰羣衆稱：自吳廷琰政府倒台之後有人已將越南佛教運動稱爲「紙老虎」。此法師稱：「但此紙老虎有核子內臟」。

沙普上將廿五訪台

【台北廿一日中央社電】新任太平洋美軍總司令沙普上將，定廿五日飛到台北，將以三天的時間，訪晤中美軍事首長，預定廿七日離華。沙普上將是於六月卅日就任新職，在他任美國太平洋艦隊司令期間，曾於去年十一月來華訪問。

渡船角　佐敦碼頭傍近住宅區
文輝樓
農年企業有限公司

寶豐大廈
土瓜灣道浙江街
每伙萬餘元起
每伙約四千餘元起　分期有八十八年長
衛生設備　滲水供應　電梯特多　快捷多乘　益豐信業　信譽保證　機本備索　詳細說明
寶豐有限公司
洽購處：
本地盤辦事處……土瓜灣道浙江街……TEL 629541
大新銀行尖沙咀分行……彌敦道66號金冠大廈……TEL 669121
遠東銀行旺角分行……彌敦道五九一號……TEL 851031

總督
煙香國際獲獎　香煙國際獲獎

九龍眼鏡公司
總行：彌敦道五八三號（即廣華醫院對面）
分行：尖沙咀康和里五號（即加拿芬道口關官酒店左鄰）
支行：彌敦道七五六號D（即太子道口東樂戲院後面）
港行：皇后大道中萬宜大廈閣樓U字第十八室（近電梯口）
太陽眼鏡　驗光眼鏡　隱形眼鏡
半價
事實俱在　絕非吹噓　明碼半價　決不取巧
所有本公司代理之貨品一律減售半價並無等級之分彼此之別而不贈送以便經濟實惠因爲羊毛出自羊身上贈品未必適合人人之用

永興樓
香港皇后大道西476-482号
中適地点　宅住理想
樓唐大寬　一梯兩伙
分層出售　分期付款
恒興建築公司
327室，電話：30685．26232

風濕專家
梁藻衡減贈藥費卅天
剪此廣告　診金連藥五元　每日限額三十名
專醫風濕筋骨關節五分鐘內制止手腳疼痺不良於行關節腫痛胸背腰痛頭暈筋骨手不舉高腳不能行曾醫未癒不必灰心獨有秘方迅來診治相保斷根永不復發
醫館九龍荔枝角道三八三號二樓（近北河街口）電話：八六四四二四．八六〇五六〇
診症時間上午九點至十二點下午一點至九點星期日照常應診。

廠樓招租
英皇道四九四號寶源工業大廈有二三層出租每層約四千餘方尺另地下最合出品或汽車陳列有意租賃請逕至本址或電七〇〇一〇一接洽

廠樓出讓
七姊妹道一九六午式〇弍號東廠大廈拾樓約壹萬壹仟餘方尺全層出讓快可交吉分期付款亦可商量請電七〇二八七二接洽

譚達堂
尿病丸
總代理處
誠和堂參茸藥行

飲時請時
Tiger Gold Medal Lager Beer
虎牌
金牌獎啤酒

警務處佈告

㈠茲特通告，每逢週末及公衆假期，新界大埔道……必增加，各駕車人士，……可能……內……上擠塞。
㈡……月……推從新界……由……行車之……青山道，……第一公路林錦公路或第二公路……
此佈

警務處處長　伊輔

大馬軍警搜索印尼軍
雙方展開新戰鬥
大馬列具侵略証據向印尼抗議

【吉隆坡二十一日美聯社電】當有力之跡象，顯出在大馬登陸之印尼侵略部隊人數比估計者為多之際，大馬西南海岸地區於星期五日又爆發新戰鬥。

大馬國防部之一項聲明稱：在半小時之猛烈槍戰中，印尼侵略者再有兩人被擊斃，大馬則有一名兵士陣亡。該聲明並謂：在此役中，印尼侵略部隊又有數人受傷，惟仍能逃去。

據悉：在距離此間以南一百六十哩之柔珍地區，軍事活動正在加緊進行中，全副武裝之軍隊積極搜索沼澤及長草叢生之地區。

【柔珍廿一日合衆國際社電】大馬當局對於印尼人可能在大馬本土西南海岸進行更多之登陸一事，表示憂慮。軍方人士稱：彼等在星期三晚大馬兵士與印尼恐怖分子在柔佛邦西南端之戰略地區發生槍戰後，疑慮更增。沙巴首席部長史提芬斯在亞庇警告謂：印尼繼續在婆羅洲增加兵力「吾人獲悉印尼增兵已久，吾人必須小心」。史提芬斯將前往古晉，與沙撈越官員舉行保安會議。

【吉隆坡廿一日合衆國際社電】馬來西亞本日準備一份抗議書，指摘印尼之派遣恐怖分子登陸馬來亞半島為「公然武裝侵略」。該項抗議，將通過泰國政府而送交印尼，預料內容將提出有決定性之詳細証據，証實印尼政府發動海上襲擊。大馬一位政府發言人告合衆國際社稱：大馬已查出大部份恐怖分子之身份，而追索彼等與印尼之關係。該發言人又謂：關係之詳細証據將會送往聯合國，以備分發各會員國。大馬於星期一日照會聯合國安全理事會主席，謂印尼之行動「顯屬公然之侵略行為，乃聯合國各會員國所不能原恕者」。該照會並謂，詳細証據即將送交聯合國。

英國觀察週刊報導
大批中共海空軍
集結在越南附近

【倫敦廿一日中央社專電】據英國「觀察週刊」引述，消息可靠方面人士的談話說：中共匪正在越南附近集結大批海空軍部隊。共匪隊在雲南及廣西駐有三十萬地面部隊，此外並在海南島進駐有一個空軍師的兵力，計有噴射戰鬥機七十餘架，其中大部份為米格十七型噴射戰鬥機。一般相信，自從今年七月初以來，共匪派往北越的部隊約達四十萬人之衆。「觀察週刊」又鄭重指出，中共駐在西藏的部隊，已經增加到十二個步兵師，兵力約在四十萬左右。「觀察週刊」說：這項消息係來自印度方面。

以下是「觀察週刊」這項報導的要點：據遠東方面可靠人士說，北平政權正在靠近越南附近邊境一帶，集結大批武裝部隊。中共的海空軍，亦在東京灣附近的海南島、雷州半島及廣州灣一帶活動頻繁。中共的神珍潛艇及魚雷艇，在廣州灣及海南島南端的榆林港附近一帶的活動，亦愈趨頻繁。中共派駐在雲南和廣西的武裝部隊，已經增加到卅萬之衆，二個中共步兵師，已在雲南南部靠近北越邊境的蒙自，完成戰鬥訓練。海南島北端海口新築成的空軍基地，現已成為一個擁有七十餘架噴射戰鬥機的中共空軍師的主要基地。

中共「總參謀長」羅瑞卿，曾於今年七月初前往北越，與北越「陸軍總司令」武元甲商討，將美國逐出中南半島事宜。此後中共即以更多魚雷艇供給北越，將其海軍力量集中于海南島榆林港，並將大批米格式機調進駐于廣西南寧和海南島文昌基地。據通常消息靈通人士報導說，最近北越用以攻擊美國驅逐艦的魚雷艇，係由中共海軍人員所駕駛。

地面電腦發生故障
未測得同步衛星
是否入圓形軌道

【佛羅里達州甘迺迪角廿一日路透社電】由於地面一具電腦發生故障，美國太空總署官員，至今日稍後始會期望獲知所放「同步三號」人造衛星，是否經已轉入使之固定不動之飛行軌道。該署之發言人昨晚稱：「一切狀似良好，然而，吾人至稍後始會獲知確實情形。」該發言人稱：美國馬利蘭州綠帶城太空飛行中心之主要資料分析所內一具電腦發生故障，致使計算工作遭受耽延。

倘蘇聯仍賴聯國債
美兩院提建議
剝奪其表決權

【華盛頓廿日路透社電】美國國會參議院今日於唱名表決下，會同衆議院主張美國竭力努力，以剝奪蘇俄與其他不向聯合國清繳欠款各國，在聯合國之表決權。參議員曼斯菲德（參議院內民主黨議員之領袖），卒使一項提案獲致通過。此項提案之要旨，要求美國總統詹森，訓令美國駐聯合國首席代表史蒂文生，「竭盡努力，使聯合國確切引用憲章第十九條之罰則。」衆議院在本星期一舉行唱名表決，以三百五十對零之結果下，通過一項相似之提案。聯合國憲章第十九條規定：對聯合國款項遲繳欠兩年之會員國無表決權。蘇俄欠繳之款為五千四百萬美元，大部分因拒不繳付聯合國與中東迦薩地區維持和平部隊之費用而起。在下屆聯大中有喪失表決權危險者共十五國，蘇俄則為其中之一。

美機空投武器
助剛果軍作戰

【利奧波德維廿一日合衆國際社電】據今日報導：剛果共和國軍總部今日已與布加夫城守軍失去聯絡。剛果共和國政府軍與親共叛軍，在該國基伏省首府布加夫，發生激烈戰鬥。聯合國派駐剛果共和國主要代表之發言人昨晚稱：彼門。一批美製「C一三零」式運輸機，於美國人駕駛下，曾將武器與剛果共和國政府部隊空運基伏省，以協助對付赤色叛亂份子。

美國大使館發言人稱：叛軍於本星期三破曉時分，進攻布加夫城，並謂：「余認為彼等已撤退。」此間聯合國人員之眷屬（六百人）返國。達氏稱：留而不去者，稍後不能獲得有撤返回國之優先權。然據伊利沙白維方面之消息稱：剛果共和國軍與喀坦加憲兵人員，正在該共和國東部力挽死瀾。

美民主黨競選政綱
強調重視民權法

【大西洋城廿一日合衆國際社電】美國民主黨政綱之草擬人，於今日着手草訂一道民權綱領，將向黑人承諾，美國最近執行之民權法例，為使黑人獲致充份種族平等之起點。

該黨政綱草擬人行將一試之主意之一，係證據民權法例為黑人獲致種族公平待遇，步入新時代之起點，及擬使民權綱領與民主黨之福利方案發生密切關係。民主黨政綱草訂工作之一最高級顧問稱：此等方案「將使民權新法例逐日產生實際意義」。民主黨人且在計劃答應使之作有效執行，並保守民權新法例，藉與彼等心目中共和黨政綱於此方面持冷淡中立立場之情形，成尖銳對照。

真理報抨擊美國
派核艇來遠東
增加局勢緊張

【莫斯科廿一日路透社電】俄共喉舌「真理報」於今日稱：美國「在亞洲海岸外之增加核子力量，證明美國繼續在該區加緊緊張局勢之意向」。該報之言論由「塔斯社」引述，就美國派遣七艘「北極星」飛彈潛艇中之第一艘至亞洲東部海岸之決定，予以評論。「真理報」稱：當華府決定派遣裝有核子火箭之潛艇至東南亞時，其目的並非在於和平解決或政治解決，而在於更進一步，惡化該項局勢而已。

洛治表示
仍然樂觀
對南越局勢

【海牙廿日法新社電】美總統詹森特使洛治，刻正在歐洲各國訪問，解釋美國對東南亞之政策。洛氏本日於此間稱：渠之歐洲旅程將包括西班牙，並將訪問加拿大及遠東。洛治在記者招待會上，對於決定訪問西班牙一事，未作進一步談論。因洛氏原定訪問國家，祇係法國、比利時、荷蘭、丹麥、西德、義大利、英國。洛氏稱：在現時舉行任何國際會議，實等於投降。中共與美國對越南問題，沒有任何觀點是相同的。觀此，任何會議祇能擴大裂痕，並將導致危險的局勢。洛氏稱：那邊的戰鬥仍未獲勝。祇有在威脅南越的恐怖主義組織被瓦解後，才能獲勝。經濟改善代替軍事措施。因此，美國歡迎盟國共同援助南越。

巴基斯坦
與中共勾結
美撤消貸款

【巴基斯坦洛瓦平第二十一日美聯社電】巴基斯坦於星期五日指稱：美國撤回其所提出對巴基斯坦貸款之建議，所持理由為巴基斯坦與中共之關係。巴基斯坦政府在國會諮詢時答稱：建築達卡機場噴射機跑道之資金，將自行籌措，而不依靠該筆五百萬美元之美國借款。

菲免簽證吸引遊客
華人旅客不能享受

【馬尼剌廿一日中央社專電】菲律賓外交部長孟德斯今天在記者招待會中宣佈，外交部將不干涉移民局，使觀光旅客毋須簽證的新政策，該項政策不許中國旅客享受新規定的利益。此項新規定於七月卅日生效。中國駐菲大使杭立武曾於八月四日拜訪菲外次張科討論此項問題。孟德斯說：此項問題係屬移民局的管轄範圍，因此他對於此事的最近發展知道得不多。同時，孟德斯曾提到菲律賓境內現在已有逾期居留的中國人的問題，未曾解決，同時中國迄今還沒有提出願意解決此項問題的表示。

【馬尼剌廿一日中央社專電】中華民國駐菲大使杭立武今天下午乘飛機前往菲律賓南部作四天訪問，以與該處的華僑社會相互熟識。杭立武在這次旅行中將訪問宿務、怡朗、柏柯羅井和馬尼剌。杭立武夫人和一批當地華僑領袖陪同杭大使作此訪問。

【馬尼剌二十一日合衆國際社電】據悉：菲律賓移民局今日準備對未向該局登記之外僑（大部分為華人）約一萬人加以處分。「馬尼剌晚報」今日引述該局登記組組長艾斯巫拿之言稱：該等外國人將受起訴，並可能被遞解出境。據該報稱：彼等未向該局登記，使菲政府少收十萬比索（約美金二十五萬元）。

社論
南越危局與美國政策
——南越內部不安是美國檢討對越政策的時候了

[illegible]

前此他們的反吳，尚可謂為吳氏家族政權壓迫所引起反感，則直是無理取鬧，故找藉口，越出宗教範圍，無來干涉政治，這中間不無受共黨利用之嫌。且看南越廿日美聯社電：「星期四日，約有一千名村民，由婦孺揮動佛教旗幟，包圍一隊裝甲兵車，使一項大規模游擊隊作戰受阻。村民在前後跳躍，阻止軍事前進。士稱：此等村民，百分之八十乃同情越共者。由於目前緊張，及恐怕越共之政治利用，故未有對村民採取行動。」由這一事看來，事實上共黨已直接間接利用了佛教徒，達到其內部破壞的作用。這是南越內部一個最大的

越天主教徒，自去年政教潮後，已斂手低眉，此次因先鋒——和平廣場為甘迺迪石像所佔據，激起反感，說是一種「反美情緒」。這一事，也反映到美國在南越，尚不為南越人民所信服，他們竟至遷怒於甘迺迪。這妥示了美國在南越絕無羣衆基礎，也影響到親美領袖受到羣衆的懷恨，這也是南越內部一大危險之處。成南越內部這種可慮與危險，主要的因素，可以肯定的是美國對越的錯誤政策。

十年以來，美國把戰爭局限在南越境內，使南越刻刻處於戰爭狀態之中，人民疲憊不安，生活混亂，因而由積滋不滿而發生對美國、對政府的怨恨，是必然的。共黨利用這一弱點，乘機滲入煽惑與利用，又是一定的。

美國以強大的支援，在南越負起軍事保衛責任，共黨要從軍事上達到對南越的目的，事實上絕無可能，因而他們除了游擊騷擾之外，不能不加強內部滲透顛覆活動。南越領袖們一面忙於前線軍事，一面又格於美國的民主，再加以南越內部的複雜，更給予共黨以有利的機會。由於去年政教潮的結果，佛教得勢，尤成了共黨活動的目標。而共黨這種政治活動，決不是美國援外情報人員能所應付的。

這兩者，不能不說是美國錯誤政策所造成的惡果。美國對越政策最大的錯誤，就是一個「絕對守勢」。他們認為祇要在前線守得住，停止了越共入侵，便可以把南越一隅鞏固起來，保持「兩個越南」之局。這種看法，完全是機械的。他們剛剛忽視了南越內部的變色。而事實，南越內部，這多年以來，就有着不斷變化了。這種內部變化，主要原因，還是來自外部刺激與進入的。

一個道理，「安內而後可以攘外」，在南越內部經常不安的情形之下，怎可以攘外呢？另一個道理，「攘外才可以安內」，今日南越問題，正在這一點。因為南越內部的不安，是由於沒有徹底攘外的行動，有之，不過是永遠捱打。在捱打狀態之下，內部人民，祇有更恐懼，更憤懣，他們要發洩，就不得不出於對內，加以共黨從中策動，其發展所及，就要不可收拾。故如果美國對越政策繼續不改變，南越的前途，是可悲的。一句話，決定今後南越命運的，在於美國的政策。

挪威王儲有艷聞
傳要納平民為妃
喬裝拘捕裸泳客
即使有翼也難飛

【挪威首都奧斯陸廿一日路透社電】挪威宮廷於今日發表之一份聲明中稱：挪威王儲哈羅德並無娶一位平民女子之意向。報紙紛紛傳說謠言，曾謂與奧斯陸一位布商之廿七歲女兒，金髮女郎桑娟・哈羅辛，與挪威王位之唯一繼承人哈羅德王子之間，有羅曼史。哈羅德王子亦是廿七歲。昨日奧斯陸各報要求宮廷立刻發表聲明，以証實或否認該等消息。各報謂：如果王子要一位平民女子，則對王室之前途，有一種直接之影響。今日之聲明稱：「由於過去數日來報紙刊載關於王儲殿下可能有娶一位平民女子之計劃之消息，茲特正式聲明：此並非王子之意向。」

【聖特魯培茲城二十日法新社電】偽裝為普通游泳者之法國警察，本日在此間時髦市鎮附近之海灘，將一班裸體運動者捕去。並控告其中廿三人犯有觸犯公共禮儀之罪名。在若干游泳者（大部份係青年男女之父母）對於多名男子與女人在此間周圍各孤立海灘一絲不掛舉行日光浴之後，警察方面即於數天前設法秘密進行其活動。警察最初之設法，係在於派遣在夏季保護海灘之法國防暴警察裸露身軀前往該等海灘，俾爭取該等裸體運動者之信心，然後表露身份將彼等拘捕。但此項計劃，迅速予以放棄。該等警察，於本日穿着游泳短褲徒步而行，直至彼等發現該等裸體運動者，即向其撲捕。[illegible]

【紐約奧爾巴尼二十日法新社電】奧爾巴尼醫學院教授納爾遜昨晚稱：由志願之男性囚犯試用之節育藥片已「極有效驗」。此研究男性生殖能力之專家稱，此種試驗使人「十分鼓舞」。被試驗之藥片，其中以「DINTROPYRROLE」與「DIANINE」對於停止精蟲產生極為有效。且此兩種藥片對於做父親的或對於試驗完畢後受孕之胎兒，並無任何有害影響。

義共頭目陶格里亞蒂
昨在蘇聯逝世
料義共將發生內鬨

【羅馬廿一日美聯社電】此間之義大利共黨總部宣佈：義共領袖陶格里亞蒂，於星期五日在蘇聯逝世。陶格里亞蒂，年七十一歲，為老資格之革命主義者，地下特工，秘密宣傳人員及鐵腕政治家，渠於八月十三日在雅爾達度假時，突然中風。各醫師於星期四日曾對陶氏施行探討性之外科手術，惟並無用處。預料將在義共黨內展開領導權之爭。義共為西方世界中最大之共黨，並係莫斯科與北平思想紛爭中之一個重要因素。

魯比供詞中
否認有陰謀

【紐約二十日法新社電】紐約「美國人報」今日稱：魯比對華倫委員會否認參加謀殺甘迺迪總統或謀殺甘迺迪兇手奧斯華德之任何陰謀，該報刊載其自認是魯比向華倫委員會陳述之最後一篇供詞，並稱：魯比曾經表示「達拉斯區內有一個接受過思想訓練之組織，迪除謀殺甘迺迪之陰謀人士之一」。

加拿大
火車失事
數人喪生

【加拿大・安大略省・里安納廿一日路透社電】在一輛架貨車與加拿大太平洋鐵路從溫太華至滿地可一列客車相撞後，救傷車於今日趕緊駛往此個距溫太華以東十哩之地方。最先消息稱：五名火車乘客及貨車司機經已喪生，其餘若干人被陷於火車中。據稱受傷者多人，有三個火車卡脫離車軌，其中有一個車卡脫離軌道，而其餘兩個則作垂直狀。

菲國越島汽艇
兩艘離奇失踪
六十三名搭客無音訊

【馬尼剌廿一日合衆國際社電】兩艘行駛菲律賓各島間之汽艇，共載有乘客六十三人，於今日據報在海上失踪。此間之菲律賓國家警察總部稱：有一艘六噸重之汽艇，自從三天前離開蘇馬島駛往菲國中部之蘇索岡後即不見蹤跡，當時該汽艇載有三十二人。又菲律賓通訊社報導稱：另一艘渡海小輪，載有三十一名乘客及水手，自從八月五日以來，亦已在菲國中部水域失踪。

[illegible]十三公分（二零點八吋）、八十八公分（卅四點六吋）。（泛亞社）

台北呼籲自由世界
助剛果救叛亂
指出美洲各國恨古巴

【台北廿一日中央社電】中華民國呼籲自由世界應及時採取有效步驟，協助剛果（雷堡市）政府，以救平共黨所煽動的叛亂。外交部發言人孫碧奇今天在記者招待會中，評論共匪顛覆剛果陰謀時說：共匪利用它在布倫地和剛果（布拉薩市）的「大使館」，進行顛覆剛果（雷堡市）及其他非洲國家的活動，乃是明顯的事實，自由世界應該及時採取有效步驟，協助剛果（雷堡市）政府救平共黨的煽動的叛亂。

【台北廿一日中央社電】中國外交部發言人孫碧奇今天在記者會中，評論智利與玻利維亞決定與古巴斷絕外交關係一事時說：智利政府與玻利維亞與古巴斷絕外交關係，顯示美洲國家的團結，並且也証明中美洲國家已對國際共黨陰謀更形警覺。

佛州一名五歲女童
被人囚禁黑房數年

【佛羅列達州・德亞密廿一日美聯社電】此間警方稱：一名全身赤裸之五歲女童，被人發現被人鎖於一間汚穢之房中，頭然已久。一位救傷車人員說，該女童之眼睛對光線非常敏感。伊於星期四晚在被送往醫院途中，不斷大聲尖叫。該位救傷車人員並稱：該女童有一張帆佈之床墊。該女童染有小兒軟骨病及營養不良症。鄰人發現該女童並報警。該黑人女童須住院留醫。[illegible]

夏季 大減價 SALE

罐頭部

大量推出各種兒童營養食品
及鮮美可口罐頭食品
減價期內一併特價優待

男庄長西褲
每條減售
由$16.50起

永安有限公司

星期日營業時間：
香港總行：
由下午一時至六時半
油麻地分店：
則由下午一時至晚上十時

・香港總行女裝部擴充營業・
專門選辦歐美各國最流行款式時裝，經已源源運到，減價期內，一併推出供應！

香港電話有限公司通告
電話號碼更改

本港若干地區之電話用戶，經被通知其原有電話號碼將須更改。為方便用戶起見，現特將有關電話號碼更改之開始日期列下：

更改號碼地區	開始日期
香港中區（所有目前「二」或「三」字頭之號碼）	一九六四年八月廿九日 下午十時
香港東區（目前「七六」或「七七」字頭之部份號碼）	一九六四年八月卅日 下午十時
九龍金馬倫道區（目前「六六」字頭之部份號碼）	一九六四年八月廿二日 下午十時

在上述中區電話用戶之號碼，將須全部更改，在東區及九龍金馬倫道之地區，則祇有經獲得通知之電話用戶將須更改其號碼，其無收到更改號碼通知書之用戶，則不受影響。

又一九六四年度之電話簿，將於本年八月廿七日發出，該電話簿將包括所有已更改之新號碼在內。

更改電話號碼啓事

啟者本律師事務所各電話號碼由一九六四年八月廿九日起更改如下：

總辦公廳 二三五〇〇一 二三五〇〇二 二三五〇〇三 二三五〇〇四

胡百全律師：二三四五八七
黃頌顯律師：二三〇四八八
孔憲立律師：二三二五七〇

香港東亞銀行大廈二樓
胡百全律師事務所

九龍九龍城西頭村竹娘街13號
聯合塑膠廠承退股份啓事

退股人黃錫增住九龍炮仗街十八號二樓願將其本人佔有上述之塑膠廠股份以及其對該號生意之應有權益連同招牌舖底等全部退讓與承股人石永鈞 鍾獻璧 黃禮科承受各界如對該聯合塑膠廠有任何賬項或轇轕是否由本人經手而手續未清者請於一九六四年九月二十日前向該退股人或承股人等清理以後則與退股人無關至於該號生意將來盈虧損益亦概與退股人無涉特刊此啓事聲明

退股人：黃錫增 住九龍炮仗街十八號二樓
承股人：石永鈞 黃禮科 鍾獻璧 同住九龍城西頭村竹娘街十三號

廣告客戶注意
本報增設代收廣告處

本報為便利新界民衆，刊登廣告，特在新界元朗增設代收廣告處，地址為元朗康莊市場西街六號仁愛診所，電話為（三七六）號，辦公時間為上午八時至十二時，下午二時至六時，同時在九龍設有代收廣告處，一為彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話八〇九六五八號，辦公時間每日為上午十時至下午一時，下午二時至六時；一為油麻地上海街三一九號老寶公司電話為八四三七三六號，辦公時間每日為上午十時至下午一時，下午二時至六時。

工商日報晚報同啓

香港海事處佈告
一九六四年第卅七號

一九六四年八月十六日（星期日）業經宣佈為天氣惡劣停工日。茲特通告，仰船務及租船人等知照。

署理海事處處長梅礎彬

教育司署通告
香港扶輪會貸款助學基金

一九六四至六五年度之上述助學貸款，現已接受香港專上學校學生之申請。

二、香港扶輪會貸款助學基金之目的，為協助香港兩大學及香港工專學生，以完成其認可的課程。凡在學程中最後一年之申請者可獲優先考慮。該項貸款無須付息。

三、借款人須正式簽署選歇志願書以保証將來依期償款。

四、申請表格可向香港堅道台里一號教育司署海外學生暨獎學金組領取，並須最遲於一九六四年九月二十一日交回上址。

教育司顧[illegible]

佈告

查本局經已收到酒牌申請書一份幷着手予以審查此申請書之詳情均載在一九六四年八月二十一日之政府憲報內并可在市政事務署查閱任何人等如反對簽發此牌照者應簽具聲明一紙於一九六四年八月二十八日之前寄至本人處幸特此佈告週知

酒牌局秘書陳樹青

海員通告
一九六四年第四十四號

為香港領海維多利亞港設置有燈浮標事

日期：一九六四年八月廿四日。
位置：昂船洲水塔位於北緯廿二度十九分廿秒，東經一一四度七分五十三秒。
詳情：一個漆上紅白格子及設有雷達反射器之筒型有燈浮標將設於由上述位置起計，方位一三八度，距離十點一浬之處。
備註：該燈之特徵為：每十五秒鐘內連續閃出三次在五里內可見之紅光。
有關海圖：三二八〇。
中國海圖：卷一第四八〇至四八三。
主管機關：香港海事處。

署理海事處處長梅礎彬

海員通告
一九六四年第四十五號（T）

為香港領海西面入口撤去臨時設置之有燈浮標事

日期：一九六四年八月廿四日
位置：約在北緯二十二度廿二分二秒，東經一一四度六分三十八秒。
地區：藍灘。
詳情：在上述位置右面船殼之圓錐型有燈浮標將予撤去。
備註：該浮標每三秒鐘閃出白光一次。
有關海圖：九三八，三六三二。
中國海圖：卷一第五八五頁。
主管機關：香港海事處。

署理海事處處長梅礎彬

工務司署佈告
一九五六年填海工程條例（即香港法例一九五六年第二十七條）根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據一九五六年填海工程條例第二款之規定公佈週知。凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之事情者由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列明其性質連同任何損失之預算乙紙並明因該項私人權益終止而致者。

附表

在新界，將軍澳、坑口之西南面，將雜築一填海區，佔政府海灘及海床範圍約二・五英畝。其西南面及東南面以高水位為界，該界線由盤地（或稱下地）東北岸上之高水位上之一點起，先向東南方，後向東北方蜿蜒伸展，全長約一千二百五十英尺；西北面以一弧形線為界，該界線由上述盤地（或稱下地）東北岸上之該點起，向東北方伸展約一千英尺，至連接上述東南面界線之東北末端止。該段海灘及海床之伸展界限經已用紅色在P・三三〇八號圖則內填明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九六四年八月十四日

署理工務司 盧秉信

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人蘇沙拍賣行定期於一九六四年八月二十六日即（星期三）下午三時起在香港雲咸街七十五至七十七號北廣共拍賣場內將下開物業之一百一十份之二之一半連同七層屋宇一座當衆出投

計開

此物業坐落九龍在田土廳註冊為九龍內地段二一一七號之餘段連同上蓋屋宇即九龍通菜街40號A九樓

此物業係恐一九二九年三月五日由已故英皇御名政府批與陳鴻州（譯音）之官批一份管業批期為七十五年由一九二三年三月二十四日起計得續七十五年

欲知詳細及投賣章程請問賣主律師或拍賣行便知

賣主律師 黃建勳律師行 香港永安人壽大廈六樓
拍賣人 蘇沙拍賣行 同啟

香港一千九百六十四年八月廿日

池田稱對華政策不變 願助我發展經濟

張群應韓總理邀請抵漢城訪問

【日本記者二十一日美聯社電】正值日本擴大與中共貿易之際，日首相池田勇人於昨日重申渠將促進日本與中華民國之關係。池田勇人，自東京抵達此間時發表上述之談話，渠將在此主持「為期一天之內閣會議」，該會議乃為加強中、日兩國之關係而召開者。渠稱：「本政策已證明日本對華政策無誤，將來亦不致改變。」

【東京廿一日時事社電】中華民國總統府秘書長張群，二十日至池田官邸，向池田首相辭行，並舉行第二次會談。席間張群表示今後兩國應積極促進人事交流。池田答稱，日本願對中華民國積極提供經濟合作，希望提出具體的援助計劃，日本預定由通產、農林大臣等訪台；希望中華民國的經濟部長等也能來日訪問。會談結果，雙方同意積極推進兩國閣員及民間代表相互訪問。

又張群在二十一日離日赴韓訪問，張群將晤韓總統朴正熙，謂池田正努力促進早日實現日韓兩國邦交的正常化。

【漢城二十一日路透社電】中華民國總統府秘書長張群今日自東京抵達此間，應南韓總理丁一權之邀請，在此作為期一週之訪問。

張在抵埗時發表書面談話稱，渠將與南韓總統朴正熙及其他南韓首長舉行會談，討論世界情勢，尤其是亞洲之局面，並加強中、韓兩國之合作。張氏謂：「中、韓兩國均站在亞洲反共第一綫上，苦樂與共，故兩國加强合作，自屬當然之事。」

印尼軍方揚言 擁有各式飛彈

大馬加强沿海區防衛力 續搜捕印尼游擊隊人員

【吉隆坡廿一日美聯社電】馬來西亞部隊今天增强其在馬來亞大陸西南沿海區域的保安措施，以搜捕潛匿的數名印尼侵略分子。自週一起，柔佛州笨珍區即有登陸情事發生。官方對來犯的人數保持緘默。來自吉隆坡的非官方報導說，登陸者已有卅四人被捕。目擊者稱，週一黎明前約有四十人乘小艇登岸……

印尼軍隊不反共，祇與共黨「展開競爭」。據英文「馬尼剌時報」本日所刊出之報導稱，納蘇狄揚言印尼武裝部隊現擁有地對空、空對空、海對空與空對地之各種導彈以及中距離轟炸機，而且存量豐富，足以應付任何事變。納氏自稱，印尼絕不首先發動戰爭，但遭到攻擊後，必「為自衛而遊擊」。

米高揚赴羅國 表示兩國親善

【莫斯科廿日路透社電】蘇聯主席米高揚，本日以對羅馬尼亞政府表示親善之姿態，飛往布加勒斯特。克姆林宮派出如此重要之領袖，前往參加羅馬尼亞解放廿週年紀念之決定，使外間頗感詫異。

米高揚動身之消息，事前並未發表，祇在克魯雪夫總理及其他蘇聯領袖在機場送行時，始為外間獲悉。中共之親善代表團已於昨日抵達布加勒斯特。蘇、羅兩國關係，在過去二年中甚為緊張。羅馬尼亞對蘇聯所召開之共黨高峯會議一事，仍未表示態度。

董濟平訪台 行期仍未定

【台北廿一日中央社電】中國外交部發言人孫碧奇今天在記者會中答覆所詢董濟平是否將于近期來台灣一行時說：董濟平到達美國以後，曾再表示願來台灣一行，不過行期還沒有決定。

董濟平原來是共匪駐非洲布倫地「大使館」的助理文化參事，今年五月間在布倫地逃離共匪「大使館」，投奔自由。

美駐剛果領事 迄今下落不明

【華盛頓二十日法新社電】國務院發言人今日說：美政府極為憂慮在剛果西部保卡島地區三個美國人的命運，包括副領事麥花迦，他們於星期三日已失踪。

據國務院的消息：由穆林巴指揮的剛果政府軍，依然控制保卡島的歐洲人地區，該城有人口三十萬。援軍已源源到達。發言人說：該處的局勢「已引起我們的關懷」。

法售中共大量小麥

【巴黎二十日法新社電】據權威方面人士本日宣稱：法國將以三十五萬噸小麥輸往中國大陸。該方面人士謂：法國小麥出口商及北平政府代表，在過去數天經已就此事在巴黎簽訂一項協定。該協定將修訂法國與中共一九六二年十月所簽訂之三年合約，該合約規定每年裝運小麥之最低與最高數額，及可將價格及付款辦法加以修訂。該批所出售之三十五萬噸小麥，將係代表法國由於豐收將可在本年輸出之十份之一小麥。

宇丹提出警告 倘仍不繳經費 決撤塞島聯軍

【倫敦二十日路透社電】正值塞島聯合國司令提瑪亞與塞島總統馬卡里奧斯討論有關鬆弛緊張局面之際，聯合國秘書長宇丹發出警告稱：若經費不立即撥付，則聯合國部隊可能撤退。

宇丹對記者會說，到九月二十六日為止的六個月期間所需要的經費為一千二百七十三萬美元，但短少二百萬美元。經費係自動捐助，但若無特殊支持，在塞島的聯合國部隊，即或未到九月二十六日，即須撤退。

南越駐華大使 內赴台履新

【台北廿一日中央社電】外交部發言人孫碧奇廿一日答覆記者說，新任越南駐華大使范春沼，預定于廿六日來華履新。

上週被印尼封閉 美自信將獲交回 耶加達美新處圖書館

【華盛頓二十日路透社電】美國務院發言人評論在印尼耶加達的美國新聞處圖書館被封閉一事說，預料該處可交回美方管理。

今天來自印尼的報道說，位於上週五群眾抗議地點的美國圖書館，現在地方當局控制中，前大門鎖鑰則在當地警方之手。來自印尼的報道說，由於示威引致印尼政府下令接管美國新聞處圖書館，係暫時性者，在一週到十日內，將可交還美方。

在東京投奔西方之兩名俄人真面目

兩位投奔自由之蘇聯人柏系什特斯（右）與密尼（左），於八月十六晚從美國駐日大使館，被護送前往東京國際機場。彼等乘搭北歐航空公司噴射機前往西德之法蘭克福。（泛亞社）

塞島局勢又緊張 兩族再發生槍戰

土族指希族仍進行經濟封鎖 蘇製米格機飛越土族人村落

【尼科西亞廿一日合眾國際社電】昨在塞島南部首次發生射擊事件，使目前之停火受嚴重影響。尼科西亞市中之聯合國和平部隊，與塞島土耳其族人，各自據守在防禦工事中，局勢緊張。

聯合國部隊昨於星期二宣稱：塞島希臘族人，已同意解除經濟封鎖，但土耳其族人仍投訴未獲食物供應。塞島南岸之射擊，發生於斯塔羅康村之土耳其族人及其鄰近之科利特里亞村希臘族人之間。聯合國瑞典部隊迅即趕抵該地區，並安排停火。一位聯合國軍發言人稱：傷亡情形未悉，導致射擊原因亦未詳。

本市之聯合國部隊，於拆除土耳其人不遵從聯合國部隊之命令所建築的沙包防禦工事之後，局勢會佈緊張。憤怒的土耳其族人聲稱：彼等將在夜間重建防禦工事。

塞島土耳其族人昨日指摘，有二架蘇聯製的米格噴射戰鬥機，飛過土耳其族人地區，想要威嚇土族居民。但英國皇家空軍否認該項指摘，謂該二架飛機是他們的「獵人」式噴射戰鬥機。

英出動飛機潛艇 追捕劫車逃獄犯

僅截獲一快艇捕兩名少年

[illegible]……亦率合警戒。英國軍派出飛機和直升機會同搜索。

日集郵會冒雨購 本屆世運紀念郵票

[illegible]

東京久旱逢甘雨 兩天獲雨二吋半

[illegible]

美總統競選形勢分析（下）

高華德與詹森之爭

古原譯

「情報文摘」的政治特派員繼續說：當然南部各州的民主黨員和共和黨員，會合力支持高華德。假定詹森充當民主黨總統候選人，民主黨在南部就會受重創。還有一點，高華德顯然在中東部已得支持，更出人意表的，是他在北部和中部各州也獲得擁護。

黑人自稱是一個少數民族，佔美國人口的百分之一十。然而黑人的選舉力很少於這數字。因爲黑人的選舉力集中於紐約、底特律、芝加哥等大城市，除了城市的選舉之外，在全州的選舉中選舉力量是無關重要的。

在南部各州，黑人人口的實力當然高的，然而登記的黑人選民實力卻是低的——民權法案雖然通過了，登記的黑人選民實力依然不會增高。

「不斷的黑人示威運動，也會使白人痛恨詹森政府。」

外交政策

「關於越南問題，無論有人說些甚麼，但事實依然是，祇在西貢城外，就有人射擊美國人和擊落美國的飛機了。這一點是詹森政府所不能規避的。一個人如果讀讀華盛頓的報紙就知道了。

「詹森政府還有不能規避的其他問題。例如剛果危機；桑吉巴問題和北大西洋公約組織因為塞浦路斯局面而陷入明顯的癱瘓狀態——詹森總統欲調處塞浦路斯的糾紛，但失敗了。希臘和土耳其雙方的官員現在都撇下詹森總統，改向戴高樂問計。還有一個古巴問題，也是詹森政府不能規避的。

高華德雖然不是一個孤立主義者，可是據他說，美國外交政策的失敗將來會成爲競選運動最重要的爭論問題。

高華德總一個顧問在共和黨大會告訴「情報文摘」的特派員說，政府的外交政策有很多會受批評。他還指出：「古巴局面是一個屈辱；進步同盟是失望和失敗；越南是一個國恥；東歐是一個因循誤；越南和韓國被分割；北大西洋公約組織已分裂和瓦解了；其他國際集體安全條約都祇是一堆廢紙。」

當權轉移

高華德被提名和一些阿利桑那州人被派充共和黨的高級職位，是該黨控制權的大轉移，由東部的大人物，溫和派和自由派，轉移於西南部人物和保守派。東部共和黨的政治領袖（除了紐約州一些人之外），雖然都會支持黨的候選人，可是他們不是熱烈歡迎黨的控制權的轉移的。

目前的政治局面，在最近的美國史上是沒有前例的。所以在目前不能估計有多少共和黨自由派的選票改投民主黨，有多少民主黨保守派的選票改投共和黨。

未來鬥爭

「情報文摘」的政治特派員說：「民主黨當然不是沒有相當優勢的。」「詹森的優勢是美國生意興隆和稅率已減低了，但國家預算的赤字同時也增加至與減收的稅款相等。」

「所以民主黨祇是足以誇耀之事，共和黨也可以視為足以誹謗之事，誰是誰非，祇好由選民判斷。」

無論如何，美國的未來總統選舉，一定是很多年來最劇烈的鬥爭。選舉的結果絕不是已成定局的。據「情報文摘」的特派員說：「無從捉摸的因素太多了。所以對民主黨不宜估計的過高。特別是有很多選民對很多國內外重大問題都沒有表示過意見，據民意測驗者說，他們是不可測的。

「有好幾百萬個所謂『鮮明的選民』，他們沒有向任何一個民意測驗者說些甚麼，或祇把他們的真意的反面告訴他。

「所以共和黨的潛力是不能抹煞的。」（完）

阿飛色狼佔據美公園

善良市民失去賞心去處

匪徒與醉漢，又使公園成為更可怖的地方；他們除了侵害個人外，還破壞公物，使公園每年都損失不貲。

·士遜·

在美國的大城市，甚至小孩子們也知道，多數的大公園是不安全的地方，歹徒在那裏窺伺着，打荷包和搶手錶，毆打和恫嚇遊客。在許多市區中心，帶同嬰孩散步的母親祇在公園邊緣流連，因為她們知道，再深入些，會遭遇到襲擊。獨個兒的男人和女人，都知道公園已不再是散步、靜坐或小睡的地方，因為那些長椅子可能就是强姦行動的舞台。

波士頓的平民公園是美國的大公園之一，坐落市區中心，佔地四十八英畝，卻被認為太過危險，甚至軍人也不許進去。芝加哥的大公園擠滿着爛醉和醉漢。一個運輸汽車司機說：「公園裏的路上散佈着破碎的酒瓶。如果你的汽車爆了車胎，你很難活着離開這裏。就算你給我錢，叫我晚上到那裏去，我也不去呢。」

紐約市中央公園也是市民談虎色變的地方，沒有人敢獨個兒進去的。一個曾被搶去銀包的中年人說：「裏邊有許多可怕的人呢。」

這樣的事件，是層出不窮的。一九六二年春間，一個青年婦人在三藩市公園東端的草場走過，發現一個男人尾隨着她。她發足狂奔，但給追上了，給推倒地上，並用刀斬刺。她失掉她的右眼，而她的左臂和右腿變成了殘廢。幾天後，九個童軍，年齡由十四歲至十七歲，在三藩市的美爾西德湖邊紮營，卻給十四個阿飛搗亂了。

在公園裏鬧事的是下列四種人：㈠犯罪分子，㈡醉漢，㈢十來歲的阿飛，㈣色狼。這些集團中，有些在公園建立基地，很難驅散他們。

此外，還有些惡意破壞分子。他們破壞公園裏的公物，搗毀兒童遊樂場的設備，放火焚燒公園裏的建築物。祇紐約市，每年公園公物的損失約四十萬美元。在布朗克斯的溫科爾特蘭特公園，一批破壞分子，於一個晚上攜同鋼枝到來摧毀那個雲石雕刻的噴泉，幾分鐘內造成近萬美元的損失。

克利夫蘭的文化公園，風景幽雅，而且有許多藝術家、詩人和劇作家的胸像和半身像，幾年前是遊人如鯽的，現在卻是遊客罕至。克利夫蘭公園的美麗小湖，是十年前青年夫婦和老年人喜歡遊玩的地方，他們在下午或晚上，租小艇在湖上划。據一個釋官說：同性戀的和販毒的把他們趕走了，這個湖是一個寂寞的地方。

美國各地公園的管理當局，現已開始採取糾正的措施。公園裏的密樹和低垂的樹都被斬伐了，所有可能藏匿的地方都拆除了。公園的設計再沒有「掘頭路」。紐約市中央公園的小徑全都改直了，沒有隱藏的彎角，公園的燈改用强烈的吸引力。

不過，明尼波里斯的公園是最安全的，深夜仍有成年人和兒童在公園裏遊玩。但這城市有它的公園警察。這些巡邏員是市民所認識和敬重的。費城的公園罪案也比較少，它也有公園警察，公園設有電話亭，與公園警察總部聯絡。紐約市公園的警察用的電話，現在也開放給遊客使用。芝加哥的公園設有公眾電話，但打電話要撥號碼，而且要給錢。

數十年來乏改進的 來福槍開始變革

研究中的一種子彈，係一吋長的小矛，能穿透人體而不致命。

·谷鋒·

現代海軍與空軍，大部份的武器，是最現代工藝學的產品，可是陸軍步兵的基本武器——來福槍，半個世紀來都甚少變化。目前美國大兵所用的「M一四」型來福槍，不過是略為改進第二次世界大戰時的柔寘的「M一」型，而「M一」型與第一次世界大戰時的「春田」型，並無多大分別。這些來福槍，都是大口徑武器，發射粗大而旋轉迅速的子彈，以增進長射程之準確性。但其性能在現代戰爭中卻甚少價值。今美國已停止「M一四」型來福槍的出產。國防部現已向「科爾特軍火公司」定製細口徑之「M一六」型來福槍八萬五千支，其中大部份將運至南越。這種新型武器，已在南越試驗。

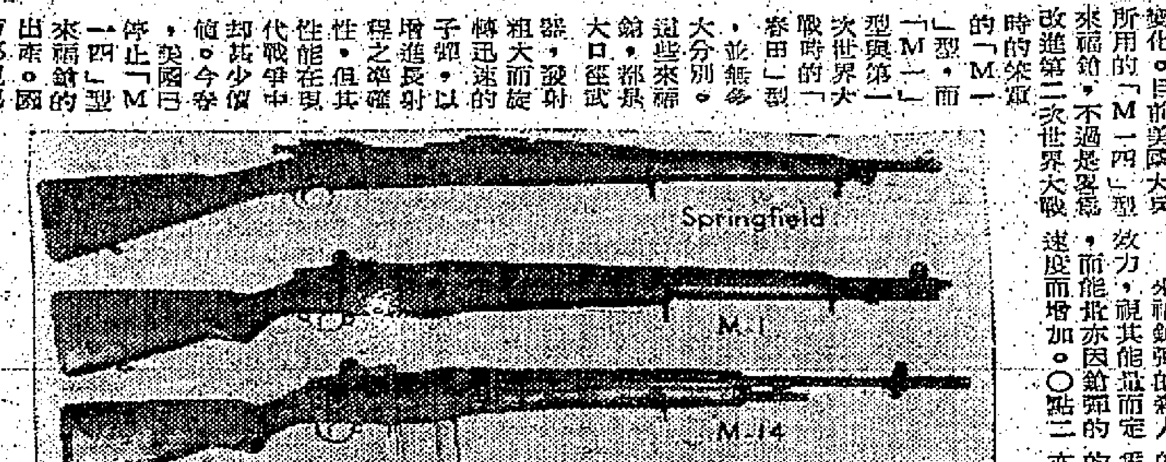
來福槍彈的殺人效力，視其能否因鉛彈的速度而增加。〇點二二三口徑「M一六」型來福槍的鉛彈，因為比較輕，故以初速每秒三點二五〇呎來加以補救，較〇點三〇口徑「M一四」型的每秒二點八〇〇呎為快。「M一六」型的彈筒比較輕，鉛身亦比較輕。一支「M一六」型來福槍及子彈一百二十發，重量不過九磅，比不裝子彈的「M一四」型還輕。射程在三百碼以外便不太準確，因為製造時故意使其較少穩定旋轉率，並且，因子彈翻滾，故能常常擊中目標旁邊，造成額外傷害。「M一四」型來福槍反撞力大，而「M一六」型則幾乎毫不反衝。「M一六」型來福槍不過是來福槍革命的開端。現正進行發展的有：

㈠雙彈頭彈筒：供奔跑時射擊較廣泛的目標之用。陸軍現正實驗這種內藏雙彈的彈藥筒，兩顆子彈一前一後，前面一顆直飛，後面一顆則末端做得特別粗，以使發射時稍爲拖延，而落入先一個目標一尺或一尺以外的。

㈡多新用途的來福槍：供步兵臨時改作發射效率如輕機關槍或彈藥機關槍般使用。

㈢小火箭：這是用以射擊一百碼外目標之小型火箭，現正試驗中。這種火箭細若子彈，裡面裝滿迅速起火燃燒的拋射藥，由一支手握的小管迅速發射。其好處是……

㈣小矛槍：這是未來改革最大的來福槍，是步兵的特殊用途武器，它所發射的不是子彈，而是「小矛」。這種小矛的矛身，如鉛筆尖那麼厚，長約一吋左右，身上有小翅或小尾，使其直飛，而針一般形狀能穿過空氣，減少阻力，使像超音速飛機一樣快。有的可用一彈筒發射數枚小矛。小矛中敵人時，僅穿其身體，而不致造成嚴重傷害。……國防部現正在作戰情況下試驗過這類武器。



孿生兄弟互訪奇遇記

那個侍者解釋，他剛自波法羅來邁亞密，他在波法羅時，曾在一個東尼·米拉斯手下工作。「他不但長得像你，連聲音都像。」那侍者就是馬克。「他真奇極了，」羅流記得：「我一舉手做手勢他就說：『東尼也常做這個姿勢！』我約定第二天早上與他見面。」

第二天，羅流告訴馬克，他有個從未見面的孿生兄弟。馬克說：「東尼一定就是你的兄弟了。」羅流因爲怕再受一次失望的打擊，遲遲打長途電話去波法羅，詢問東尼的出生日期。過了幾分鐘，馬克回來說：「東尼·米拉斯的出生日期是一九三八年五月二十八日。」

「那就是我的生日啊！」羅流說。他兩人驅車到東尼工作的那間書報公司的邁亞密分行。馬克在該公司的一份通訊錄中，找到東尼的照片，一看來就把它交給羅流。「就在那時，」羅流說：「我知道那準是我的兄弟了。我感到驕傲，同時也害怕，怕會有甚麼意外，使我們不得相見。」

羅流於是到家庭服務會，將他的遭遇說給一位女職員聽。那女職員解釋說，他必須確知東尼是他的兄弟，同時要問明東尼·米拉斯知不知道他是個養子，願不願意和他的兄弟團聚。

這位職員寫了封信給波法羅的家庭兒童協會，請他們調查這件事。她的信於一九六二年十月十五日到達波法羅，很快，真情就調查清楚了。幾個家庭兒童協會都極關心這個案件。東尼的反應更令人興奮。他表示，他希望立刻與他的孿生兄弟團聚。

終於，羅流定十月十九日下午六時打長途電話給東尼。電話響時，東尼衝動地拿起話筒，接綫生說過「長途電話給東尼·米拉斯先生」後，另一個聲音在問：是東尼嗎？

「是羅流嗎？」

「我不知道說甚麼，」停了一會後，「你有多高？」

「你有多高？」

「是我問你先的？」

至此，他們都一齊笑起來了。終於，他們知道大家同是六呎三吋高，羅流二百零九磅，比東尼輕了一磅，兩人同穿十三號鞋，同是綠眼，棕髮，髮紋偏向左邊。經過一會後，祇剩下在甚麼地方會面。

東尼自動建議：「我來你處吧，你處的天氣比較好。」

於是，東尼請了一星期假，經過邁亞密機場的戲劇化會面後，由於對方面貌身材與自己的相似，覺到迷惑也覺得好笑，在習慣和嗜好上，兩人更有出乎意外的相同之處。

兩人吸同一牌子香煙，用同樣的粗獷和市面少見的丹麥牙膏，吃東西狼吞虎嚥，要睡很長時間，不常喝酒。施行過測驗，心理學家檢查之後，兩人有着同等的智力，傾向文員工作。性格方面，東尼較外向和較有自信，羅流則較爲敏感和較易使人有印象。

這次的重聚，兩人似乎還沒有能夠……三月時，羅流到東尼的家中住上十二日。事後，他說：「在那裡，每個人都當我是東尼。」家族會過面，東尼擁我替到街坊米拉斯的友伴。

孿生兄弟重聚的故事傳開後，每當他們在市區出現時，都有人問：那位是東尼？又有一婦人對他們說：在報紙讀過你們的新聞後，我哭起來了。

到六月，羅流決定離開原住的地方，搬往伯明罕。今年三月，東尼結婚，羅流是伴郎。

今日的東尼和羅流，不祇找到從未見面的孿生兄弟，更像找到自己失去的另一部份。（續完）

歐洲國家旅遊業虧本

一方面是，花錢的美國遊客漸少；另一方面，本國人到海外旅行的日多。

·兵丁·

大多數歐洲國家的旅遊業「肥年」，正迅速消逝中。整體而言，歐洲的非共黨國家，一九六二年的旅遊業，與世界其他地方的交易，比對之下，仍有可觀的盈餘，數約十億美元。這個數字，相當于各項國際支付、交收的「基本」的聯合盈餘附倍（經常及長期本項目）。但多數國家的國民出國旅行的消費增加，超過本土旅遊業的收入。而在歐洲內部的旅遊業賺錢型式，亦起戲劇性的變化。

戰後初期，正式的遊客是持美金的美國人。歐洲人因入息低微及貨幣受限制，使大部份歐洲人士祇在國內度假。歐洲國家的旅遊收入，隨着交通的恢復及酒店重建，迅速增加。到了一九五零年代的中期，歐洲分享美國遊客不斷增加的消費。從一九四零年代末期的約佔總數百分之廿五，升至百分之卅七。這個數字，還在不斷逐漸增加，至一九五六年以後仍跟隨着歐洲國家旅遊業總收入增加的步調。但到了一九六二年，所佔的收入跌回佔百分之卅五，而更多的美國遊客，開始往遠東或別處地方。

美人遊歐的數字，仍未停止增加，除了一九六一年發生柏林圍牆事件而回縮外。可是，赴歐的美國人，卻有減少支銷，及較以前少去幾個國家的傾向。多數人不在大城市的一流大酒店居住。此種趨勢，以歐洲籍遊客更為明顯。

這還不是唯一的表現，而且反映在北大西洋空中航綫的廉價包機及經濟客位上加，成行較易。此種辦法，使時間金錢都不許可作舒適的海上旅行的遊客，得赴歐洲渡遊。

雖然美國人仍佔歐洲旅遊的最大數字，而主要促進歐洲國家的旅遊收入的原因，是歐洲人向鄰邦的彼此訪問。邊界手續及貨幣限制的放寬，使旅遊業迅速增加。雖然多數歐洲遊客，最遠去處不越貼近國門的鄰邦，但近年來逐漸有更多旅客南遊享受陽光。由于空中交通及公路網的增加，旅遊的收入相當于……

結果是顯而易見的，南歐國家多數旅遊收益，而北歐則相對減少。南斯拉夫及希臘，至一九六三年的十年內，旅客增加十倍。西班牙增加五倍。一九六二年該國的旅遊收入，相當于出口貨百分之六十五。越來越普遍的實施間歇假期以及舉辦冬季運動會，奧地利及瑞士亦分享旅遊盈餘。不過瑞士的遊客增長率，較平均為降低。奧國則頗為成功，旅遊的收入相當于該國的出口百分之廿八。

法國旅遊業仍獲巨大盈餘，但比率已開始下降，因為物價上漲，誘使法國人及其他國家遊客，改赴物價較廉的地區，在歐洲，巴黎是住食最昂貴的首都。

許多北歐國家在旅遊業的結算上，僅稍趨平衡，此點殊不足異，比利時、瑞典及英國，在一九六二年實際是陷于虧損。

香港物業界理宜學習 美大建築屋頂設花園

·士寥·

屋頂生活的最新型的設備，是新近落成在紐約東邊上街的三十五層高的亭園大廈。它是紐約市最大的公寓。這間亭園大廈兩翼，設有六個屋頂花園，種植着一百五十株常青樹，一百株山查子樹，五十株垂柳，三十株日本紅楓樹和無數的開花灌木。

芝加哥的帝國大樓是另一個屋頂綠洲。這座大樓容納了三千三百名住客，它本身就成為一個選舉區。它那個大的屋頂，建有兒童遊戲場和推移板遊戲場，五百個餐廳座位和一座七十五呎長的游泳池。洛杉磯沿落照路的幾座屋頂游泳池，與奧勞輪，壓倒一切。阿爾科逛規模宏大的世紀城市大廈，其兩座姊妹大建築物的屋頂都將建有游泳池。

但屋頂的住客卻須冒些危險，包括煤灰等。紐約市的空中污垢管理部最近透露，一九六三年該市天空降落的煤灰，每月每方哩為六〇點一噸。一名廿三歲的奧琉絲小姐，把她的屋頂稱為煤灰城。她說：「屋頂的煤灰太多了，你簡直不能說得出你的面部曬成褐色至怎樣程度。」同時酒葡也不容易。大批有意遊戲的人，更使這問題變得嚴重。少年人坦然在屋頂閒得使他們不能安靜地過日子。中西部一名居住屋頂的人，說有人曾在屋頂中間開派對。一對黑人夫婦被僱用來工作，他們來到十分鐘之後，那裡便遍傳「有色人種遷進隔鄰了。」在舊金山，從海灣吹來的風有時速度每小時九十哩，人們習慣留在露台裡面。一位太太說得好：「你應該知道甚麼時候出外才安全。」

住客以前把屋頂叫做擬穿海灘，因為他們要曬太陽，拿一張毯子，跑上屋頂便行了。可是，例如肘部黏着了屋頂的瀝青，好像一塊醃肉黏着了太熱的煎鍋一樣。現在大城市的地產經紀人，為了拚命吸引居住城市的人購買高層的樓宇，已把這些商樓的屋頂說成是「天上的公園」或「天際的露台」。這些屋頂的各種設備，包括有游泳池、花園、噴泉、網球場、綠茵如茵，遍植花木。紐約市的租賃屋宇經紀人雲爾曼說：「在這競爭的豪客的市場，差不多必須有處屋頂花園。」

在住客方面來說，他們當然認為乘一分鐘電梯，顯然比開汽車經過長程的擁擠公路，而至人滿為患的海灘較好。屋頂也比海灘那些有欄柵的小路台調大得多。

可是多數人都不願把屋頂的花園失換取郊區居住的一切有泥土氣息的快樂。事實上這些屋頂移民，由於許多失靈因子女長大了而遷回市區居住的緣故，人數越來越多了。有了屋頂，他們要享受戶外生活，便容易得像到後院一樣。

市區活動的舞台擴大，許多人說他住在郊區的時候，喜歡觀察鳥類作為消遣，現在，轉而觀察自己的樓宇了。有些人每天早晨在屋頂花園運動一小時。他們覺得這樣可使自己精神一爽，是整天關在寫字樓的人所得不到的。

除了住客之外，那些到處找地的城市設計人員，已開始打屋頂的主意，想把它們來解決缺乏遊樂場所的問題了。抱着這樣的見解的紐約市建築局長彭斯，指出現在哈頓的數千畝未用的屋頂是「一項大浪費」。他說：「這些屋頂多數僅作安放水箱之用。我們應該把水箱改建地水槽，然後勸告建築商人把那塊新地方改爲遊樂場所。」

但屋頂的生活，不是每一個人都表示十分滿意的。最少有一座豪華公寓的業主便恐懼他的住客，一經在屋頂露首一堂，便會團結起來而要求更多的服務。

小珍聞

美女牙齒

大溪地的女人向以美麗聞於世，可是她們大部人在二十歲前後，便牙齒掉落。大溪地島上祇得十三名牙醫，故已向聯合國求援。聯合國的衛生組織經過研究之後，適逢「叛艦喋血記」在那地拍攝，醫生們帶了二百元十套假牙前去。

美容有術

美國美容院近來多附一特別室，鼓勵男人去等待美容的女朋友或太太。裡面設有舒服的椅，有香煙，有飲品，有電視，有雜誌，有報紙。如果男人等到發脾氣，祇須按鈴，女侍會迅速帶來「三文治」或小點。

新滅火劑

美國最近採用一種新的滅火化學物品「膠質M劑」，噴在屋頂上可以防止火勢蔓延，這種化學物品可以先和水混合好裝在滅火車中，也可以加上滲透劑和救火水喉中的水混和應用。這種化學物品把水變成膠質噴射劑而蓋住牆面，形成一層稠稀膠質水。它還可以用來阻止草原或森林中火勢的蔓延。（伴）

中文大學三學院 將實行新訂制度 教學與教授交換

便利學生攻讀本校所無科目

【本報訊】中文大學三成員學院，將於本學年度秋季開始實施一項新制度，即教學交換與交換教授。目前只擬定小部份的高級科目，凡三成員學院三四年級學生，若於其本身學院沒有某高級科目，而另一學院有該科目時，可以前往已開設此種科目的學院中修讀。

交換教授即是：如某一成員學院於某科有一特別出色教授，而另兩家則仍未聘得此項人材時，該教授被安排一些課程於該兩學院中。

中文大學副校務主任黃錫照答覆本報有關上項制度的意見時，轉述該校校長李卓敏博士的評論稱：教學交換制度之設，（一）可使大學教授有較閒暇的時間從事學術研究；（二）此項制度並非意味裁減教授；（三）便利學生得以修習本校所無的科目。

黃氏續稱：關於校址時有報章（非本報）傳稱中文大學當局決定將三四年級集中於校本部及新亞書院上課的消息，是不正確的。他說：「中文大學並沒有『集中上課』的計劃。」

黃氏稱：關於教學交換制度的設計，中文大學當局，現已組成小組委員會，由三成員學院校務主任共同進行研究，於本年秋季學期開，即可付諸實行。

實行時大部的課程均設在原來各該成員學院。對於非原來學院的其他兩成員學院學生的接受，有兩種限制：（一）該被接受的學生，必須具備有已修某本課程的資格（即假定某成員學院學生擬在其他成員學院修習經濟原理，那麼便就必須曾已修完經濟學概論，始有足夠條件入學）。（二）如某校開設的高級科目，因本身學生甚眾，可不接受外院學生加入上課，換言之，如有廿名額學位剩下，即接受外院廿名學生。

黃氏又稱：如有必要時，將有小部份課程可能利用本校部或新亞書院校舍上課。而教學交換制度於現在來說，只有極小部份的三四年級高級科目而已，原因是三成員學院地址相距太遠，至校本部及新亞書院聯合遷進馬料水新校舍時，將可能有大部份的三四年級課程依此項制度付諸實施。

觀塘坭災區K座 店舖請免租三月

徙置處已轉呈輔政司決定

【本報訊】觀塘山坭崩瀉後，各店舖損失不輕。其中大廈地下三十六間店舖，至今尚未能遷回原址復業，他們最近推出三名代表，向徙置事務處處長提出下列三項要求：一、促請官方改善排水道，以免今後大雨時，K座再遭水浸。二、加速清理泥頭，以便遷回原址復業。三、免租三月，理由是：[illegible]（其中有兩家米舖則要求免租兩年，所持理由，是基於損失最重。）

觀塘徙置區K座，自本月十六日天降大雨後，沖下數噸泥濘，淹沒K座大廈樓下店舖及住宅，至今已有六日，樓下各單位尚未能遷回原址。徙置事務處處長巴徐前日下午五時卅分，巡視觀塘徙置區[illegible]，據稱：各店舖所提出的三項要求，經予以考慮，有關改建引水道一事，已轉知工務局處理；清理泥頭工作，連日來已經展開。至於店舖所提出免租要求，已經轉呈輔政司，結果有待。

街頭自動售郵票機 雲咸街口首先試辦

【本報訊】本港郵政總局，計劃將在各處街頭郵筒附設自動售郵票機，該計劃內之第一架郵票機，將於中區雲咸街與大道中交界處之一具郵筒安設。據郵政局發言人稱：此為試辦性質，至於將來是否普遍在各街頭郵筒附設自動售郵票機，目前尚言之過早，須俟將來試辦成績結果如何，始能有所決定。

本報與安天時洋行電懋合辦 有獎猜時比賽

試猜艷星夷光出浴時間 參加者請注意填表辦法

本報與瑞士天梭表總代理安天時洋行及電懋影業公司聯合舉辦的「都市狂想曲」有獎猜時比賽，已於昨日開始了。這項比賽開始的第一天，便獲得讀者良好的反應，紛紛爭先將表格寄來參加比賽。

我們此次聯合舉辦的都市「狂想曲」有獎猜時比賽，較之其他舉行的猜獎比賽都容易得多，祇要猜一猜夷光是上午或下午幾點幾分出浴的時間，便有得獎名貴瑞士天梭表或其他獎品的希望了。

影迷們人人喜愛的女明星出浴的鏡頭，已經是引人入勝，何況更猜測她的出浴的時間，這是個非常有趣的比賽，何況還有中獎的機會。

參加比賽的讀者，在猜時比賽表格中填寫你所猜的夷光出浴的時間時，每份表格只可寫一個時刻，不能填寫兩個不同時間。如寫兩個時間的表格，是會被取銷參加比賽資格，請讀者不可不特別注意。

還有一事項，就是你們將這份「都市狂想曲」有獎猜時比賽的表格，按照表內規定辦法填妥後，接址郵寄往安天時洋行收，並在信封上註明「都市狂想曲」猜時比賽」字樣，但不可把這比賽表格寄來本報及電懋公司，因為，我們規定這些參加比賽的表格，全由安天時洋行負責蒐集的，到了九月四日，才由我們三個主辦的單位代表，會同那校所有參加比賽的表格及答案，評定得獎的人。

我們聯合舉辦的「都市狂想曲」有獎猜時比賽的表格，刊在本報第四頁內，請參加比賽的讀者們友留意，快把這比賽表格剪下，動腦筋猜一猜：夷光是在一天中的甚麼時候出浴？

警探在元朗墟 破獲吸毒機關

拾獲毒品毒具捕三疑犯

【本報訊】新界警方近來掃蕩海洛英毒窟甚積極，元朗區繼前天破獲一個吸毒機關，拘獲一男子後，屏山區警探昨又破獲一個吸毒機關，當場捕獲三名疑犯，另檢獲海洛英及吸毒用具一批。[illegible]

殺妻疑案 表證成立

候解高院定讞

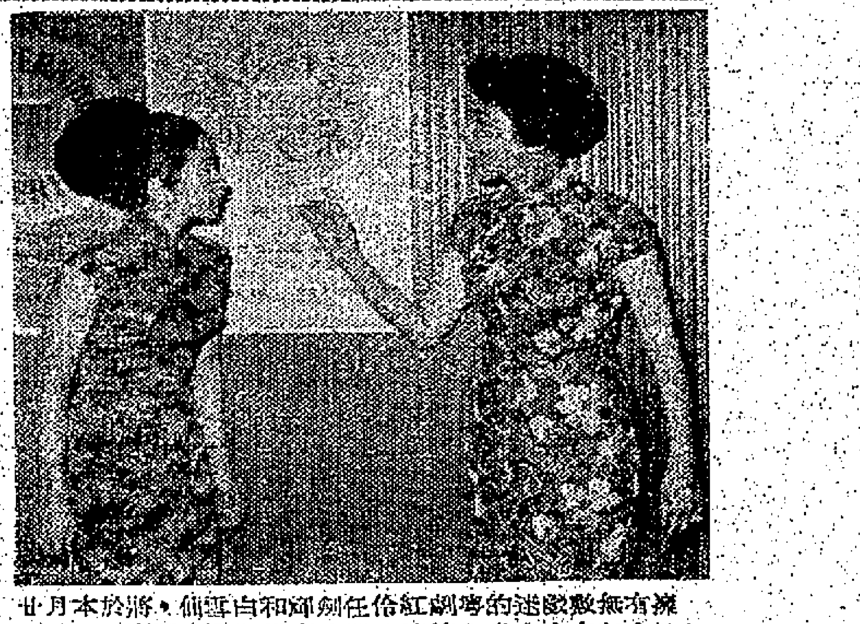
[illegible]

憲報發表 售樓一批 准免管制

[illegible]

廿四小時內獲雨逾吋 水塘

[illegible]



華籍英兵被捕

疑與飛鵝嶺劫案有關 因首被告留醫提堂押候

[illegible]

地盤氣管爆裂 火燄四處亂竄 車用霧槍撲熄

[illegible]

任白支持社會福利工作 主持政府獎券開彩 白雪仙談改進粵劇

[illegible]

市政署三百多個缺額 空懸多時無人問津

官方承認與薪酬太低有關

[illegible]

工商日報晚報 瑞士天梭表 電懋公司聯合舉辦 「都市狂想曲」有獎猜時比賽

[illegible]

獎品：
頭獎 天梭海星七型18K金表一只
貳獎 天梭海星七型包金表一只
叁獎 天梭海星七型不銹鋼表一只

請在表面畫上長短二指針後再填左列空格

午　點　分

姓名　年齡　性別　職業
地址　電話
我現在佩戴　牌子手表
我同意工商日晚報、安天時洋行及電懋公司之最後決定絕無異議
簽名

蜆殼儉油行車 明在荃灣比賽

【本報訊】由香港蜆殼有限公司與香港汽車體育會聯合舉辦的一九六四年度蜆殼儉油行車比賽，將於明日（星期日）在荃灣新英華汽車公司服務站舉行。比賽起點及終點，均為荃灣新英華汽車公司服務站，賽車路程長約九十里。

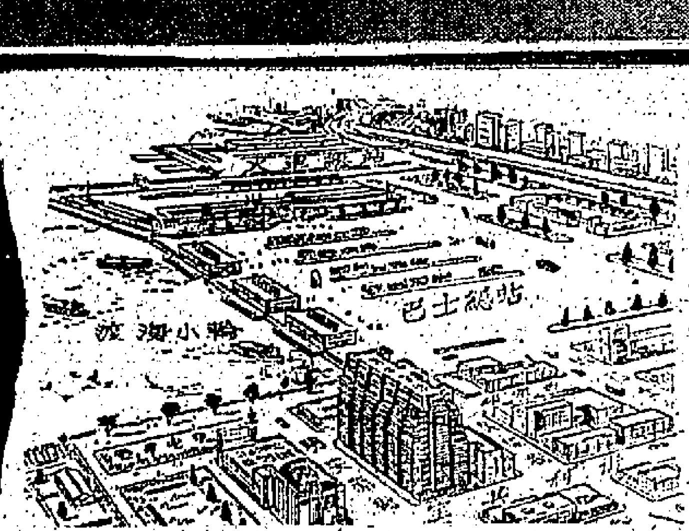
本屆儉油行車賽參加的汽車共有三十六輛，第一輛賽車於下午十二時卅分出發，全部賽程於下午五時結束。

「蜆殼杯」將頒與全場每加侖汽油行車最高哩數的優勝者，而各級每加侖汽油行車最高哩數優勝者，及全場每加侖汽油行車最高哩數與賽者，將分別獲贈獎品。

皇家空軍 下月一日 射擊演習

【本報訊】本港皇家空軍，定下月一日上午八時至下午四時之間，在避風港「乙」射擊區舉行射擊演習。據昨日出版之政府憲報公佈：凡免受政府之軍械演習法例管制之船艇及飛機，其船舶通過射擊區，負有責任，以迅速之方式通過射擊區，如射擊進行時，則希望在必要時，聽從空軍當局之任何指示，將其船艇駛離射擊區。

日利七元 買樓萬全
百嘉新邨 平價樓宇
北角英皇道 C座上市
免付首期
每月只付二百元（每日七元）
九百年期
電車巴士直達門口
預售期內可得獎金
建築期間不計利息
一次付款七五二折
五年付款入伙起計
樓價特廉万五元起
華源　章記



紅磡 黃埔唐樓
現在繁榮！
將來更繁榮！
巴士總站
渡海碼頭
近在門前
訂樓期內・九折優待
政府新例
洽購處：明安
1 公爵行315室・電話：32926・22437
2 亨寶大廈532室・電話：436176
3 地盤：紅磡寶其利街　電話：631493
上午九時半至晚上九時半

西摩道9號
餘園
半山住宅
分層出售
時興樓
地段218號
將快入伙
二萬餘起
花園洋樓
唐樓舖位
富興大廈
999年期
洽購處：協成行
志盛建築公司
廣安泰行

硬膠如列為危險品 塑膠業將大受打擊
廠商指出勢必影響成本增加

【本報訊】一位著名塑膠廠商指出：由於政府通過將光澤塑膠列為危險貨物之故，將使本港第二大工業的塑膠工業面臨致命的打擊，並使數約十萬的市民面臨生活的威脅。

該廠工業的面臨危機，是因為消防事務處，最近規定所有貯藏多於二百磅未經加工的硬膠原料或五百磅製成品的塑膠工廠樓宇，必須取得一項危險貨品的牌照。

據一位消防局分局長說：消防事務處是在一九六四年危險貨物管制法例下採取行動的，該法例將硬膠列為第八種類之下。

未發出牌照前，消防事務處將須巡視各工廠，並規定廠內准許貯存的硬膠原料及製成品的數量，如貯藏超過規定的限量時，將對該廠予以起訴。

該分局長說：消防事務處所以採取上述行動，是鑒於多數發生火警的工廠貯有硬膠之故。

他說：火警危險的發生，通常是由工廠人員抽烟及點火不小心而引起，一些火警則是由於隔鄰的洩電而涉及易燃的硬膠所致。

該消防分局長並指出：本地的工廠常忽略工廠本身的大小及環境而貯藏過量的硬膠。

該位曾稱政府此舉「取滅塑膠工業」的塑膠廠商說：火警危險的發生，多數是由於處理不善所致，而不是因貯藏硬膠所引起的，因為硬膠並不較木料或紙張易於燃燒，同時亦絕對不是自燃物。

他表示：限制硬膠的貯存，增加倉租、運輸費及阻延工廠的生產過程，工廠每日所製造消耗量逾超二百磅未加工原料，並不時需用硬膠的半製成品。

該廠商指出：一旦硬膠被列為危險貨物，會重大影響香港塑膠製品的運費、保險金及使倉租提高。

他強調稱：香港是世界上將硬膠列為危險貨物類之下的唯一地方，這是一項很壞的錯誤。他希望官方對這項法令從速改善，以免有關商人受到太大打擊。

亞公巖寶榮實業公司 塑膠工廠大火
成品及原料被燬幸無傷人

【本報訊】亞公岩一塑膠工廠昨發生大火，全廠被燬，由於事態嚴重，消防處長、港九消防分局長均趕現場親自指揮救工作。

該廠為寶榮實業公司工場，在亞公岩六六五地段一座兩層高石屎樓二樓，並租用隔鄰六三五地段一座七層高的工廠大廈二樓A、B兩個單位，拆通中間壁與該石屎樓二樓連成一起。由於七層工廠大廈的太平梯均被一些工廠利用堆滿塑膠原料和成品，昨日發生火警時，火勢沿梯燒至天台，情勢極險惡，幸無人受傷。

該塑膠工廠，平日多做塑膠珠，廠有工人十數人，屆內貨物原料，堆積如山。據該廠工人稱：事發時為下午五時廿分左右，在六六五號二樓，因為其中一個烘珠用爐，一種火警輪開訊的煤炮突然爆炸，燃開至參加灌救工作，十八分鐘後被撲滅，濟附近的塑膠珠及工直至六時左右，火勢猶熊熊，經消防局長曾親自為記者解答問題，並以一串塑膠珠出示。港區消防分局長屈臣親自帶領記者至二樓拍攝災場照片。

至於六三五C、D兩座工廠工人，在七時左右被允許返回工廠。

因為火勢很大，瞬即延及六三五A及B二樓。這時風向由前面吹來，所以火勢集中後面，燃著放在太平梯上的原料，火勢沿樓梯一直燒到頂樓上的塑膠成品和原料，各樓廠家儲在樓梯，皆付之一燼。

該兩座樓宇，大部份為塑膠工廠、紙袋廠及紙盒廠，全部皆為易燃物件，消防局長甚覺士，以事態嚴重，僅同港區消防分局張公巖東大街為一狹窄道路，僅容一車通過，許多地方現場，因為該處近海，不能進入，據附近居民稱：六六五號地下，有一倉庫，貯藏有若干工業用液體，幸未被波及，否則後果更不堪設想。

火警全部在六時二十分撲滅。

箕筲灣阿公巖尾工廠大廈昨午火警，七層被焚，起火後濃煙沖天，火勢猛烈，消防員開喉向火場灌救。

在港南六十哩海面 海皇輪火警
深夜抵港時火勢已減弱

【本報訊】載有約一百名乘客的三千二百噸挪威客貨輪船「海皇」號，昨由新加坡來港途中發生火警，本港消防事務處於晚上八時卅十分接獲求援訊號，俟該輪於深夜十一時四十分駛抵港海，即派出葛量洪滅火輪及二號滅火輪候命施救。

海皇輪失火處，是第三號的炭倉，該輪於昨晚十一時卅分駛抵九龍灣。寄碇七號浮泡。

該輪由本港捷順船務有限公司代理，據該公司的一位職員稱：海皇輪抵港，原定寄碇於B七泡卸貨並定今晚啟航駛往汕頭，但航程將否會受火警而阻延難定。

該輪發生火警處，是在船頭第三艙，該船分三格，上兩格則為普通貨物，最底一格則為煤炭，約有六千包。據船員說：「當該輪駛至距離本港南方約六十里約在下午六時左右，第三艙內的煤炭冒煙焚燒，船主即下命施救，並拍電本港求援，施救約二小時，煙火已減弱，該輪即開足馬力駛港，幸無人受傷。據船長說：「施救時，船員曾將廿五瓶「氧化炭」倒下該艙內，並將艙內封密，火勢即告減熄，但船艙內的熱度仍很高」，滅火輪於該輪駛至寄碇B七號浮泡後，即下船檢驗，但未開喉，待開艙後始決定是否要灌救。

政府新聞處解釋 部份新樓差餉估值提高 因三年來租值已有變動

【本報訊】對部份市民指責若干新樓差餉比前提高百分之二十於理不合一事，港府新聞處昨解釋稱：差餉是根據地區內樓宇的租值而估計，如果樓宇租值已比上次增加，所估的差餉自然也難免提高。

新聞處並指出：港島的差餉，上次是在一九六二年會計年度估計，九龍是在一九六一會計年度估計，由於歷時已久，租值及其他有關影響的因素自然會有不同。

新聞處答覆本報此項詢問的全文如下：本港差餉條例有每年重新審訂樓宇租值的規定，但在近數年來對此並未實行。港島及新界部份(新九龍除外)地區的上次租值估價，是在一九六二年四月一日開始的財政年度，九龍及新九龍地區的上次估價是一九六一年四月一日開始的財政年度，現時的租值修訂是為一九六五——六六年的會計年度，因此，上一次修改後的租值估價，至明年四月一日會計年度開始時，有三年或四年的時間距離。

目前審訂的結果，可能使個別的估價將增加、減少，或仍然保持不變。差餉的估價，是根據租金。而許多租金經此數年後，已有增加，差餉的估價是根隨着租金的趨向，因此，此次的審訂，將無可避免的使許多樓宇差餉比一九六一年四月一日及一九六二年四月一日的估價為高。自為樓宇住客的業主，其新估差餉是根據同類樓宇所需付的租金而訂定，當租金提高時，自為樓宇住客的業主的差餉估價，自然也會提高，被提高差餉的數目，是根據區內的目前租金標準及估價的日期而定。

差餉提高後，租金不一定因差餉的提高而增加，例如住客付與業主的租金內包括差餉而業主曾經加租者，則業主運應負担因估價提高所增加的任何差餉。

一項經被提高估價的通知書(四A表)經發出給繳交差餉的人士，並附有一份解釋的說明。任何認為樓宇的差餉被提高，即如差餉不符估價租值的繳納差餉人士，可以向差餉物業估價署作非正式的陳述，而上項的陳述，應在收到四A表後及早提出。

按港府對一九六五——六六年的差餉審訂，據稱曾有比前提高百分之十七至二十，部份人士認為港府此舉，勢將刺激屋租上升。

如何登記為選民 人事處長有解釋

【本報訊】怎樣登記為選民？人事登記處長苗禮昨晚在彌敦道高華酒樓舉行之街坊會首長每月聚餐會上作了詳細的解釋：

[illegible]

納稅人不明白 可詢問稅務局

如果有不明白其本人有否資格當作選民，可向稅務局局長查詢。

洛克道危樓側大廈 五層牆壁須重建
居民需否搬出待當局決定

【本報訊】洛克道十四層高的新樓四海大廈，由於五樓以下是和將要拆卸的舊樓相連(採用共有牆壁形式)，故被工務局限令於十月七日前把五層牆壁拆卸重建。據該工廈劃則的則師表示：重建牆壁只是小工程，不會影響樓宇安全，居民甚至或可不必搬出。

四海大廈位於洛克道二五四號至二六〇號，高十四層，於去年八月建成入伙。大廈D座(即二五四號)是和二五二號一幢四層高的舊樓緊貼，故大廈五樓以下是利用舊樓的牆壁(這種方法，在建築業中稱為「利用隔鄰牆壁」的名稱為「孖牆」)。

二二五號舊樓在本星期三被裁定為危樓，並頒令封閉；二五四號四海大廈於前晚即接獲拆卸「孖牆」宜建的通知。通知書一封貼在四海大廈樓下，其餘則用掛號信寄給每層樓的業主。

四海大廈為宜安置業公司所建，由中環陳周則師樓劃則，本報曾就拆建「孖牆」之事向該則師樓詢問，據該處一位則師指出：這種「孖牆」的採用，相當普遍，工務局看圖則時亦大多數批准，尤其是兩幢差不多高度的新樓更為常見。至於舊樓須要拆卸，而新樓不能再利用「孖牆」時，補救方法大概可分以下三類：

(一)在舊樓未拆卸前，新樓自行架牆，雖然這對樓宇面積稍有影響。

(二)舊樓每拆一層時，新樓隨即興建牆壁。

(三)待舊樓全拆卸後，新樓才建牆壁。

上述三項方法，都須呈准工務局才能動工。據該則師說：這是在建築業中祗是一種小工程，並不會影響樓宇安全的，居民方面亦可以不用搬出，不過，這要由工務局方面決定。

據宜安置業公司方面表示：由於要拆牆的五層樓部份已賣出，故拆建費用，可能由逕逕所的業主負責，公司由至目前為止，方面尚未與各層樓的業主接觸。

五層樓宇中，地下租與洋行作膠輪及二樓為總會康樂部，都是直接向置業公司購買，其餘閣樓、三樓及五樓則售出。三樓的業主麥球……

憲報昨公佈 九十四家診療所 已依照法例登記

【本報訊】據昨日出版之憲報公佈：至本月十七日為止，共有九十四家診療所，包括十二家流動診所在內，已經根據一九六三年診療所法例登記，其中七家診所，係完全根據規定而登記者；此等診所將只僱用已註冊醫生主持。其餘之八十七家，係根據豁免辦法而登記者，並非是由已登記醫生主持的，但仍有資格，係符合診療所各一家條件之註冊，且診所內所情況及設備，亦符合規定。

在已登記之診療所中，計九龍佔六十家，新界十家，港島二十四家。九龍方面之十二家，九龍城十家，深水埗區者佔二十家，油蔴地十家，紅磡六家，旺角四家，黃大仙、土瓜灣、九龍城、深水埗區以外的有些地方，如荃灣及新界方面之十家，注冊診所，其餘則散佈於沙頭角、上水、沙田、粉嶺、大埔及西貢等處。

港島方面之二十四家，分佈情形如下：北角五家；香港仔、西區四家；香港仔、筲箕灣及柴灣各一家；堅尼地城、中環及灣仔各兩家。

醫務衛生處發言人昨指出：現時所發表者，並非登記診所之全部名單，惟全部名單，料可在不久之將來發表。

西區扶輪社計劃 推行電話禮貌運動

[illegible]

天氣 潮水

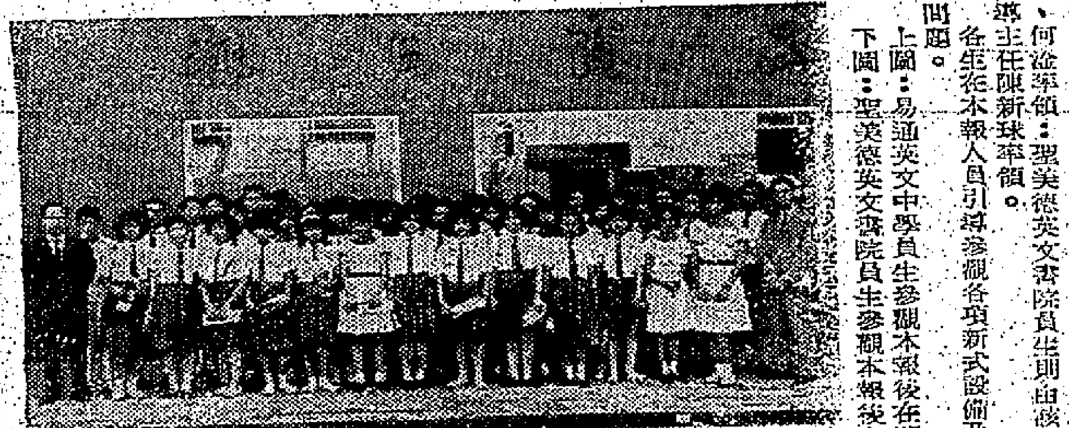
[illegible]

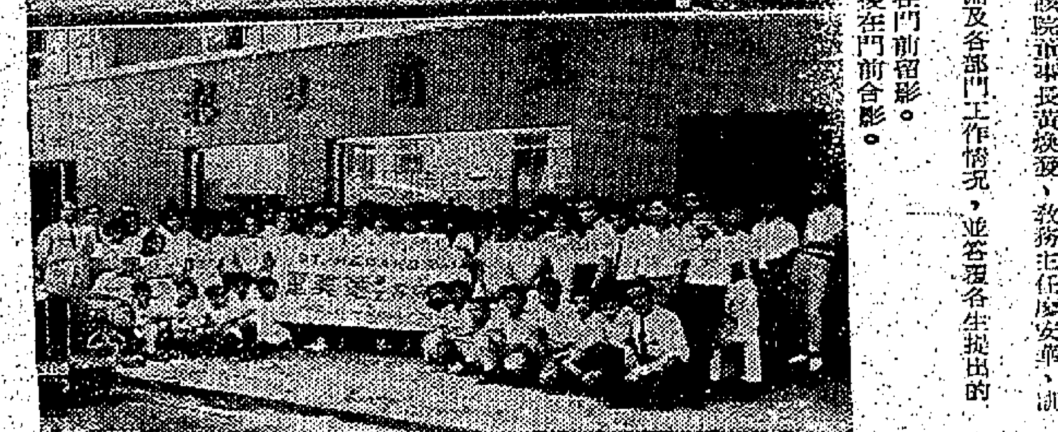
雕刻傢俬樟木槓商會 斥雕刻工會含血噴人
如工友先行復工談判必能達成

[illegible]

易通及聖美德兩校 員生參觀本報

[illegible]





憲報昨公佈撤銷 黃永賢所獲獎章

【本報訊】憲報昨公佈：前警司黃永賢所獲的殖民地警察長期服務獎章及殖民地警察服務獎章已被取消。憲報分兩段公告上述命令，其一謂：由於黃永賢已被警務處撤職，故喪失獲得警察長期服務獎章；另一謂：英女皇已將一九五六年一月二日憲報公佈黃永賢榮獲殖民地警察獎章的命令予以撤消及作廢。

荃灣三棟屋村驚人血案 男子狂揮菜刀 紗廠女工浴血
傷者老母及女兒勸阻亦遭斬傷

【本報訊】一名三十歲的女兒，在荃灣三棟屋村被一男子揮舞菜刀亂斬，頭、手、背部共中十餘刀，她的七十一歲母親及十三歲長女與持刀的男子糾纏時亦被刀傷。荃灣警署探員聞報後，將一頭部受傷男子帶返警署。

三傷者先行由十字車送到荃灣寶血洪夫人醫院救治，她們是：周金嬌，三十歲，湖北人，九龍紡紗廠女工，由於傷勢嚴重，事後被送進伊利沙伯醫院留醫；她的七十歲母親蕭閏笙頭部被斬一刀，十三歲長女兒羅芬芳，手部被斬一刀。

在現場被帶返警署的男子，名羅方華，湖北人，四十五歲，是重傷婦人周金嬌的丈夫。

重傷婦人周金嬌，九日前携同兒女及母親遷進荃灣三棟屋村三十三號尾房，昨日下午她的丈夫才按址找到，進屋後，周金嬌沒有理會他，而他飲酒，及至晚上八時左右，血案便告發生。

據說：當時周金嬌在廚房煮飯完畢，擺開飯菜給母親蕭閏笙及四個兒女共吃，自己則在廚房洗衣，就在這時候，一名似已醉酒的男子，在她的背後出現，手執一張菜刀，向她亂斬，周金嬌兒女睹狀，十三歲的女兒羅芬芳即行與七十一歲的外祖母蕭閏笙上前，將男子勸阻，但反被人用菜刀斬傷。

周金嬌當時已重傷昏厥，她的十二歲次子羅世海，在惶恐中取得一柄掃把，向手持菜刀的男子頭部猛打，致該人的頭部也告受傷。事後不久，荃灣警署高級探目黃春木，探員李金倫、陳海昭等亦據報到場，將一男子制服，連同菜刀帶返荃灣警署。

據稱：周金嬌與丈夫在大陸原籍結婚，數年前來港，丈夫到一家鋼鐵廠工作，她自己在九龍紡織紗廠當女工，一家六口生活尚好。據說周金嬌的丈夫不滿妻子與別的男子同行，就年前，周金嬌曾一度被人斬傷。

三傷者：㈠傷勢較重，經送院救治，其中以被夾在中間的私家車駕駛人傷勢較重，經送院救治。

龍翔道車禍 三車相撞

【本報訊】三輛私家車昨日下午六時左右在橫頭磡徙置區G座對開的龍翔道連環相撞，結果二男一女受傷。三傷者：㈠傷勢較重，廿六歲；㈡張明活，男，五十歲；㈢馬淑貞，十四歲，女。

洛克道危樓居民 領得補償費半數
住客可在九龍灣搭木屋棲身

【本報訊】洛克道三兩幢樓宇的居民已開始搬遷。

港府新聞處表示：洛克道二四八號及二五二號的居民，昨日下午已領到一半補償款項，其餘一半則在下月一日給付。二五〇號的補償費，係由業主交與立法及行政兩局非官守議員之代表胡百全議員代為在今晚支付。

住戶所領得之補償，約為最高補償額之半數，此最高補償額係由碌架床位之九百元，以至樓下店舖之二萬五千元不等，這是由華民政務司署租務關係處之職員，根據八月四日巡視該等樓宇時所測定的面積而計算得來。

政府發言人又稱：所有住客，均可徙往九龍灣之安置區居住。此等樓宇，共有三十六伙住戶，八伙共一二八人，其中十八已向徙置事務處登記，並獲撥給在徙置區之屋址。

付款手續全部交由胡百全議員辦理，昨日下午三時卅分，兩幢樓宇共廿八戶居民，齊到胡氏的律師樓領取款項。入夜後，

徙置事務官員，將於今晨前往該三幢樓宇為未登記之住客辦理登記。對於仍未有在九龍灣安置地點的新住客，搬往的住客可以申請臨時入住徙置事務處設在收容所，並可向社會福利署申請供應膳食，或在安置地點供應。

至目前為止，三十六伙中，已有九伙，計共六十五人向社會福利署登記請求協助。

華民政務司署已經通知所有住戶，倘可以向私人組織之非牟利團體，即香港房屋協會，申請入住該會在柴灣之廉租屋宇。香港房屋協會已經接到他們若干份申請書。

郊外旅行 請携帶你的攝影機
并準備充份的柯達軟片 攝取郊區及海灘景色 夏天是拍照的好時光

柯達(遠東)有限公司
電話：二六六七一 室三〇九行銀細亞

出演大盛一又隊樂大人五利摩起日三月下
全部南太平洋情調的「熱帶樂園」
總統大酒店
九龍聽夜總會
紐西蘭音樂怪傑
摩利五人大樂隊

訂座電話 662321 內線 217—9
本港唱片歌后
潘迪華小姐
滑稽舞蹈家
高姬・斯蒂華奴那文

化樂大部全・目價菜酒整調
始開分卅時八晚每

高華 德當 選 大戰 難免
詳情請閱
香港周報
中英文對照逢週六出版
其他精彩內容
破傷風：一種致命的疾病
神秘的汽車失事案(上)
林黛・莊元庸撰
美式英語・英文信寫法
怎樣畫眼皮線
嚴厲的呼聲
中文電視台 金台、銀台
電視節目 教授英語 全部刊出

生父航海無力供養 舞娘遺棄孿生兒女

認罪後法官諭調查身世始宣判

【本報訊】一舞女產下兩孿生兒女，出院之後，將兩兒女遺棄在街頭，卒被警方查出，將之拘捕。該女子昨午在銅鑼灣裁判署被控兩項棄嬰罪名，皆承認。法官賈敬德爲欲更明瞭被告人之身世及生活環境，命該案延候一週，以待感化官調查後始判處。

被告舞女報名林鐵，廿二歲，住軒尼詩道天台。其被控下列兩項罪名：（甲）本月十七日在百德新街華納大廈後巷非法遺棄未及兩歲之嬰兒張國洪，使該嬰受生命危險。（乙）本月十二日在英皇道三三〇號三樓梯間非法遺棄未及兩歲之嬰兒張惠貞，使該嬰受生命危險。

主控透露：被告人於本年六月廿三日在東華東院產下孖胎，長爲女，幼爲男，六月廿九日被告本人出院，但孿生兒女仍留院，因需繼續受氧氣護養。

本月十二日，醫院將女嬰交被告領回，但被告同日將女嬰遺棄于英皇道三三〇號樓梯間。本月十七日，醫院續將男嬰交被告領回，但被告同日將男嬰遺棄于百德新街華納大厦後巷。兩嬰兒被遺棄後，次第被人發現，報警處理，皆暫送入保良局管養。

警方調查此宗棄嬰案，查出兩嬰均在東華東院出生者，並查出嬰母原住在波斯富街五十八號三樓，但當警方到查時，嬰母已遷離該址。

迨至本月十九日東區探目李挺雲及探員胡伙明查出被告在英皇道三五九號英皇舞廳當舞小姐，乃將之帶返警署，被告承認棄嬰，結果被落案控訴。

被告昨日受審時稱：嬰孩之父乃一海員，今年二月間離港往別處，她本人並無能力養活兩兒，因丈夫並無付款回來，故索性將嬰兒遺棄。

機場配合發展 貨運大廈擴建

半數地方已被預訂

【本報訊】香港國際機場之貨運大厦將予擴充，以應付日益增加之航空貨運業務。現時貨運樓宇側之地盤，將興建一座單層樓宇，俾增加貨倉面積二萬六千四百方呎。工務司署之建築師，已完成該新樓之設計，而實際建築工程，料可於明年初動工，需時十二個月完成，俾應付各航空公司所增運之大批貨物。

民航署發言人昨日稱：新樓之面積，約有百分之五十已被預訂，預料在新樓建成之前，可將所餘樓面出租。

香港航空貨運數量，過去五年間增加一倍，計由一九五八—一九五九年度之九五五六點二公噸（入口）及二、六四五點五公噸（出口），增加至一九六二—六三年度之二、一四〇點四公噸（入口）及五、〇八二點三公噸（出口）。

香港航空貨運終站服務有限公司辦理多地方，供香港航空公司係負責爲飛機乘客搬運行李者）。此擴建工程，將需時八個月完成。爲配合機場之業務起見，預料將於十月興工，擴充停機場方面之工場，以便有更位於現時停機場工場。此擴建之樓宇，將其他搬運行李器械之工作上需要。

及貨運大厦之間，部份爲兩層高全部貨用面積約有六千六百方呎，計地下佔四千方呎，二樓佔二千六百方呎。此外，將在附近空地興建一座小型單層建築物，供存貯危險貨物之用。現時香港航空終站服務公司之工場，設於一貨倉之內，惟此貨倉之面積，現已無法應付修理及保養該公司之拖車、拖卡及其他搬運行李器械之工作上需要。

市政署一苦力自首 原爲黑社會紅棍

被告無案底輕判監管兩年

【本報訊】市政事務署一名苦力，向警方自首，說是黑社會四二六紅棍，昨被解到市中央裁判署。主控昨在透露案情時，向法庭指出：警方對於這種黑社會勢力，必需予以掃除。按：日前報載謂當局曾表示決心肅清潛入政府機構內的黑社會勢力。而潛伏在該署內的青年社大路元帥（即黑社會青年社會員身份的工人），向警方自首者已有多人，而這些自首的工人，亦多只被判受警方監視行爲了事。此案被告亦其中之一。

被告男子黃炳基，卅七歲，市政事務署苦力，報住八七二號，被控于本月廿日在本港地區，身爲黑社會青年社的四二六紅棍。

法官以被告乃屬初犯，被告認罪後，希頓法庭，並無證明被告有任何具體的活動，故僅判被告受警方監視兩年了事。

被告在一九四七年開始在市政事務署任職，而且有該黑社會。被告於本月廿日，前往警署自首，說他是黑社會青年社的四二六紅棍，現于市政事務署內任苦力之職。他在一九四七年加入該社爲普通會員，至五五年十二月，與其他人同赴澳門，柴職爲四二六紅棍。

反黑組一名幫辦向法庭陳述此案案情稱：……

筲箕灣興昌大厦製毒案

【本報訊】筲箕灣興昌大厦內大製毒案，係……

十七歲未婚少女 判入感化院一年

已被判入獄六年的未婚夫同被控製毒及藏毒的十七歲少女方某，昨被判入感化院一年，另由社會局懲教官監視行爲兩年。

是案被告男女原共三名，首被告男子韓伸，廿四歲，上海人，化學匠，次被告邢位少女，乃首被告的未婚妻，第三被告爲六十四歲女傭湖月娟，分別被控製毒及藏毒罪。上週在高院刑庭由副按察司麥菲審訊，結果陪審員一致裁定三被告罪名成立，法官乃判首被告韓伸入獄六年，第三被告女傭入獄三年，次被告因年輕，法官乃諭社會局懲教官調查其身世環境，押後於昨晨方判處。

十五歲少女呷醋 刀傷情郎及情敵

官判由懲教官監管兩年

【本報訊】一名十五歲未成年少女，鬧出三角桃色血案，刺傷已分手之舊情郎及該情郎之女友。此案昨被在北九龍裁判署審訊，法官聞社會署之報告書後，判被告由懲教官監管行爲兩年。

被告少女姓張，十五歲，住土瓜灣□□鵝街某號。被控兩項罪名：㈠七月二十七日，在九龍地區非法傷害女子黃鳳珍；㈡同時同地非法傷害男子陳朗餘。

據控方透露：被告與男傷者於一九六三年相識，二人互有來往，經常一同出街。不久且同居，迨今年，二人發生口角而分手。上月某日，被告與男傷者在國際戲院相遇，男傷者介紹女傷者與被告認識。七月廿七日，被告到北帝街某號二樓訪女傷者，被警告她勿與男傷者來往，但當時女傷者不在家，被告甚爲憤怒，將女傷者之衣服撕破而去。當晚十一時四十五分，兩名原告往覓被告，欲問被告爲何撕破女傷者衣服，當到達門口時，被告從天台走下，手持一把果刀，將兩名原告刺傷。事後，警員二一九三號於二十八日凌晨零時五分，在新碼頭街將被告拘捕，當時被告手上仍持有一把刀。女傷者留醫至七月二十九日出院，男傷者則留醫至八月一日出院。

海僑英文書院 通告

本校上午中英文班均告額滿，擬增設下午英文各級，報名者請來學，以免再額滿見遺。

班級：英文部：中文部：各級五名，小一至小六各五名，中一：十五名。

報名：即日開始

開學：一九六四年九月二日

持有廿中准考證報讀者……

鳴謝捐贈助學金啓事

……荷蒙海外僑領鄉……捐助學金……

九龍大埔道240—242號 海僑英文書院啓

基督教中心幼稚園招生

班級：高低班（名額多名）

報名：即日開始，額滿即止

校址：九龍塘窩打老道一〇三號（聖科書院對面）

校董 李□猷醫生 校監 許寶發

文理英文書院

香港大學教育系文理學士主辦

招 P.5 P.6 F.1 F.2 下午班生

報名：即日開始，星期日上午九時至下午五時。

考試：八月廿五日（星期二）。

校址：銅鑼灣電氣道三十六號

電話：七〇一一七二七

校監：張永賢

校長：張振國

潮州公學中學部 招生

本校招新制中一、二、三、四各年級新生 不分籍貫 粵語教授（簡章備索）

（一）報名日期：即日起至考試前一日

（二）報名地點：九龍深水埗……本校

（三）報名手續：……

（四）考試日期：一九六四年八月廿六日（上午九時）

（五）開學日期：一九六四年九月一日

董事長顏成坤 監督黃志强 校長王濂新

基督教中心幼稚園 四名男女被罰

電視展覽今開幕 播音小姐出席招待

【本報訊】第一屆香港電視展覽會，定今日下午三時在大會堂舉行開幕儀式，展出最新款式之電視機……

立誠英專夜校招生

班級：字母班至FORM4（續開辦至會考班）

報名：即日開始

開課：九月一日

校址：九龍元洲街310號 電話：865355

監督兼校長：陳立言

崇恩女英文書院

校址：九龍塘巴芬道6號全座（太子道公爵街口）

級班：P.6—F.4（明年開F.5參加會考）

電話：824395 826028 監督：李青華

格致英文書院 招生

班級：小學五至六年級（P.5—6） 中學一至三年級（F.1—3）各班男女生 大學預科初級班（F.6 O.L.）

校舍：自建新型校舍，樓高八層，自動電梯兩座，設各科實驗室及標準課室卅二間。九月三日開課

報名：每日上午九時至下午六時，星期日及例假照常

考試：八月廿五日（星期二）

校址：九龍尖沙咀金巴利道諾士佛台四至六號（由樂宮戲院旁直入金巴利道四十一號側轉上諾士佛台） 電話：六六九五八零

監督兼校長 鄺亞濤

利瑪竇神父英文書院通告

本校擴校招收男女新生，申請入學者，人數甚衆，故F.4再行增班（該班成績合格者，將於一九六六年參加英文會考），申請者須携照片親自到本校報名應試。其餘班級尚有少數餘額，凡欲申請者，可向本校校務處詢問。

校長黃公覺博士（JAMES K HUANG MA. MINNESOTA J.S.D. NEW YORK）

校址：九龍界限街大坑東道四三九〇號地段（4A 7A 2D巴士均可到達本校備有校車接送）

電話：八一二三四七

KENNDY COLLEGE 甘迺迪英文書院

級別：英文部小五至中三（逐年增辦至會考班），中文部小一至中三

報名：每日上午九時至下午六時，假日照常辦公。現餘學位無多，報考從速。

本校暑期班，免費爲新舊生補修中英數三科，所有英語課程，全部由經驗豐富英籍教師講授，對學科程度之提高，裨益至大。本校宿舍由舍監指導進修及管理，激匠爲家長解決兒女管教問題。

校址：紅磡漆咸道四二七至九號 電話：六二五一七三 六三〇八二六

甘迺迪夜英專

招字母班至F.4 全部由日校教師任課

聖彼德英文書院 招生

西環 尼地城

高尚學府，優良師資，嚴密管教

全年半費助學額通告

本校開始招生以來，申請入學人數擁擠，餘額無多，報名從速學費及學額如下：（有志求學者可申請）

班級	F.3	F.2	F.1	P.6	P.5	小一	小二	小三	小四	幼稚園高級	幼稚園低級
各級名額	10	10	15	15	15	12	15	12	10	15	15
每期學費	25	25	20	15	15	10	10	10	10	10	10

（上午英文部：F.3—P.5；下午中文部：小一至小四；全日：幼稚園）

携同成績表到本校登記

考試日期：八月二十四日

校址：堅尼地城厚和街一至七號

電話：455360

創興書院招上下午男女新生

地點適中 設備完善 師資優良 管教嚴謹

班級：英文部上午班F.1—F.5 下午班P.6—F.3 中文部上下午班小一至小六 幼稚園上下午班初級高級

報名：即日開始 簡章備索

考期：在校內公佈

校址：香港德輔道西四零四號 電話：四三〇三六八

（英文部高年級設有成績優良家境清貧獎學額接受申請）

監督 廖烈文

崇正中學 籌建新校 擴班招生

本校準備新制中五班參加會考，（一）新制中一、中二、中三，（二）附小三、五、六年級。

二、報名：即日開始報名（星期日及例假照常辦公）

三、試期：報名時通知。

四、校址：香港洛克道一五六號。

五、電話：七六四七四九

六、本校設有獎助學金名額

董事長 胡陳金枝

監督兼校長 鍾錦泉

大英百科全書

ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA

ANNOUNCING THE LATEST EDITION

The World's Greatest Single Source of Knowledge in 24 Handsome Volumes.

The Encyclopaedia Britannica is the most authoritative most comprehensive and most quoted work of reference in the world.

Send this coupon for Full particulars to Federal Publications Ltd. 73A, Wongneichong Rd. Happy Valley. Hong Kong.

Please send me without obligation Particulars of the ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA special local offer including how to obtain it on Your easy Payment Plan

Name:

Address.

Occupation

Tel:

愛德華英文書院

英文部：續招P.5—P.6 F.1—F.4各班生

中文部：中學—新制中一至中四 學費二十二元起 小學—上下午小一至小六 學費十六元起 幼稚園—上下午高初班 學費十八至廿元

一、英文部并設有工讀學額，專供有志向學青年申請。

二、幼稚園小學特設校車接送。

三、報名每日上午九時起，考試日期校內公佈。

校址：旺角亞皆老街108—110號 電話：八四二八〇〇

德明書院 五十三（1964）年度上學期

科系：文科：中文系、英文系、史地系、教育系。商科：經濟系、會計系、工商管理系。工科：土木工程系、建築工程系。

以上各學系：均招一年級新生，及二、三年級轉學生。

報名日期地點：由即日起至八月廿九日止，九龍旺角砵蘭街270號，鴉蘭街一號。本校

考試日期地點：本年八月卅日（星期日）上午九時砵蘭街270號本校

上課時間地點：每日上午九時至十二時十五分。下午二時至六時，又由六時卅分至九時，學生可選擇適當時間上課。上課地點九龍砵蘭街135號新校舍。

獎助學金：學生入學後，可照規定申請「保氏」「盧氏」獎學金。

詳章備索，星期例假照常辦公。

電話：八四七四四〇、八四〇四〇二、八〇三四二八

校長鄭潤才

東南無綫電學校 招生

專科

科別：（一）無綫電及電視技術科（二）無綫電及電視工程全科（三）無綫電報務科

試期：八月廿八日 電話：八四九八三三

校址：洗衣街五三至五九號

日夜班 校長鄺文懷

振寰升中補習招生

集僑良之師資 輔學生之不逮

學費：每月十五元 九月一日開學

校址：旺角新填地街四七八號814491

時間：上午9.00 下午3.30 晚上7.30

天主教人士主辦，師資均由中英籍經驗大學及博士任教

耶路撒冷英文書院

招收男女各班級：

英文部：F.1—F.6，P.1—P.6及高初級幼稚園

中文部：中一—中四（明年續辦至中五會考班） 小一—小六及高初級幼稚園

即日開始報名額滿即止（假期照常辦公）簡章備索

報名處：1）本校附屬地際堪道九十三號全座（一號十九號巴士直達校門） 2）中國士丹頓街十二號與約伯幼稚園內。（3）如欲取閱簡章及申請入學表格可到

香港區廣東信托商業銀行總行及各分行：A、中環中建大廈地下 B、灣仔分行：莊士敦道二一二號 C西環分行：德輔道西三一六號至三二〇號 D、筲箕灣分行：筲箕灣道三〇四號 E、香港仔分行：香港仔大道一八一號

監督：朱潔兒

附設英文夜校招生

本校附設英文專科夜校定於九月四日開課。班級由初學字母班至英文中學會考班本月廿四日起開始接受申請入學。簡章備索。

VICTORIA COLLEGE 維多利亞書院

招生

招收班級：下午校英文部F.2（12名）F.1（擴充班額招90名） 廿中預備班（20名） 下午校小學部：小三（10名）小二（20名）（其餘各班額滿，不招收新生）

入學試日期：八月廿五日（星期二）上午九時

即日開始派發入學申請表接受新生報名

校址：灣仔峽道七號 電話：七六五八九二

維多利亞英文夜校由九月起增開識字班及各級新生 即日開始報名，簡章備索

嶺英 招生

本校招考新制中學一至五、暨附小幼稚園各級男女新生及轉學生。

報名：即日開始

試期：報名時通知。

開學：九月一日（星期二）

（校址：銅鑼灣恩平道七號 電話七六〇五八三 軒尼詩道一七三號東方戲院……）

簡章備索：代派處

監督兼校長洪高煌 副校長洪錫惠

台灣中國函授學校 招生

本校所設大學，作文，新聞三系，現正招收海外新生。本校宗旨是輔導勤學青年業餘進修，最方便的是不限年齡性別，人人有求學的機會，凡有志於升學或就職的青年，請早報名，如欲索章，請函五九四二號信箱。

聖嘉書院 招生

……

扶輪會貸款助學金 接受三校學生申請

【本報訊】一九六四至六五年度之香港扶輪會貸款助學金，現已開始接受香港大學、中文大學及香港工業專科學校學生申請。此助學金之目的，爲協助學生完成其認可之課程。

貸款金額最高爲每年一千元。凡在學程中最後一年之申請者，可予優先考慮。獲得貸款之學生，須簽署還款志願書，以保證將來償還該借款。

該項助學金貸款申請書，將由一委員會考慮處理，其委員包括教育司署及香港兩大學之代表及香港扶輪會主席。申請表格可向香港雪廠街一號教育司署海外學生暨獎學金組領取，并須於下月二十一日交回上址。

校協籌獲福利金 二萬二千餘元

設委員會保管 並籌祝教師節

【本報訊】港九私立中文學校協進會日前在九龍平安酒樓召開理監事聯席會議，議決設立福利基金管理委員會等案，到有徐逸樵、蘇熙瑞、梁迅中、蘇翰生、黃煥發、陳月亭、馮建明、麥煥甫、蘇基海、易毓賢、余游經、盧東山、黃定邊、陳崇禮、余祖濂、江友松、方重生、黃桂雄、譚馨和、黎澤寬、張民葵、鄭哲夫、黃新覺等多人。

首由理事長蘇熙瑞報告會務，繼由財務、總務等部報告一月來工作情形，「跳蘭阿飛運動」主任委員梁迅中報告第二階段工作情形，報告畢，開始討論並議決：㊀關於舉辦籌募教師福利基金，得各方協助，與各校大力支持，各理監事之合作，共籌得港幣二萬二千八百餘元，決定設立福利基金管理委員會，推定徐逸樵爲主任委員，蘇翰生、易毓賢、黃煥發、方重生四人爲委員，負責處理；㊁關於如何成立慶祝本年度教師節籌備小組案，議決推定正副理事長、總務、財務、會員、聯誼、文娛等部，成立教師節籌備小組委員會負責辦理；㊂副理事長潘宗新函請辭職，議決照准，其空缺即席選出黃煥發校長爲副理事長。

廣大中學 招生放榜

【本報訊】廣大中學本年度招考新生，昨經放榜，取錄新生名單如下：

中三：何啓法、陳友蓮、梁文錦、劉秀娟、鄺國沛、羅麗瓊、陳淑貞、楊奕娜、羅曉能、周逸文、倪、沈家芳、關巧羣。

中四：黃英邦、吳天賜、植國樞、林萊、翠屏、適俊明、黃志松、陳翠珠、雷錢秀、球、鄧玉珍、區紹熙、何艷萍、羅愛馨、鄧澄波、黃錦蘭、吳麗華、張英揚、鄺惠瑜、陳麗環、王惠燕、陸麗仙、勞世文、李孔嘉、何萬榮、梁志誠、劉寶珠、泉、楊容珍、黃麗銀……

（以下名單從略辨認）余兆良、麥有順、陳珍玉、鄺惠瑜、李炳祥、鄭偉康、謝浩永、昌、高學深、伍貞伍、伯昌、張炳福、梁波、李啓國、胡炎華、陳成發、汪兆良、倪、邵伯良、蘇劍爽、何松柏、何廣倍、商炳垣、商炳良、陸茂之、張文圖、張保……

換領身份證

50001A—75000A

舊證一批定期作廢

【本報訊】港島及九龍居民，其舊身份證號碼係由五〇、〇〇一A至七五、〇〇〇A者，須即向人事登記處重新登記換領新身份證。

根據港府依照一九六〇年人事登記法例所頒發並已於昨日憲報刊登之命令，上述身份證持有人之家屬亦須同時重新登記。

又根據港督所頒發之命令，所有由一、四四〇、〇〇一至一、四八五、〇〇〇號之身份證，將於下月廿一日起宣佈無效。此項命令已在昨日出版之憲報刊登。

一、四四〇、〇〇一號至一、四八五、〇〇〇號身份證之人士，早應於一九六四年三月至四月期間重新登記，其中大部份人士無疑業已照辦，而尚未重新登記者，現給予最後之機會，於九月廿一日前辦理。凡受此項命令影響之人士，可至下列人事登記處辦理重新登記手續：

香港——銅鑼灣禮頓道裁判司署四樓。

九龍——柯士甸路七號醫藥大廈地下。

此項命令與持有身份證號碼後附有「A」字者無關。

中國評論 二二一期出版

中國評論本期內容，有右銳的「東京灣事件索隱」，陳再思的「海晏論時局」，丁大維譯的「高峰會議是對越局的檢討」，關心美國大選者值得一讀的「高華德勝」，楊燕南的「菲人對菲外交」，此外爲梁唯晉的「馬來西亞種族糾紛」，岳騫的「蘇俄侵佔他國領土的總帳」。

霍亂季節未過 市民仍須打針

【本報訊】醫務衛生處發言人昨提醒市民謂：雖然本港兩月來均無霍亂症呈報，但霍亂季節仍未成爲過去。

發言人呼籲六個月內未曾接受預防霍亂注射之市民，應從速注射，不再延遲。

發言人並指出：中秋節日近，而腸胃病通常均於此際增加，防範方法之一，係嚴格遵守個人衛生，保持家庭食物清潔。

自本年初以來，本港已接受預防霍亂注射之市民約有二百二十五萬人。

馬頭圍清水池 水管改變路線

【本報訊】將食水注入馬頭圍清水池之鋼水管，其路綫不久將予改變。該清水池位於九龍天光道西面。

該條廿四吋直徑水管之改變路綫，實由於何文田區城市計劃之需要，因該區之新發展正在進行中。

在改變該水管之路綫時，將乘便將現有水管之一部份改爲直徑三十吋之更大水管，以應付急速發展中之何文田區所需淡水供應。

此項工程爲何文田發展供水計劃之一部份，計包括安裝廿四吋直徑水管約五百呎，三十吋直徑水管約二千五百呎。此等鋼水管將裝於楠道及培正道交界處與馬頭圍清水池之間。安裝鋼水管工程，將於十月初開始進行，約在五個月後可以完成。

百利髮乳監督 參加「百利之夜」

【本報訊】由百利髮乳、百利香烟、百利餅乾等聯合舉辦之百利之夜，假百利夜總會，據稱：自本月十八晚開幕以來，極受仕女們歡迎，參加者甚衆。

百利髮乳之製造商英國必成集團遠東監督左廸適逢由英國休假回港，聞訊欣然偕同百利髮乳港澳總代理英商大興洋行西藥化粧部副經理鄭松海參加百利之夜，由百利酒樓董事長歐陽良親自招待。

據稱：百利之夜節目十分精彩外，並備有名貴獎品，贈賞們每人一份。獎品中之百利髮乳，已改用精美新裝，因款式別緻，外型俊美，使用方便，極爲貴賓們所讚賞。

圖：左起黃漢才、左廸、歐陽良、鄭松梅。

清華書院 學術講座

【本報訊】清華書院學術講座，明日正午十二時在香港大學九……

林黛最後遺作彩片 「妲己」廿六日義映

【本報訊】邵氏公司影片「妲己」，將在正式推出公映之前，於本月廿六晚九時半，在九龍荷李活戲院義映一場，以替英國紅十字會籌募善款。據稱：這次義映「妲己」，得港督戴麟趾爵士及各官紳名流支持與贊助。邵氏公司旗下全部男女紅星，屆時將到荷李活戲院，以招待熱心公益的善長仁翁。這部義映的「妲己」，是林黛生前的最後遺作，當她配音完畢的翌天，即告不幸死去。據稱：該片是彩色闊銀幕歷史宮闈古裝大製作，耗資五百萬金元，由岳楓導演。

廿四國留英學生在威爾斯 參觀音樂及藝術節 本港學生代表致詞

【本報訊】威爾斯最盛大音樂及藝術節的開幕儀式於最近舉行，參加者包括來自廿四個國家留英學生，其中香港留學生文國偉（譯音）代表各留學生發表演講。

留學生並參加宴會，出席者有主辦音樂及藝術節的人員，及威爾斯名流。留學生由英國文化委員會的人員陪同，英國文化委員會的米根、委治夫人以歡迎。

文君現年廿七歲，在倫敦大學李治晃學院攻讀神學。該批留學生係由英國文化委員會組織前往參觀上述儀式者，亦爲前往參觀威爾斯音樂及藝術節的首批海外人士。音樂及藝術節於本月初舉行，爲期六天。各留學生並被邀參加……

填墓金塔 招人申認

本港市政局公告：下列之墳墓及金塔，其坐落地點乃在政府認可墳場範圍之外，現根據法例規定，擬將該等墳墓及金塔內之骨殖遷出，由本月廿日起，須於七天內向該局申認，逾期即將其遷葬於沙嶺公墳。招人申認之墳墓及金塔如下：……

亞洲詩壇 二集出版

亞洲詩壇一九五九年一月創刊於台北，爲我國名史家、名詩人彭國棟教授與我國及日本、韓國、南越等國各地詩人所發起。老詩人于右任、賈景德、安岡正篤、今關天彭（……）……

大丸文房部 五元送禮品

龍總廿五週年紀念 編印特刊公開徵文

【本報訊】九龍總商會慶祝成立廿五週年紀念，決定編印「紀念特刊」，據稱：該會廿五年來之會務工作，並公開徵文，以明各方對該會之意見……

耶魯英文書院捐助 灣仔坊會獎助學額

【本報訊】本港跑馬地司徒拔道耶魯英文書院，據稱：該校創辦有年，校舍依山面海，內有花園、泳池，并闢有排球、羽毛球、足球等場地多所，更爲市區難得之體育環境。該校師資優良，校風整肅，就讀學生，學業身心，俱得正常發展。該校爲響應灣仔街坊福利會發起獎助清貧子弟入學運動，捐助該會全免及半免學額五十名，班級由F1起至F4止，凡家境清貧有志向學之男女學生，均可向該會申請。

在英獲榮銜 鄔顯庭陳永良兩醫生

【本報訊】據倫敦方面消息稱：最近在英國皇家醫學院獲得榮譽的男女醫生中，有兩名爲香港醫生。該兩名醫生爲住於麥當勞道四十四號B五樓的鄔顯庭醫生，及住於楠道九號A地下的陳永良醫生，彼等均曾獲選爲皇家醫學院會員。

又據來自英格蘭北部消息稱：有五十餘名來自十六個國家的學生，行將獲得雪非耳大學頒授學位及文憑，其中有三名爲本港人士。

該三人爲張子明（譯音），住林村道七號，自費生，在醫學士及化學學士最後考試中獲得合格；林安東尼（譯音），住蔗華街一二四號二樓，爲陶器學獎學金得獎人，獲得博士（冶金）學位；梁立恩（譯音），住寶架山道二號，自費生，在玻璃技術師最後考試中獲得合格。

港大校外課程部邀請 國際法權威鄭斌博士 講航空公司責任問題

【本報訊】香港大學校外課程部最近乘香港大學校外課程部邀請鄭斌博士訪港之便，特邀其作專題演講「航空公司之責任問題」，定期本月廿五日下午五時，在大會堂北座…，歡迎各界人士聽講。鄭氏爲倫敦大學國際法教授，著作甚豐，近年來致力太空法律之研究。鄭氏此次訪港，係順道參加在東京舉行之五十一屆國際法律協會會議。

保良局小學 招免費外生

【本報訊】保良局主席蔡松茂等辦理……

謝秉鈞撰 香港公民 再版供應

【本報訊】香港德明中學訓育主任謝秉鈞編撰之「香港公民」全一冊，經呈准教育司署審查批准爲中文中學公民科課本之用，故由德明教育文化服務有限公司發行以來，深受教育界人士所推許。據稱：該書初版售罄，特於本月重新修訂，再版供應。凡九萬餘言，每章取材新款，內容翔實，並以啓迪學生之思考能力，適合本港五年新制中學第四、五兩學年公民科教學之用，及一般人士參考之用，各校採用，請撥電話：八一三三六四、八一三三七四，向德明中學選行洽購。

紳士淑女出版 家庭生活文庫

家庭生活文庫流行小說：「紳士淑女落難記」，由青年作家阿瑩執筆。故事描寫一羣紳士淑女飄流到一個荒僻島嶼受難，經過曲折惹笑，故事新款現實，是一部風趣幽默喜劇，昨已出版，每册四角，各書局及報攤均有代售。

圖：爲抵港訪問之日本小平商工會訪問團。

小平香港訪問團 昨由東京飛抵港

日本小平商工會訪問團，由團長荒畑伊左衛門率領，一行十九人，昨（廿一）日由東京乘意航班機飛抵香港。擬逗留四天。所有訪問及觀光，…

多利順代理 嘉蘭威利貨輪 明日可抵港卸貨廿四日開日本

多利亞多廿四到埠翌日返美國

【本報訊】多利順洋行代理貨輪嘉蘭威利號（GRANVILLE）由南美洲開來遠東，經南非洲、新加坡航行來香港，照預定航期，如無他故，可能於明（廿三）日到達香港。該輪在港停留一日，泊碇中環海面A字廿一號浮泡，起落貨後，擬定翌（廿四）日離港，續程前往日本。

另貨輪多利亞多號（TOREADOR）貨輪則由美國開出，沿大西洋、太平洋航行，經歐洲、非洲、新加坡前來香港，計程須於本月廿四日方能航抵本埠。該輪在港逗留一日，起卸貨後，擬定翌（廿五）日離港，經日本航返美國。

杜茂今日來港 前越南副總理

石橋湛山夫婦飛新德里

【本報訊】前越南副總理杜茂，定今（廿二）日乘英航班機由東京飛來香港。

日本前任首相石橋湛山夫婦，定下月二日乘英航班機離港飛往新德里。

美領館史根龍度假返美

美國駐香港總領事館特種服務處主任史根龍，昨（廿一）偕夫人搭克利夫蘭總統輪返美度假，將於本年十一月下旬返港回任。

英航班機 時人行踪

華夫佐與臣股份公司總經理亞威爾夫婦，定本月卅一日乘英航班機離港，飛往雪梨。

香港市政局職員貝納祺及其母，定本月卅一日，由倫敦飛返港。

大陸澳門 截郵時間

中國大陸 空郵 信件上午七時，週末下午六時。平郵 澳門 信件上午十一時、下午二時半、下午六時正，包裹正午，週末下午六時，星期日信件下午一時。

截信時間

今（廿二）日（星期六）

空郵 菲律賓信件正午，包裹上午十一時；印尼信件下午一時，包裹正午；緬甸、荷蘭、比利時、丹麥、瑞士、挪威、意大利、法國、瑞典、非洲、英國信件下午一時；東埔寨、意大利、法國、挪威、瑞典、比利時、荷蘭、埃及、菲律賓包裹下午五時；錫蘭、巴林包裹下午五時，信件下午六時；台灣、日本信件下午六時，包裹下午五時；加拿大、非洲信件下午六時，包裹下午五時；澳洲、紐西蘭包裹下午四時，信件下午五時；羅洲、泰國、馬來亞、北婆信件下午二時，包裹下午三時；亞丁、德國、埃及、黎巴嫩包裹下午二時，信件下午三時；英國、中南北美洲信件下午一時，包裹下午二時；印度信件下午二時；越南、泰國、寮國包裹正午。

平郵 沙勝越、北婆羅洲信件正午；包裹上午十一時；墨西哥、牙買加、哥斯達黎加包裹下午四時，信件下午五時；拉丁美洲……包裹下午四時；泰國信件下午五時。

明（廿三）日（星期日）

空郵 英國、歐洲包裹下午四時，信件下午五時；菲律賓、荷蘭、比利時、埃及、丹麥、挪威、瑞典、英國、意大利、東埔寨、越南、緬甸信件正午。

平郵（休息）

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅五分
泛美	三藩市東京	下午八時卅分
英航	東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度曼谷	下午四時五十五分
英航	倫敦印度星馬	下午十時一刻
國泰	星洲曼谷	下午三時卅分
國泰	亞庇婆羅乃	下午三時五十五分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
國泰	東京大阪台北	下午十一時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時廿五分
澳航	東京	下午九時卅五分
加航	溫哥華東京	下午九時五十五分
民航	台北	中午十二時廿五分
民航	台北	下午七時廿分
德航	西德印度曼谷	下午三時五十分
日航	東京	下午三時十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時廿分
柬航	巴黎印泰柬	下午三時五十五分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
印航	東京	下午五時卅分
馬航	新加坡	中午十二時三刻
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時卅分
越航	西貢	下午七時廿五分
印尼	東京	下午四時
泰航	東京台北	下午四時一刻
泰航	曼谷	下午五時十分
泰航	曼谷	下午十時廿分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	仰光印度倫敦	下午四時
英航	東京三藩市	下午六時
國泰	亞庇	上午七時卅分
國泰	台北大阪東京	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	越泰緬印	下午四時卅分
國泰	曼谷星洲	下午八時
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌美國	下午十時卅分
民航	台北	下午一時廿五分
民航	台北	下午七時五十五分
德航	東京	下午四時卅五分
菲航	馬尼剌美國	下午二時
日航	東京美國	下午四時廿分
日航	東京	下午五時十分
法航	東京	下午四時五十五分
印航	曼谷印度倫敦	下午六時十分
泰航	曼谷	下午四時五十五分
泰航	馬尼剌	下午五時三刻
馬航	吉隆坡星洲	下午一時卅分
瑞航	東京	下午六時一刻
印尼	曼谷耶加達	下午四時五十分

九廣車時刻

英段客車

九龍開 到羅湖	九龍開 到羅湖	羅湖開 到九龍	羅湖開 到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:33
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:56	15:34—16:38
07:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:17
09:25—10:29	18:25—19:25	09:03—10:04	18:01—19:02
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:59—21:59
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

交通版

港澳客輪

船名	開港	開澳
佛山	週一二三四 下午三時半；週五六日 下午二時半、午夜十二時半	週一二三四 下午六時半；週五六日 上午十時正、下午六時半
德星	週二三四五 午夜十二時；週六日一 下午二時半、午夜十二時半	週二三四五 上午十時正；週六日一 上午十時正、下午六時半
大來	下午三時正	星期一深夜二時半
路環	上午九時正、下午一時正、下午六時正	上午七時一刻、上午十時三刻、下午四時正
飛翠 飛鳳	上午八時正、上午十一時正、上午九時一刻、下午一時一刻、下午三時正、下午四時三刻、下午六時半	上午八時正、上午九時三刻、上午十一時半、下午一時一刻、下午三時正、下午四時半、下午六時半

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
香島怡美利（貨）	ROSSEVERETT	日本	福來	A八	上午七時
可倫坡城（貨）	C. COLOMBO	日本	鐵行	九龍倉碼頭	下午
氏斯比士（貨）	TALTHYBIUS	歐洲	太古	太古倉碼頭	上午七時
倫敦丸（貨）	LONDON MARU	日本	大阪	A十五	上午
正鋒（貨）	PIONEER MAIN	美國	美輪	北角碼頭	下午六時
芝渣連加（客）	TJITJALENGKA	日本	渣華	A廿四	下午
安多娜（貨）	ANDORRA	日本	寶隆	A一	上午
東雄（貨）	EASTERN ROVER	日本	怡和	A七	上午
亞特利士（貨）	ATREUS	歐洲	太古	太古倉碼頭	上午七時

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
亞羅士（貨）	AROS	澳洲	天祥	B一	下午五時
奎里那（貨）	QUIRINALE	台韓菲星歐	天祥	A四	凌晨
新利威利（貨）	SUNNYVILLE	星洲印度	銀行	A十四	下午
伯哈杜（貨）	BAHADUR	星洲非洲	銀行	B十一	下午
麥格塞塞總統（貨）	P. PRES. MAGSAYSAY	馬尼剌	美邦	A十	凌晨
多利士（貨）	DOLIUS	歐洲	太古	A廿一	半夜十二時
福星（貨）	STAR BETELGEUSE	日本	福來	A七	中午
倫敦丸（貨）	LONDON MARU	星洲南非南美	大阪	A十五	半夜
安順（貨）	ANSHUN	澳洲	太古	A卅一	下午

四川快輪

每逢星期一四由香港開 星期三六到基隆

貨客接洽處 太古輪船公司 台北中正路一八〇〇號 香港干諾道四五〇號

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何來）	（日期）	（公司）
嘉蘭威利	貨船	GRANVILLE	南美南非	廿三	多利順
芝保大士	貨船	TJIBODAS	非洲星洲	廿三	渣華
博士禮士	貨船	DOCTOR LYKES	美國	廿三	總統
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿三	太古
邊達	貨船	BENDEARG	日本	廿三	邊行
多瑙丸	貨船	TARUSHIMA MARU	日本	廿三	日郵
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	日本	廿三	捷成
第二飛行企業	貨船	FLYING ENTERPRISE II	美歐非星	廿三	和捷
邊蓮尼士	貨船	BENRINNES	歐洲	廿三	邊行
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	日本	廿三	大阪
埼玉丸	貨船	SAITAMA MARU	日本	廿四	日郵
多利亞多	貨船	TOREADOR	美歐非星	廿四	多利順
莎華達	貨船	SALVADA	馬尼剌	廿四	美邦
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	美國日本	廿四	總統
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	廿四	美輪
漢堡	貨船	HAMBURG	日本	廿四	捷成
明倫山丸	貨船	MEIRINSAN MARU	日本	廿四	大阪
明星	貨船	STAR ALDEBARAN	日本	廿五	福來
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	廿五	福來
基蓮利安	貨船	GLENLYON	歐洲	廿五	怡和
國泰	客船	CATHAY	歐洲	廿五	鐵行
松盛丸	貨船	SHOSEI MARU	日本	廿五	大阪
尼打隆	貨船	NEDER RHONE	日本	廿五	渣華
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	新加坡	廿六	福來
基士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	印度	廿六	捷成
哈里遜總統	貨船	PRES. HARRISON	美國日本	廿七	總統
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	廿七	美輪
麗華碧琪	貨船	RAGNA BAKKE	西澳星洲	廿七	寶行
恒生	貨輪	HANGSANG	婆羅洲	廿七	怡和
大龍圖	貨船	TARANTEL	美國	廿七	多利順
美邦丸	貨船	MIKUNI MARU	新加坡	廿七	日郵
士打富蘭克林	貨船	STR. FRANKLIN	非洲星洲	廿七	渣華

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
香島怡美利	貨船	ROSSEVERETT	星洲非洲	廿三	福來
可倫坡城	貨船	C. COLOMBO	歐洲	廿三	鐵行
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	廿三	美輪
智利丸	貨船	CHILE MARU	中南美洲	廿三	太平
海興	貨船	HAIHING	山打根	廿三	多利順
嘉蘭威利	貨船	GRANVILLE	日本	廿四	多利順
東雄	貨船	EASTERN ROVER	星洲非洲	廿四	怡和
漢堡	貨船	HAMBURG	歐洲	廿四	捷成
多瑙丸	貨船	TARUSHIMA MARU	西貢曼谷	廿四	日郵
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	印尼	廿四	捷成
芝渣連加	客船	TJITJALENGKA	星洲南非南美	廿四	渣華
明倫山丸	貨船	MEIRINSAN MARU	星洲非洲	廿四	大阪
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿四	太古
第二飛行企業	貨船	FLYING ENTERPRISE II	台韓日美	廿四	和捷
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	美國	廿四	大阪
埼玉丸	貨船	SAITAMA MARU	星洲非洲	廿五	日郵
多利亞多	貨船	TOREADOR	美國	廿五	多利順
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	越星非歐	廿五	總統
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼拉	廿五	美輪
芝保大士	貨船	TJIBODAS	日本	廿五	渣華
莎華達	貨船	SALVADA	美國	廿五	美邦
邊蓮尼士	貨船	BENRINNES	歐洲	廿五	邊行
博士禮士	貨船	DOCTOR LYKES	台灣南韓	廿五	總統
安多娜	貨船	ANDORRA	歐洲	廿五	寶隆
東月	貨船	EASTERN MOON	澳洲	廿五	怡和
東月	貨船	EASTERN MOON	澳洲	廿五	怡和
亞特利士	貨船	ATREUS	釜山日本	廿五	太古
明星	貨船	STAR ALDEBARAN	非洲	廿六	福來
天星	貨船	STAR ALCYONE	星洲非洲	廿六	福來
松盛丸	貨船	SHOSEI MARU	星洲非洲	廿六	大阪
邊達	貨船	BENDEARG	歐洲	廿六	邊行

默迪卡盃今晚開鑼
馬來西亞首戰泰國
次場韓國遭遇緬甸

【本報訊】第七屆默迪卡盃足球賽，今晚在吉隆坡揭幕，並由主隊馬來西亞對泰國打第一場，緬甸與韓國，在第二場對壘。

雖然，今晚這一仗，論勝負，均對未來影響不大，可是，從各方面說來，大家均認為中華民國隊，是本屆奪標的熱門隊伍，而中華民國隊則編在B組，即是今天的四隊，倘若輪波的話，便可能與中華民國隊同組。因為大家均認為，明晚東南亞隊，將不是中華民國隊的敵手。所以，今晚的四隊，為避免與中華民國隊同組，則當然努力以求勝。

首場馬來西亞對泰國，以兩隊之實力而論，相信屬於半斤八兩。雖然，泰國隊在世運足球預賽中，首被馬隊淘汰，但，馬來西亞最近剛結束馬來西亞盃決賽，同時，舉行過選拔賽後，且加以集訓。而且今晚又在吉隆坡舉行，加上地利與人和，相信泰國不易獲得甜頭。緬甸對韓國之戰，如果以世運複賽看來，緬甸被北韓以較大之比數淘汰，實力諒亦平平而已。不過，韓國隊今次並非以最佳實力之隊伍參加，所以這一仗，亦可能是一場五五波。（進）茲將四隊球員人選列后：

（馬來西亞隊）

史陳州　翁婧伊　丁　李華振　符過金

柯金鈞　適文丁　何字成　李國日　馬才　余成

（泰國隊）

阿士文　干吉　那歐　楊育　蘇拉巴

乍令　華差　那隆　蘇岩　阿斯丁

李沙楊威那蘇　羅邦尼那則士邦

（緬甸隊）

佐欽　歐翁　丹貌　倫欽　貌佐　都敏

欽翁　丹貌　當　東　溫丹　巴哈　巴温　志貌　布都登　欽

（韓國隊）

參加默賽各球隊
紛抵吉隆坡
韓隊祇有三名國脚

【吉隆坡航訊】參加默迪卡盃足球錦標賽的八隊中，廿日已經抵達者，共有南韓、東埔寨、泰國及南越四隊，而其他四隊，將於廿一日陸續前來。

南韓最先報到，全隊廿一人，包括四位職員及十七位球員，他們抵達機場後，便到板底谷馬來亞師資學院大本營下榻。

南韓隊是上屆亞軍隊伍，不過這一次的陣脚，與上屆有很大的更動，全隊十七人中，只有三位前鋒是國脚，其他十四位全是新血，故本屆南韓隊的實力，主要將視新血的表現如何而定。

抵隊後，記者試從領隊金成玗探聽消息，不過由於語言上之不通，得找人充作通譯員。據金成玗通過通譯員向新聞界透露，南韓隊雖然已入東京世運內圈隊（十六隊之一），但是陣脚還沒有決定，南韓隊通過一年半之中，不斷的東征西討，作連串性的比賽，這一連串性的比賽，是決定東京人選的準備功夫。今年默迪卡杯賽，也就是作為挑選東京世運人選的一項活動，他深信這班球員，必須儘其所能，求在默杯賽出人頭地，以爭取入圍去東京的榮譽。就因為這樣，他相信南韓隊今年也必有良好的表現，滿足這些可愛地方千千萬萬擁護南韓隊的球迷。

隊中的鄭順天，姜璟俊，及柳判順，是前來過的南韓國脚，其他均是廿來歲的新血。茲將南韓隊職球員名單列后：

領隊金成玗，監督金光洙，教練李永學，國際裁判崔一建。球員（括弧內的數字，是該球員的歲數）：守門：柳文盛（廿二），黃義健（廿二）。後衛：金永烈（廿五），白永根（廿五），金田榮（廿四）。中衛：李勝安（二十一），李樂元（廿四），金永煥（廿六），金起培（廿五）。前鋒：鄭順天（廿四），朱敏（廿一），丁安雄（十九），丁炳卓（廿一），李永根（廿四），姜璟俊（廿六），朴仁先（廿一），及柳判順（廿八）。

東埔寨聘用捷克籍教練

東埔寨隊，也是一支多以年青力壯的球員作為班底的隊伍，該隊唯一的特色，便是擁有一位高頭大馬、來頭不小的捷克籍教練葛夫曼。東隊來隨前曾作為期二週的集訓，由葛夫曼主持。該隊球員十七位，職員三人。

東埔寨的隊伍實力，據該隊領隊邢林表示，全隊球員的年齡，由廿歲至廿四、五歲，實力比上不足，比下有餘，隊中擁有五名是老資格的國脚，其他均是新紮紅人，或已達水準的國家代表。邢林坦白表示，他的隊伍並非是第一流的強隊，不過也不會太差。

去年東埔寨曾派一支少年隊參加在檳城舉行的第五屆亞洲少年錦標賽中，東埔寨曾以一比零淘汰馬來亞隊，當年東埔寨的球門林樂，被譽為在該屆杯賽中，最出色的一位守門人物，林樂這次在排陣中排名第一人，馬來西亞的球迷，再次可以欣賞他的身手，想不到由少年隊員躍上為國家代表。東埔寨名單如下：領隊邢林，教練葛夫曼（捷克籍），裁判案保生。球員：林樂、南金倫、洛士賓、堅標、阮柳謝、懷良、陳曉、楊進南、阮范安、邢芬德、阮求劍、阮翁甘、廖杜拉、朱樂、龍俗、李如義及陳洲。

泰隊擁有十名國脚

泰國隊由大隊長查揚率領，教練偕則隨行。大隊長查揚身是資格最高的老大哥，為泰國隊的正中鋒，在馬、泰世運外圍賽中，有優越的表現，使人們留下深刻的印象。十六位球員中，有十一位是前曾來參加默迪卡杯賽者，而其中有十位是馬泰世運外圍足球賽的代表，故在開幕晚與馬來西亞隊作賽的泰國隊，實力將與參加世運時的陣脚差不多。泰國隊職員名單如下：領隊：乍拉汕（六劍），教練：翁加猜，球員：守門：阿士文、肖蔡。後衛：蘇拉賢、那谷、楊育。中衛：阿卡干、蘇差、那隆、乍令林。前鋒：衛羅、松那、差揚（隊長）、楊永、達威那、威則、那洛斯。

亞協秘書李惠堂
親為本報撰述
默盃大賽詳情

馬來亞足總主辦的默迪卡盃賽，將於廿二日揭鑼，中華民國隊，亦前往作衛冕戰。球迷對勝負前途，至為關心，本報為此特約亞洲足協秘書，為中華民國隊教練李惠堂先生，為本報獨家撰述全賽各仗詳情，及評論得失。默盃賽後，李先生應阿根廷及墨西哥邀請前往訪問，繼到南美、中美、北美各地一行，順為中華民國隊明年環遊世界，預約賽程，然後前往東京參加世運，將繼續為本報撰述沿途所見所聞，及世運各方面之表現。

李先生文章球經，久為體壇人士敬重，而眼光獨到，尤能言人之所未言。凡愛好足球及李先生文章者，幸祈留意。

一批球員註册紙
續遞入足總
志強建中祥友尚未簽南華

圖片說明：台北商足球隊，昨鬥崇基，圖為北商黃耀明衛前加攻，在前跳頂的鏡頭。

【本報訊】九巴、南華、東昇、星島昨日有球員註册紙遞入足總，爲各方矚目的張子岱、張子慧簽字星島的註册紙，亦在其中。但原效力南華的黃志強、劉建中、何祥友，則迄未簽字南華。茲將昨日遞入足總的球員註册紙分錄如下：

（九巴）黎春宜、曾榮漢、黃德福、衛佛倫、梁杰、關崇中、周志雄、周少雄、謝國強、郭榮、羅國良、陳展安、黃韜、劉大德。

（南華）曾錦洪、蘇文晉、梁偉雄、郭德先、羅桂生、郭錦洪、李德煒、梁金、黃志明、尤宗悅、劉袁櫥金、陳錫祥、顧賢、陳建輝。溫冠華、鄭志圖、李培德、黃夢覺、胡蔭、陸永球、梁錦雄、國賢。

（星島）張子岱、張子慧、馮紀棠、何

北商足球隊
首戰勝崇基

【本報訊】中華民國台北商業職業學校足球隊，訪港第一戰，昨以三比二下馬施威，戰勝崇基書院足球隊。北商隊由華協會常記帶往新界馬料水崇基球場，由崇基體育主任李小洛，體育導師陳秀英女士熱誠招呼。五時半開始比賽。

北商技術平凡，可是氣力十分充沛，全隊脚法甚差，由於甚本動作缺乏，但是傳球有路，此關乎有長時間聚在一起踢球。崇基隊友，多是小型球能者，脚法控球比客隊為佳，同時十居其八均穿膠鞋作賽。陳楚階經驗甚豐，中打入兩球，釜傳出色。

北商最佳者為鋒杯劍脚陳袞雄，王健一，雙後衛大刀闊斧，而次，威勞力又強，上下半場俱能前方。

崇基球員，因在假期中疏於練習，後勁不繼，打了一場敗仗。

北商在七成攻勢，壓迫崇基陣地，逐於北商一球，十分可惜。僅勝一球，幸因北商遇埋門乏術，由於崇基門將搶得好位，否則次均錯失之機。崇基不祗失一球。

比賽展開，五分鐘，崇基陳楚階快攻，中路神入近射入網。戰至上半場將終，陳楚階一射入網，一比一。上半場完結，雖然色不分，下半場，崇基臨門非常犯規，球頭如矢，由先鋒飛入網內，一比一，北商領先。不久崇基反攻，陳楚階交叉換位衝入，陳楚階近門射中，二比二，賽成平手。

戰至離完場五分鐘，北商近右角球處得一角球，由楊炳添主踢，崇基門將跳起，僅觸及皮球，僅球力過猛，由上死角飛入網中。北商終以三比二勝崇基方面，陣容如下：

（北商隊）張銘明、陳惠宗、鄭武明、王健彥、游阿次、楊炳裕、周吉宗、陳崇雄、張弘明、黃維。

（崇基隊）溫冠君、鄧培舒、趙陽強、陳從偉、楊楚階、余偉德、張學鵬、翁波、平力、曹家威。

台飛虎少籃隊
十八人已抵港

【本報訊】中華民國飛虎少年籃球隊一行十八衆，由鳥偶仔女士率領，於昨日凌晨一時許，乘國泰航機由台北飛抵啓德機場，抵步後由總會招待組主任梁勵榮領往九龍百老滙酒店下榻。名單如下：

領隊吳國仔，副領隊陳榮華，顧問彭陳淑華，秘書陳明煌，管理陳俊子，可庶陳賓裝，幹事高溪珍，教練鄭正男，隊長席致強（九號），副隊長王東生（十四號），隊員：沐國隆（四號）、陳渝松（五號）、蔡曉明（六號）、張滋和（七號）、鄭武祿（十號）、王天慶（十二號）、紀政義（十三號）、簡寬仁（十五號）。

鄭教練說，由於國泰機在台遲開一句多鐘，到啓德機場時，已是凌晨一時許，到酒店已是凌晨二時。

該隊是北投與各校學生組成，年紀十四至十六歲，最小的一個蔡曉明十三歲，十五歲的隊長唐致強，有「長人」之稱，他六尺一寸，其他幾個球員身體，也不算矮。

副隊長王東生的長程炮很準，在國內人稱「小鋼炮」。十三歲的蔡曉明，年紀雖小，可是個子不矮，他是第二位高佬了。除了長人隊長之外，飛虎隊的來頭不小，是中廣杯少年組冠軍，前年更獲得中華杯冠軍，今年參加聯合報主辦金球獎比賽冠軍、少青杯三屆冠軍。

至於飛虎和復旦中學少年隊應如何比較？鄭教練稱，近來不見復旦隊參加比賽，無可比較矣。此行由總會代排了四場比賽，似乎不能滿足他們的要求，希望香港的學校球隊多和他們玩玩。

黃秋金獻技
定今日舉行

【本報訊】全美華人女子網球冠軍黃秋金在港獻技的消息造有所聞，但始終沒有實現，主要原因是天不造美，賽期一再押後。昨又傳來消息謂：黃秋金準備今日下午六時，在銅鑼灣大坑道中華游樂會內表演，秩序與以前所訂的一樣，單打由香港冠軍何羅綺文，與美國冠軍黃秋金對抗，雙打由西貢亞軍黃元婷，與黃秋金合作，對抗何羅綺文與何勉君，一律不收門券。

圖片說明：中華民國飛虎少年籃球隊，昨晨抵港，在百老滙酒店門前留影。

田總派員參加世運
因名額祇限三人
決削減多出兩人
兩世運田徑隊過港將作賽

【本報訊】香港田徑總會昨日下午五時半在西青會開會議，據熟悉內情人士透露，其中議程三點如下：

㈠田徑總會選出五名參加世運的代表，但香港協會只准派三人，因此除了威林臣、林匹克委員會，孫錦棠與菲爾特路、因為之外，位列第四的朱明，便無法成行，因位第三人之外的潘敬遠，現在雖有人據理力爭，席上無論如何，都要削減。

但香港派出兩人參加，至使他兩人參加，全部費用，可由他們負擔，不用港協負擔一文。但亦有人透露，已由有關方面接洽中結論。

㈡巴基斯坦世運田徑隊，九月下旬往東京參加世運，路經本港，準備與香港選手作一場田徑賽，通過接納。

㈢菲律賓屬非阿那世運田徑隊，準備在東京世運結束之後，於十月廿九日到香港，對抗一場，通過接納（非阿那世運參賽）。

上述第二第三兩項，對香港田徑運動有促進作用，當然歡迎。至於第一項，田總會按照港協規定，只准選兩人，實屬不對。但人已選出，突然又把他們的參加資格取消，對運動員的打擊很大。假如他們能自籌費用，替香港出錢又出力，港協亦應考慮批准。甚至在經費方面，亦應列入考慮之列。

六人式排球賽
今晚上演三仗

【本報訊】六人式排球賽，今日有三項賽程，將在晚上六時半、六時半、八時十分，男子B組：紅白對開光，七時分……女子組，三十分；男子A組……。

因為飛虎隊要到九月七日，才乘四川輪回國。

泳聯報聘澳門
訪台擬暫緩辦

【本報訊】港泳聯會昨召開會議，決定：九月廿日港澳埠際小組，由港華泳聯報聘澳門，與澳華隊作第四屆港澳埠際泳賽，九月廿一日下午六時半……

港華泳隊，全隊共八人，領隊一人，教練一人，管理一人，男泳手……

東昇增強實力
斟得陳天送
陸國雄兩人

【本報訊】東昇出席足總執委會代表，決定由謝萬辭代替李錫堅，謝萬祥亦是足球員，于一九四八年曾効力南華……關于東昇組軍問題……

市南之戰
因雨改期
兩組網球賽

【本報訊】公開網球團體賽，昨日在中區木球會內的男子丙組準決賽，市政府對南華一場，因雨改期，今明兩天，暫無賽事。

賽馬經

靚女在中
班站得穩

陶樂駿

靚女質素新，但新馬階段遇熟，六二年度至六四年度大露鋒芒，對於短途有超卓表現，第一段過去不逞決，近期已能增快前速，第二段有特殊衝刺，第三段衝力更猛，不時不停快工夫，是保送之道，初時無快工夫支持，使它轉熟，質素在中班，來路，對於賽程運用得宜，在少人注意之下，以輕磅取勝有時，不致過份掛彩，使馬匹拉緊，於本季兩排均衡好分頭。

六二年度兩歲木歲熟，脈絡飽肥，台期不夠難練，試翔時很少開出快步嘽，興決生硬，初編第七班，以當時形勢而言，無法言利，步幅狹窄，氣度甚弱，以為是低班馬，初度突擊，以冷馬姿態出在北郎，人噹路氣況，其不能抵擋靚女的衝刺，僅兩馬位。

走過此程之後，自信心增加，步幅亦見開朗，向場多跑資之馬，有能飛大熱，紙有價次熱，又有超質的前奏曲，結果靚女三段爭先，直路上衛出，被超級的前奏曲輕易擊敗，以當時的形勢而論，前奏曲是超級姿態，祇有一點遜……

至尊寶雖老猶勁
太陽神弱不禁風

老溫

馬匹性能

……

National 樂聲牌
自動走珠電風扇

四大特點

鋼琴式快慢掣
自動走珠旋轉
強力濾電器馬達
自動停開時間掣

10吋至16吋款式齊備

12" F-30ES
超級豪華型枱扇前面鈕掣搖擺有擺角度掣並備鋼琴式四速度快慢掣有時間掣

價錢平・大衆化・最慳電・又耐用

總代理
信興電器貿易有限公司
電話：二九一二六　二九一二七　二九一二八
港九各大電器行均有代售

港九分設服務站忠誠為顧客服務熟練技師修配零件足機械設備完善

648

英商
有利銀行
開業百餘年

分行遍佈世界各地

儲蓄　活期　往來　開戶
一元　定期　存款
利息優厚
保險箱
租金廉宜

皇后大道中七號

九龍住宅樓淡市中 工廠地價近反回升

因劃分小段開投形成競爭劇烈 連港方柴灣區工廠地亦漲價

【本報訊】九龍方面的地產物業市，在轉淡中復受地陷爆裂的新聞影響，更加疲弱，大部份地區的新樓於降價後，仍難脫手，連舊樓也少成交。惟接近市區的工廠地，其價反爲回升，尤以觀塘，新蒲崗兩區較爲疏俏。

據工業界人士指出：工廠地價回升，固與工業發達，需求殷切有關，而政府近日分段開投工廠地，也不無關係。

雖然政府把觀塘的工廠地，分爲每段二、三千呎或三、四千呎開投，其用意是利便小型廠家標購，但大規模的廠家需求一萬呎或超過一萬呎面積的廠地仍多，若政府把一萬呎廠地而分爲三、四段開投，則每每一家大廠要連投三、四段，以致競爭劇烈，所以投價越出越高，而造成疏俏的現象。

在兩個月前，觀塘工廠地價，每呎曾降至七十五元左右，現在則起回九十元且有搶至九十五元者，新蒲崗的工廠地價，則比觀塘稍高，土瓜灣填海工廠地每呎也要一百一十元左右。

至於香港方面工廠地產，則更爲疏俏，如柴灣區因僱用女工困難，其工廠地價特低，過去爲每呎三十元以至四、五十元，但現在也搶至六十餘元，由此足見工廠地之疏渴，也反映本港工業之好景。

加大息刺激 期鈔價復昇

K金市况一片牛皮

【本報訊】倫敦金創新高價二五一司令九，報漲（二·七八六〇二·七八〇〇），及便士點二五，此係該（倫敦證券鎊報乙對K金市有利好用的式（二·七八〇〇）八五八（縮）。

一項有力因素，可是由於仍被訂去息一角，散家好友受到了壓力，K金市走勢，由是仍告呆定。

貝爲特金價報三五·三六（升），是谷金價乙式三九·三一，歐洲金價乙式三三五·〇六五——三三五·〇七五。

昨天金融市的特色對鈔電市利好的，有：㊀印尼盾報一……

單位投資 買賣行情	
（第一基金）	
買入價	一·〇二
賣出價	一·一六
（第二基金）	
買入價	〇·八六
賣出價	〇·九〇

盂蘭節 牲口市爽 價難大漲

【本報訊】昨日爲盂蘭節，民間燒衣的陋習，未盡廢除，所以除了香燭紙料店比平時好市外，牲口，及燒肉市亦爽，尤以毛鴨銷流較暢，但因供應充裕，一般牲口零售價，祇略爲挺硬，並無大漲。如：谷鴨每斤二元二、二元四。吹米鴨每斤三元二、三元六。平頭鵝每斤二元六。黑棕鵝每斤三元四、三元二。上鷄項每斤四元六、四元四。中鷄每斤三元六，閹鷄四元、三元八。上豬肉每斤三元四，腩肉一元八，瘦肉四元六，牛肉每斤三元六，牛展三元四，牛腩一元八。

美股市淡跌

鋼業汽車鐵路均挫 惟香烟股仍續上昇

【紐約二十日美聯社電】星期四日股市再度報跌，交投稍疏淡。

開市之初股價已呈閃縮不定，隨後即轉趨下跌，午市之後跌勢銳，尚幸瀕收市前稍見回企，但收盤時大部下跌之跌幅都在數角至兩元之譜，若干且跌勢較大。

「杜鍾斯」卅種工業股平均指數下跌三點〇五，成八三八點七一。

「標準及波爾士」五百種股平均指數下跌點三八，成八一點九四。又該類四百二十五種工業股平均指數亦下跌點四二，成八六點六四。

鋼鐵、汽車、鐵路、石油、橡膠、及大部之化學、電子、公用事業等股俱下跌，若干之香烟股則續升。

成交股票一千三百四十五種，其中六百九十一種下跌，三百七十二種上升，二百八十二種不變。

成交總數爲三百八十四萬股（週三日爲四一十六萬股），較昨市減，交投疏淡。

在十六種最暢股中，有七種下跌，五種上升，四種不變。

泛美世界航空最暢，成價不變三十元五角，成交十萬四千一百股。哥拉漢礦業股次暢，升七角半，成八元八角七仙半，成交六萬六千五百股。佳士拿汽車股第三，跌七角半，成五十四元，成交五萬五千四百股。大陸航空股第四，成價不變爲二十元八角七仙半。美國電話股第五，成價不變爲七十元三角七仙半。

其他暢跌之股包括：必爾佐沙股跌二角半，德隆斯海爾硫磺一元二角半，西屋電器股跌一角二仙半通用汽車股跌一元二角半，斯羅士股跌一元五角，史伯利膠靜股跌一角二仙半。此外，暢升之股尚有：德利沙工業股升一元一角二仙半，雷諾士烟草股升一元，美國烟草股升一角二仙半，西方航空股升一角二仙半。另：高價的超級石油股升勢最大，每股升一百五十元，成一千六百七十元。

本港金融行情表

民國五十三年八月廿一日

九四五K金	
開市	249·625
收市	249·625
最高	249·75
最低	249·625
期鈔	
開市	5·74875
收市	5·75
最高	5·75
最低	5·74
現鈔	
大鈔	5·7575
細鈔	5·75125
日本紙	
開市	150·50
收市	150·50
最高	150·50
最低	150·50
宋紙	
開市	1·475
收市	1·475
最高	1·475
最低	1·475
美電	
最高	5·75825
最低	5·75625

單天通	
最高	5·75375
最低	5·75215
雜幣	
加拿大（大）	5·3225
加拿大（細）	5·3125
大坡紙	1·851
細坡紙	1·848
新勞畔（百計）	75·00
荷幣（每元）	·974
人民幣（大）	1·72
人民幣（細）	1·42
正鎊	15·98
雜鎊	12·66
印尼幣（千計）	1·90
台幣（千）	128·75
台滙	124·50
安幣	1·00
泰國紙（百）	28·30
西貢紙（千）	42·00
法郎（百）	116·625
瑞士紙（百）	132·00

美股市走勢平均指數

【紐約二十日美聯社電】廿種股票平均指數如下：

昨拋售者稍增 米價止漲回定

昨成交約六千包

【本報訊】本港米市，因受泰盤影響，經過多日漲價後，昨日抛家稍多，價全日成約六千包，其價已止漲回定。……

股市大勢穩 中巴昇一元

【本報訊】昨日股票市成交二百二十八萬元，行情榮辱互見，但上落甚微，大勢轉穩。

價昇者有：聯合企業昇五分，置地公司昇一元，中巴昇一元，九巴昇五角，油蔴地小輪昇二元，九龍燈昇二角半，香港燈昇一角，青洲英坭昇一元，香港啤酒昇五角。

價下挫者有：萬國企業挫一角，遠東挫三角，大酒店挫四角，置託挫二分半，置富利士挫一角，隆豐挫一角。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除息）	三八四·〇〇	三八四·〇〇	三八二·〇〇	[illegible]
（英倫登記）（除息）	三五六·〇〇	三五八·〇〇	三五六·〇〇	[illegible]
九龍電燈	三二·〇〇	三二·〇〇	三一·七五	[illegible]
香港電燈	二六·〇〇	二六·〇〇	二五·九〇	[illegible]
電話公司	三一·五〇	三一·五〇	三一·五〇	[illegible]
中華煤氣	一五·五〇	一五·六〇	一五·五〇	[illegible]
怡和	一二·九〇	一二·九〇	一二·九〇	[illegible]
置託	二·七五	二·七五	二·七五	[illegible]
青洲英坭	六三·〇〇	六三·〇〇	六二·五〇	[illegible]
置地公司	七八·〇〇	七八·〇〇	七七·〇〇	[illegible]
電車公司	三九·五〇	三九·五〇	三九·五〇	[illegible]
九龍巴士	五九·五〇	五九·五〇	五九·五〇	[illegible]
聯合企業（股權）	一·八五	一·八五	一·八〇	[illegible]
牛奶	四四·〇〇	四四·〇〇	四四·〇〇	[illegible]
油蔴地小輪	一二五·〇〇	一二五·〇〇	一二三·〇〇	[illegible]
萬國企業	一三·七〇	一三·七〇	一三·七〇	[illegible]
大酒店	二六·〇〇	二六·〇〇	二六·〇〇	[illegible]
大酒店（股權）	一一·一〇	一一·一〇	一一·一〇	[illegible]
均益倉	二六·七〇	二六·七〇	二六·七〇	[illegible]
南海紗廠	一七·一〇	一七·一〇	一七·一〇	[illegible]
會德豐	一七·七〇	一七·八〇	一七·七〇	[illegible]
黃埔船塢	三九·二五	三九·五〇	三九·二五	[illegible]
中華巴士	六一·〇〇	六一·〇〇	六一·〇〇	[illegible]
連卡佛	二九·〇〇	二九·〇〇	二九·〇〇	[illegible]
惠保打樁	一六·〇〇	一六·〇〇	一六·〇〇	[illegible]
香港啤酒	六二·〇〇	六二·〇〇	六二·〇〇	[illegible]
遠東	二一·〇〇	二一·〇〇	二一·〇〇	[illegible]
會德豐紡織	五·一五	五·一五	五·一〇	[illegible]
南洋紗廠（除息）	八·一〇	八·一〇	八·一〇	[illegible]
置富利士	二六·三〇	二六·三〇	二六·三〇	[illegible]
隆豐	二·三〇	二·三〇	二·三〇	[illegible]
城市酒店	七·一〇	七·一〇	七·一〇	[illegible]

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

工業器材輸泰活躍 涼天織品去銷欠强

泰進一步將限制非必需品輸入

【本報訊】泰國政府力謀發展其國內工業，人投資設廠，都予以種種利便，如機器及運輸器材等等輸入，使貿易入超逐漸減少，或減低關稅或豁免入口稅，即爲一例。故不外論人與當地商向本港採辦工業器材訂單，源源不絕，因此，近日泰方入口，而其它各類商品輸泰，則不如理想，尤以非必需品輸泰數字，則一年比一年減少。

目下泰方商場雖然步入旺季，商人早已開始訂購涼天織品，但所訂購數量，仍非大宗，照目前情勢看來，可能比去年減少。

泰國財長認爲目前的貿易入超，並非嚴重。

據泰國政府人士稱：……

廠家新訂單續增 棉紗市醞釀向好

港棉織工業月銷棉紗六萬餘包

【本報訊】疲滯了很久的本港棉紡行市，因此，港也是逐漸的增加，刻已醞釀好轉。基於外銷的拉力尚屬不大，布廠與針織廠接入歐、美、澳、非各洲新訂單陸續地增加，使用棉紡也是呈比例性增加的，綠是：本港各紗廠出產的棉紗，逐漸達到暢銷的願望。

……

英京
七點半場
湖江遊記
演主秋家李

中央
全部七彩艷舞俱樂部
GIRLS FROM LATIN QUARTER

皇宮
今天公映

荔園

百樂門 快樂 麗斯

東方

永華

倫敦 百老匯 國泰
天 今 黛 林 第一 部 武俠 名作
翠翠
林黛 嚴俊

糊塗太太

娛樂

夷光什麼時候沖涼？

猜得出可以得到天梭表

這是一個非常有趣的問題？「你知道夷光是在甚麼時候出浴的嗎？」

讀者們，如果你對這個問題發生了興趣，請參加本報與電懋公司及瑞而天梭表聯合舉辦的有獎猜時比賽。

這個猜時比賽的辦法十分簡單，參加比賽的讀者影友祇要動一下腦筋，猜一猜夷光是在上午或下午那個時刻洗澡，然後把本報刊出的「都市狂想曲」有獎猜時比賽的表格（比賽表格刊在第×頁），按照表格中規定的辦法填寫妥當，郵寄到「安天時洋行」，你便有獲獎的希望了。

比賽的獎品很名貴，共有一、二、三獎五十名入圍獎。第一名獎天梭海星七型十八K金表一個；第二名獎天梭海星七型包金表一個；第三名獎天梭七型不銹鋼表一個，至於五十名入圍獎，各獲獎品一份。

比賽的日期由今日起至九月五日截止，九月五日揭曉比賽結果。九月十一日晚在大會堂音樂廳，電懋公司的「明星聯歡會」中舉行頒獎禮。

「都市狂想曲」是電懋出品的一部大型銀幕彩色喜劇片，由夷光、張揚、雷震、李芝安聯合主演，該片定期於廿七日起在國賓，百老滙及倫敦三院隆重獻映。

這項有獎猜時比賽的夷光出浴，就是她在片中大膽表演鏡頭，猜獎和看戲是雙重的娛樂，讀者影友們何樂而不為呢！（究亞）

夷光的出浴鏡頭

廖雅里斯 地位極高

在「心聲淚影」中飾演李察臣醫生的廖雅里斯，其演技之細膩，簡直令人拍案叫絕。他把加拿大東岸彼列頓峽小島上的一個平凡的，但是極有良心，極盡職守的醫生，塑造得極爲突出。

李察臣對染上殘疾，又聾又啞的少女白蘭德的幫助，完全是出於同情心。可是，白蘭德被漁夫洛奇姦污之後，生下了小孩子，而孩子的父親是誰，她却有口難言，因此人們斷定是李醫生所做出來的醜事，一致對他白眼，使他的醫務所完全停頓。他含冤莫白的憤怒，與及她對白蘭德的同情交織在一起。這種情緒，要不是廖雅里斯這樣的好演員，是很難表達得眞切的。

廖雅里斯是荷里活中樹立整個有聲影片時代的優秀演員。早期的「西線無戰事」，就是他的佳作之一；中期的「心聲淚影」，使他榮升爲第一綫演員，曾被選角逐當屆奧斯卡金像獎；後期的「叱咤風雲」，是他保持既有光榮的作品。直到現在，廖雅里斯的地位，在荷里活仍然佔着極高地位。

廖雅里斯在一九〇八年十二月廿九日誕生於文尼亞普里斯。最初是參加一隊小型樂隊登上影壇。第二次大戰時曾服役，功勛顯著。復員後才重返影壇。

張揚與夷光的情史

是夷光在星馬隨片登台歸來後，人們都在傳說她快要結婚了，對于這件事，夷光既不承認，也不否認。前天，記者驅車進電懋製片廠，恰巧看到夷光在拍「空谷關」，我詢問她的婚事如何了，夷光苦笑一下說：「我說我結婚了，你相信嗎？」她這句說，真把我難倒了。後來，宣傳部有位朋友靜靜地告訴我，他說夷光同小生張揚有一段艷史：有一天晚上，夷光穿着薄裝蟬翼的睡袍，闖進張揚的房間，施展渾身解數向張揚誘惑，起初張揚不知所措，之後，夷光又給他吃媚藥，希望玉成好事，可是，張揚吃了媚藥後，髒如狼似虎，像一隻餓虎般撲向夷光，夷光爲之花容失色，恰巧婆南站在門外，其中過程都給婆南看到了，于是傳開背春艷」去了。

我聽了，十分詫異，那位朋友忽然正正臉色告訴我，他說：剛才我所講的，係「都市狂想曲」的一場戲罷了。

「都市狂想曲」是電懋公司最新出品大笑片，由張揚、夷光、雷震、李芝安主演，張揚飾演旅行社小職員，無端端被人誤認是少東，夷光飾演總經理太太，爲了討好少東，竟爾犧牲色相與少東周旋，劇情風趣，諷刺入微，是本年度最風趣喜劇鉅片，即將公映。

香艷風趣喜劇鉅片 都市狂想曲將公映

電懋公司出品，風趣、香艷喜劇鉅片「都市狂想曲」由吳家驤導演，張揚、夷光、雷震、李芝安四大紅星主演。劇情風趣，笑料豐富，開創了喜劇片的新風格，日內將在倫敦、百老滙、國賓三大戲院公映，夷光飾演總經理太太，把那個浪漫的女人演得入木三分。

翠翠中嚴俊與林黛幽會。

桃樂菲瑪朗 曾着中國嫁衣

對於香港影迷，桃樂菲瑪朗與積克貝加力的分離，實在是一件極爲遺憾的事。因爲她們是在香港結婚，並且選用中國式嫁衣。因此使人份外親切。

桃樂菲瑪朗在「青春之戀」中

然而，桃樂菲瑪朗終究與丈夫分離了。她如今帶着她們二人的愛情結晶——兩個可愛的小女兒生活在一起。又要做母親，又要做工作，實在是忙的。可是樂菲瑪朗處之泰然，提起了她的戰鬥力，面對現實，不只把母親當好，把戲演好，還抽出時間去學歌舞。

苦鬥是桃樂菲瑪朗成功的主要因素。一九五六年，她以「一苦而戀春風」一片，榮獲了奧斯卡金像獎，其過程就是苦鬥。

自從與積克貝加力離異後，桃樂菲瑪朗下了決心再去苦鬥一次，她要取得更大的事業成就，來補償婚姻的失敗。

參加美國國際公司首部青春派影片「青春之戀」的拍攝，是苦鬥的開始。在該片中，她飾演一個人類學教授的助手。這是她首次演輕鬆故事片，但是她演藝劇的成就，決不亞於演文藝片的成就。

桃樂菲瑪朗生在芝加哥，首次成名，是在校際戲劇比賽中得了頭獎，被雷電華的大亨看中，和她簽了合同。首部作品是「畫舫璇宮」。

影劇拾雜譚 江紫楓

尤敏告別影壇 「不了情」越映越旺有因

記得尤敏飛英結婚後，人們便對她婚後拍片議論紛紛，有人說，尤敏婚後仍然拍片，有人說婚後的尤敏，決定息影，人言人殊，究竟她本人何去何從？她蜜月歸來至今，半個月了，不但沒有正式返回「電懋」，甚至公共場所也很少出現，銀記們千方百計的打探，也難以和她詳細而談，因此，欲知詳情者，仍然是向有關人士打聽。

據「電懋」的宣傳大員——黃夢，日昨在新麗琪語告紫楓「到目前爲止，尤敏可以說眞的不再和我們公司拍片了，她是否以後眞的告別影壇，以後的事很難預料。但我可以告訴你，她如果將來再拍片，便會首先爲我們公司效勞。」由昔殺陣的黃夢，雖然沒有正式表示，尤敏眞的以後告別影壇，但言語間，隱隱約約的透露個中情形，尤敏婚後息影，已經是無疑問了。「電懋」因此對她那部婚前最後一部作品「深宮怨」，非常重視，目來爲此安排大計，好得日後上映時，能夠吸引多一些觀衆。

據紫楓記憶中，尤敏和「邵氏」之間，尙有一片合約，她婚前曾有人傳出準備替「邵氏」拍完那部片才結婚，當時傳者透露，爲「邵氏」所拍的劇本是「西廂記」，和她合作的是李麗華，及林黛，三位天皇巨星作友誼紀念式的合作。然而，傳者自傳，一切難以成爲事實，如今，林黛已死，尤敏息影之心已決，預料她和「邵氏」一片之約，將會在私人感情上撥妥。

在「深宮怨」一片中，喬宏飾演洪承疇一角，健美，認了第二，沒有人敢認第一。他有身高五呎十一吋和二百磅的身材，成個泰山體格，故有雄獅之稱。據喬宏日昨語告，他的大隻，並非天賦，祇是自少喜歡運動，由十七歲那年開始，便苦練舉重和健身，直到現在仍然運動，有空便往沙田練馬。

據紫楓所知，喬宏騎馬術不俗，圈中早有盛名，向他執弟子禮的影星不少，例如張揚、樂蒂、李湄、劉小慧等，都是他得意門徒之一。年來喬宏在「電懋」也大爲倚重，派出主演之片不少，使人重視的除了「深宮怨」外，便是和樂蒂合作的「亂世兒女」。在該片這位今年才三十一歲的小生，以老生姿態出現，飾樂蒂的父親。

喬宏對紫楓說：「我希望能夠多演幾種角式不論是小生，老生，反派，我都喜歡演。」重視電影藝術的喬宏，也非常重視家庭之樂，對愛妻和兒女照顧得無微不至，因此人們都說喬宏有一個可愛的家庭。

離開「新麗琪」，在樂宮戲院門前，恐看幾位特約演員和劇務王，他「她」們一行四人站在一傍，揮手召的士，見了我，她們一邊召的士，一邊對我說：「眞巧，快來，我們請你看場電影！」

「看甚麼電影？」我問。

「不了情」她們異口同聲的回答：「這套片現在還在荷李活等院上映，越影越旺，我們前天使託人買票，老張今天有組戲拍，因此我們多了一張票，你看不看。」

紫楓想重看這片多天了，但總是買票難，現在機會難逢，豈有不看之理，於是立刻坐上的士，和她們同往荷李活。

離開戲院，我發覺不少觀衆都眼眶紅紅的，不用說，她們都是爲劇中人同聲一哭了，也爲林黛的逝世而悲傷，人說人生如夢，我說夢如人生。劇中人和當劇者，似乎有多少吻合。該片所以能連滿數週，除了是人們爲記念林黛的逝世而看外，以戲論戲也是有相當價值的，「不了情」的林黛，觀衆對她的確是「情不了」呢！

三傻大戰神力王 大華·麗都 下期獻映 哥倫比亞公司香艷神奇趣怪狂笑巨片 THE THREE STOOGES MEET HERCULES 三傻主演 米加 噸級大笑彈 怪招百出 笑料湧泉

東城 今天續映 百代公司娛樂性豐富巨構 票價 前座一元 超等二元 特座四元 娛樂至上 開心之果 正宗法國作風 春色無边 滿花都 中文片上 今早十一點半 怪艦爭霸戰

大華 特別早場 昨狂滿今早仍映 勞倫斯奧利花 王子復仇記 HAMLET

麗都 特別早場 今早十一點仍映 戲王之王 THE GREATEST SHOW ON EARTH 中文片上

紐約 大世界 兩院早滿 七劍客

仙樂 狂滿今第十天 孤島浴血戰 OUTRAGES OF THE ORIENT 中文片上

荷李活 京華 最後五天 欲看從速 林黛 關山 主演 不了情 陶秦 導演

70mm 大戰場 STORY OF THE FLAMING YEARS 世界首次以七十米厘底片拍攝的巨片

樂都 黃金 兩院今天仍映 白蛇傳 林黛 趙雷 杜娟 主演 岳楓 導演 SHAW SCOPE

金陵 國民 金華 明聲 新舞台 國泰 滿 新馬仔 大笑片 亂龍世界 監製 陳焯生 導演 司徒安

新華·豪華 今天第二週映 希治閣 大師緊張新作傑作 辛康納利 泰比海倫 戴安·嘉碧妮 神秘賊美人心 MARNIE 詭秘離奇！拍案叫絕！

聯過本片 唔使睇其他片 武俠 黑澤明 三船敏郎 主演

惠刊廣告 請撥電話 七七三二 〇七接洽

樂聲·新聲 大華·麗都 新華·豪華 利舞台·樂宮 麗聲·皇后·皇都 倫敦·百老滙·國賓 荷李活

最後五天 映期無多 欲看從速 林黛 關山 主演 不了情 LOVE WITHOUT END SHAW SCOPE

果然又滿 林黛 翠翠 聯合主演 全新印本

笑聲震動全院！ 出水芙蓉 Bathing Beauty 明天加映

今天 明天 安東尼坚士·米高娜麗 水門湯丹 phaedra 本片兒童不宜觀看

第二週映！ 希治閣 神秘賊美人 Marnie

昨狂滿今續映 全部七彩 雙雄 COWBOY

全美賣座冠軍鉅片 歡聲震院 BEACH PARTY 青春之戀

港九首輪影院聯合廣告

盂蘭節目錄

顓[illegible]

[illegible]佛寺、道院、尼菴，皆爲盂蘭盆會，皆主佛經。[illegible]目連救母，於是日以百味著盆中供佛。但不解何謂盂蘭，「釋氏要覽」云：「盂蘭，猶言解倒懸，似有救母之說，而盆字無著落。」後見「老學庵筆記」云：「故都於中元具素饌享先，織竹爲盆盎狀，貯紙錢於中，承之以竹[illegible]，向南則溫，向東西則寒[illegible]。」

且剪紙爲蓮放水中，謂之「燄水幽」，即陸上居民，亦有「燄水幽」者，且不獨粵省有此風，「江寧志」：「中元夜，沿河放燈，謂之照冥。」又「江鄉節物詞小序」云：「剪紙作盤如荷，鋪地焚之，謂照幽冥之苦。」然則不僅行於水中，陸上亦有之耳。「歲華紀」：「都城七月晦日，積水河池，子河，各有水燈。」此事又非祇於中元行之，有行之於是月晦日者。鄧廉有詩云：「萬百千盤界一炬，幽幽鬼火宵如雨；人間那識那落迦，但聞中有幽冥王；盂蘭盆會佛所傳，始自弟子目犍連。」目犍連又稱大目犍連，亦曰目連，佛弟子中神通第一，其母墮餓鬼道中，目連以神通之力，親往救之，詳見「盂蘭盆經」。此經西晉竺法護譯，其緣起以目連之母墮入餓鬼道中，食物入口，即化烈火，目連求救於佛，佛因說此經，敎以於七月十五日，作盂蘭盆以救其母云。此經又云：「是佛弟子修孝順者，應念念中憶父母，乃至七世父母，年年七月十五日，常以孝慈，憶所生父母，爲作盂蘭盆，施佛及僧，以報父母養育之恩。」以「盂蘭盆經」觀之，則盂蘭盆乃以孝爲出發點，效法目連救母之義，今人於是日祀無祀之鬼，超度無主孤魂者，大抵本於「老吾老以及人之老」之義，推而廣之，不獨之於其父母，乃至七世父母，不獨七世父母，無嗣之鬼，亦施及之，大同之觀念也。

七月十五日爲中元節，又爲盂蘭節，俗皆祀無主孤魂，粵俗不一定於節日舉行，名曰「燒衣」，並祭其先，且必具「芋頭蒸鴨」，意或與芋同音，取其庇蔭子孫而已。

[illegible]「中元俗節七月半」[illegible]無主孤魂，不一定於是日，由七月朔日至晦日，就其中一日行之，[illegible]「濟窮錄」：[illegible]專俗祀[illegible]彩紙捲成筒形，狀如布帛，日「燒衣」，並祭其先，且必具「芋頭蒸鴨」[illegible]

× ×

一種隱憂

時間將一天天增加香港的難題必要解決這些難題，除非來一個大變，回復到十五年前的情形。

社東雜集 魯南

偶然想起了馬爾薩斯人口論，使我對於住在香港的人起着一種隱憂。

我們初來香港的時候，人口不過百多萬，而在這十五年來，由於出生和外來的增加，數字已經到了三百六十萬以上。照這樣比例，再來一個十五年，說不定香港人口就會增加到六七百萬。——不必到了六七百萬，就是再增加一二百萬，問題已經十二分嚴重了。

這問題，包括了居民基本生活的種種，不說其他，僅僅住的問題，就不容易獲得解決。港九的地方是有一定限度的，以一定限度的地方，而要求一天容不下的，且看現在的情形，到處都大廈林立，還是要到處擁擠人堆嗎？這情形，是可以想像得之的，但我真不敢想像下去。

器滿則傾，不但則亂，是一定之理。香港像一個小小的容器，而又不能外傾，則首先就發生了馬爾薩斯所提出的問題，是一個無法解決的問題。

過去，香港是一個轉口站，人來人去，像流水般的，還則卻變了一池靜水，來者多而去者少，來了不去，要去不容易，所以形成了一種壅塞之象。這種壅塞下去，又加以沮其來的新水，則這一池靜水，將怎樣呢？怎樣宣洩？

時間將一天天增加了香港的難題，要解決這些難題，除非來一個大變，回復到十五年前的情形。[illegible]

市聲

冷藏屍體可以復活嗎？

美國著名的[illegible]李爾阿「布納」裡的人物之一，那名醜惡而富有的布爾穆斯將軍，爲了使自己不衰老得太快，他睡在凍結的冰塊裡。

這是紙上的構想人物，但一位大學物理學教授艾丁吉，著了一本叫做「長生不死的展望」，也提出了一些驚人的意見。他主張我們把那些現在死於不治之症的屍體，冷藏起來，因爲這些死人，當醫藥能夠治療這些病症時，可能「復活」。此外，他更建議我們把那些死於衰老的屍體也一樣的冷藏起來，希望將來有一天，會有返老還童的奇蹟出現。事實上，他主張我們把死於任何原因的屍體，除了那些全身被火焚焦或因飛機失事致屍體血肉模糊之外，一律加以冷藏。

他也不主張待冷藏技術致於完善的時候才進行這種工作。照目前的冷藏技術水準，一具被冷藏的人類屍體，是跟凍肉差不多的。不論怎樣的小心處理，那具屍體也會慢慢的腐爛。生物學家進行冷藏下等動物和把它們「復活」，曾獲得若干成功，但高等動物被冷藏了，便無法使他們復生。艾丁吉也相信，在未來的奇蹟中，科學家會有辦法把由於現在技術不完善而對屍體造成的損壞，加以補救。

他說：「現在已最少有三個組織從事促進這種冷藏計劃，而且已有兩個組織已依法註冊了。預料不久將會有許多其他類組織產生。」「在一九六四年底以前，可能有第一具人類屍體進行這種冷藏了！」

艾丁吉以他對有關的醫藥和科學問題所表示的那種堅決的態度，攻擊必然因大規模冷藏計劃而引起的社會、道德及宗教問題。他認爲這些問題將來終有一天會解決的。由於人類在歷史上應付本身沒有像應付自然那麼成功，人們對艾丁吉的樂觀，是表示懷疑的。

艾丁吉的各項主張，大部是空中樓閣，因此很容易被人嘲笑。但長生不老是人人的切身問題，所以人人都想相信他的主張，希望他的主張會成爲事實。（林克）

1984

預言諷刺名著 原著佐治柯和 南汀譯作

歐布良在旋轉椅上輕輕地換過他的方向，面對着史賓敦。他似乎已把徐麗雅忘記了，也似乎認爲史賓敦發言，就可以代表他了。

「你是否已準備不惜犧牲性命呢？」

「當然要的！」史賓敦毫不猶豫地說。

「你可有膽量去殺人嗎？」

「當然有的！」

「你知道進行一次暗殺，會殺死了以千計的無辜民衆嗎？」

「當然知道！」

「假定你奉命去對付一個年青的少年，先要殘酷地做，你能忍心下手嗎？」

「政治是殘忍的，我當然有資任去做。」

「爲了工作，你願意當一個侍婢殿堂工人嗎？」

「當然願意！」

「假如我們的組織，命令你自殺，你可服從嗎？」

「當然服從！」

「假如我們的組織，命令你和她永遠不相見，你會答應嗎？」

「那是不行的！」徐麗雅搶着說。

史賓敦實在不知如何去答復歐布良這句問話了。他想了想然後說：「將來，恐怕沒有這個必要吧！」

歐布良轉椅子而對着徐麗雅說：「在工作進行中，他會變成另一個人物，他的面孔，他的髮型，他的聲音，甚至他的習慣，都將完全改變過來的，外科醫生，就能夠這樣做，使他去改變一個人，在某種情形之下，我們甚至可以把一個同志割去一條腿呢！」

史賓敦聽得有點不寒而慄，徐麗雅更驚怕得說不出話了。

歐布良在一個銀質煙盒裏抽出一支香煙吸着，他看看他的腕表。

「你還是先回廚房去吧！」他對馬田說，「當你離開之前，要認清楚這位同志，你們以後會有機會再見到他們的，可是我就不可能了。」

歐布良悠閑地抽着香煙，在頓綿綿的地毯上踱着方步。

「你們兩位大概都明白了！」歐布良說：「從現在以後，你們便是要過着不自由的生活了，雖然你們現在還擁有[illegible]，可是，等一等我便可交給你一本小冊子，在裏面，你們便可以知道我們社會的眞正本質和我們要推毀那目前服從的[illegible]」

史賓敦和徐麗雅心頭似乎再沒有那麼沉重了。

「我告訴你，」歐布良說：「我們的領袖是存在的，而且永遠存在，我們並不孤立，我們後面有千千萬萬的人。」（一〇九）

半靜寂地帶

丹尼

政府明年會普遍重新估訂差餉，差餉將會隨租值增加，但又說：差餉的提高，不能作爲加租之理由。

可惜業主加租，從來就不必提出什麼理由的。

× ×

洛克道「危樓」，昨日早晨，住客同時遭遇到「奪命逃離」、「等待補償」、「發生火警」。

「威迫」、「利誘」、「火攻」，此危樓之所以爲危乎？

× ×

港島的士，第一哩收費比九龍貴百分之五十，據當局解釋，係因港島太多斜坡使然。

可見港島的士，不過是爲了住半山區的人而設。坐的士而不上斜坡，吃虧的是你自己。

× ×

英國接受五名中共科學人員，在英國作化學、原子能、物理等訓練。英國參議員說：「這種愚策行爲，曾經並正在使國人在戰場上喪生。」

英國的馴獸師，難道不懂得「養虎爲患」的道理嗎？

客中遣懷

（南斗）

姻無神力細長纓，
老死還應懷有因。
舉目但悲夷變夏，
斬竿糊望楚亡秦。
尚知束手能藏拙，
豈敢捧心再効顰。
遊蕩樂由共黎獵，
不孤吾道一安貧。

× × ×

謝阿蠻

歷史小說 南宮搏著

陳方强擡起頭，看到謝阿蠻直立在佛堂前，驟然，他呆了——此時的謝阿蠻雙目紅腫，頭髮鬆散，悲傷與憤激，使得皮膚組織完全變了樣子。何況，那一聲尖銳的叫喚，被碎而斷厲，聽來令人毛髮悚然。

阿蠻見一喝有阻止的功效，便緩緩地上前兩步，此刻，她祇有一個意念：阻止人們進入佛堂。

「你們想怎樣？」她凝視着陳方强，集中生命的力量——她以爲，若不能將陳方强鎮攝住，貴妃必將死在第二次，但她又不敢過份，因此，在一聲猝厲底吼問之後，轉而作出悲怨苦怨的神態，和淚繼續下去：「人已經死了，你們還不夠？要鞭屍嗎？」

「阿蠻——」陳方强倨促地低喚了一聲。

「嚇，這樣兒！」一名軍官冷笑着：「楊貴妃死了，還有你作威作福的？」

「扯她下來！」另一名軍官喝斥——那就是剛才踢打內侍的人。

謝阿蠻發現自己已處於險境了，但是，她又明知自己不能退縮的，自己若示弱，那末，他們必將闖入，因此，她故作强項，繼續迎着他們而前。她凝定地看着陳方强——陳方强張口結舌，欲言又止……

就在這時，那名吼叫要扯她下來的軍官，因無人上前而覺失威，終於，他自己出手了！

這是猝然而發的從變，他跨上一步，一急扯着阿蠻的衣服，順勢拖帶。

在千鈞一髮的時間，唐宮中第一名舞伎謝阿蠻，以她的技能與機智來應付毀辱事件了，她隨着一拖之勢而詐作傾跌，同時，她又運用舞蹈中迴風旋的動作，使自己跌倒，並且依勢往地下滾了兩轉。

那名軍官料不到一扯之力的發展會如此，他被阿蠻下跌的旋力牽動，蹬蹬地退了幾步，幾乎跌倒。

「你指揮使，不可——這是謝阿蠻！」陳方强急說，但是，他並未出手救助阿蠻。他並非無視於阿蠻的被侮，祇是，與他同來的兩人，都是龍武軍中指揮使級的官員，若論在禁軍中的資歷，他們兩人比陳方强深，這回，是他們要來看熱鬧，方强雖然奔命監護，卻不願開罪同僚，因此了事故，他心慌，手足無措。

謝阿蠻雖然跌倒在地，但她的神志很清，陳方强竟不出手相援，使她大感意外，還是自身受侮的徹底幻滅的意外，不過，當前的問題比之她自身底更重要，一轉念之間，她立刻把握了形勢，哭着訴說：

「好啊，方强，你讓你的朋友打我！」（一〇七）

撥抬冷眼看神州，
釜底魚仍接尾游。
執筆畫蛇偏有足，
提燈照鬼卻無頭。
不從毛遂囊中脫，
祇背梁鴻廡下留。
誰說寶刀眞老拳，
殺鷄還可嚇猢猻。

出旋

麥巴

二哥在附近擺販那裡抓了一條板櫈，直衝到鬧事的地方，一面用櫈子去阻擋棍子的攻擊，一面大聲呼喝道：「幹甚麼！」

「他們說過不出戲份，也不准做的，現在怎麼又來了？」長腳說。

齊昌已經被柴棍子打了好幾下，額頭上流着血，但他是個倔强的人，抗聲說道：「我們沒有進戲場，我們祇在街上走走！」

「街上也不許你們走！」長腳說。

「難道這條街是你的嗎？」二哥說。

「街不是我的，不過現在做戲，就不許乞佬到這裡來！」

「我爸爸替你們出了戲份子，逸新伯不肯收」二哥說。

大本擠出來，說道：「不要跟他說甚麼多，打好了！」

二哥用一條長櫈阻擋着，不許他們接近，一面叫怯憐戶從後面溜走。然而這批人已經等待了好幾天，誓要打怯憐戶的，現在有這麼好的機會，那裡肯放過。他們都一湧而上，追打着怯憐戶，一面狂呼大叫。街邊的攤販忙亂地迴避着，以免遭殃；行人走避到牆腳邊。二哥同他們糾纏着，保護着幾個人撤退，還用長櫈同他們對抗。我們雖然跟在後面，擔心二哥會被柴棍子打傷，可是又沒有勇氣加入戰團。

這樣糾纏了大約七八丈路，已經來到黑暗的街道上，我們聽見有人狂叫，彷彿被棍子打中了。

「齊昌，拿起棍子來！」二哥大聲地叫。

在一片混亂之中，祇聽得見柴棍子擊在櫈子上的聲音，怒罵和尖叫聲。

這樣亂了一陣，幾個黑影扶着一個人退回去了，怯憐戶似乎也已走遠。我們走近去一看，二哥站在牆上，他的腳邊躺着一個人。

「齊昌完了！」他有氣無力地說。

「以沖，你怎麼啦？」大哥問。

大哥俯身摸了摸他的身上，說道：「你現在怎麼辦呢？」

「讓我歇一會……」他喘息着說。

我們把躺在地上的人扶起來，他的周身都是軟綿綿的，不知道是死是活。

「齊昌，齊昌……」大哥叫着。

三哥從齊昌的手上取下一條櫈腳，丟到地上，說道：「爲什麼不把他抬回家去？」

二哥緊緊地抓着那張櫈子，一直也不肯放下來。

隨後，我們合力把齊昌抬起來，向着他的家走去。在到達怯憐戶的住處之前，我們看見有十多個火把，幾十個男人聚集在齊昌家的門口，七嘴八舌地爭吵着。他們看見我們走近，都沉靜下來，想看看發生了甚麼事。

二哥從我們手裏抱起齊昌，向着火把堆裏走去。那些人一見二哥抱着齊昌走近，都圍了上來，想知道齊昌傷得怎樣了。

二哥剛把齊昌放下地，他的父母就撲上前去，大聲地哭嚷着。其餘四個由二哥保護着逃回來的人，都走到二哥的面前，以感激的眼光望着二哥。

「血，他頭上有血！」有人說。

二哥站着，一動也不動，他不重視自己的傷勢，他祇關心齊昌傷了要害沒有。（三〇）

滿漢春秋

長篇演義連載 鐵嶺遺民著

第二十回：大節雙濟 捨生爭寸土 奇冤萬古 中計壞長城

阿敏見到兩人，怒猶未息，說道：「先帝在日，每次出征都叫濟爾哈朗跟着我，因爲我是他親兄，對他容易管教。皇上即位後，卻將我同濟爾哈朗拆開，不許我兩兄弟在一起，是什麼意思？」

貝和齊勸道：「先帝在日，濟爾哈朗尚年幼，自然交你管教。目前濟爾哈朗已長，可以獨當一面作戰，你爲什麼不讓他出去，還要留在身邊？」

阿敏恨恨道：「濟爾哈朗這小子也變了心，想上高枝去了，等他經過永平時，我一定留他陪我，如若不從，我就射死他。」

薩哈廉看見阿敏說話太兇，恐怕他眞的亂來，當時擺出叔父身份，申斥道：「簡直胡說，這叫什麼話？」

阿敏平日驕縱已慣，眼裏何曾看得起這兩位叔叔，受到薩哈廉申斥，自然不服，攘臂說道：「我殺我自己弟弟，與傍人何干，誰攔我，我就同他拚了。」

兩人見阿敏態度强橫，目無尊長，當時不好再爭，起身回去，一五一十告訴皇太極，皇太極祇是冷笑，仍按原定計劃撤兵。

明朝方面自從折了官惟賢，督師孫承宗深怪馬世龍不該讓官惟賢孤軍深入，致陷於絕地。馬世龍也自覺不安，就想立功贖罪，當時派出偵騎，查看後金兵的動靜。

皇太極由撫寧撤回遵化，仍由原路出塞，馬世龍率領二十萬大兵自後面尾追，因畏皇太極威名，未敢攻擊，及至皇太極全師出塞之後，馬世龍開始動手攻打關內四城，要將後金兵肅清。

馬世龍第一個目標是灤州，孫承宗又派祖大壽來助戰，馬世龍向東，祖大壽向西，兩路夾攻。

灤州守將湯古岱、納穆泰、圖爾格不敢出戰，當時經過一番集議，將城池分爲三段，各守一段，堅閉固守。

湯古岱知道明兵北來，不攻下灤州絕不會收兵，當即派人去永平向阿敏求救。

阿敏不料明兵進攻得這麼快，當時就把碩託找來商量，想派他去救灤州。

碩託說道：「明兵此次攻灤州，盡起精兵良將，志在必得，若不派兵救援，湯古岱叔叔是守不住的。」

阿敏說道：「此間也無人可派，我同你都離不開，萬一因爲救灤州而失了永平，就因小失大了。我看不如派巴都禮帶幾百人作個試探，也許明兵聽到有援兵就趕快逃跑了。」

碩託說道：「那有這樣的事，若不出全力，倒不如不救還好些，以免驅羊入虎口。」

阿敏不聽，仍然派了巴都禮率三百人援灤州，果然不出碩託所料，行至半途便被明兵截住，全部殺死，一人一馬也未逃出。

明兵殲滅了巴都禮之後，明白了永平方面不可能大舉救援灤州，於是全力進攻灤州，湯古岱也盡力防禦，雙方血戰三晝夜，仍未能攻下，祖大壽下令用山海關運來紅衣大砲，向灤州開了三砲，把城垛打崩了一塊，明兵沿着缺口爬上去。（一〇九）

一春花架

合子著

「不過所謂溫和照顧，應該這麼說！」衛振宇瞧見她的樣子，又忙着說下去：「那祇是說你是很女性化，並不是說你沒有自立和自主能力和需要與性精神上的[illegible]的意思。」

「你這人倒是乖巧得很。」梅詠秀忍不住笑起來，睨了他一眼：「怪不得那許多女孩子被你迷倒了。」

「說話小心點。」衛振宇也放心地笑起來：「不是我迷住誰，是她酒不醉人人自醉吧了。」

「好大的口氣啊。」梅詠秀搖頭道。

在笑聲中他們回復了和洽的氣氛，梅詠秀想起了龍太太中傷龍日富的話，想起了龍日富對她說的話，很想提出來跟他討論，但還是瞞住了，她一直感到這件事實在難於向誰啟齒。

然而飯後當他們到沙灘上散步的時候，她卻忍不住了。

「你知道剛才我告訴你的話是誰說的嗎？」她問。

「什麼話？」衛振宇摸不着頭腦。

「就是說我需要照顧和憐惜的，難道你以爲那是我自己的意思嗎？」

「啊，是誰！」

「就是你從前的董事長，天輝的爸爸。」

「啊？」衛振宇微感驚異。

「所以我懷疑他太太的話，是不是有點道理。」梅詠秀感慨地。

衛振宇望着自己的足尖，默然不語。

「這也很難說。」過了片刻他才說：「我也感到他對你好得有點過份了。像他一個這樣老於世故的人，怎麼會把整個企業公司交在一個全沒有經驗的女孩子手裏。」

「連你也這麼想？」梅詠秀也沉默了好一會，才苦笑道：「那麼說我更非辭職不可了。」

「爲什麼？」衛振宇詫異地望了她一眼。

「別人說我什麼閒話，我是不在乎的，但是爲一件自己並不眞正感興趣的事被捲進是非的漩渦，成爲鬥爭的對象，未免有點不值得吧，而且我自知道是個與世無爭的人，看不慣那些勾心鬥角的現象。」（一〇〇）

今日播音節目

香港電台

上午七時，報時，時代曲。十五分，天氣報告。四十分，節目預告。三十分，天氣報告。五十分，音樂。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公衆活動報告，特別報告。十五分，饌菜價格報導。三十分，粵曲。五十八分，天氣報告。九時，國、潮語新聞，特別報告。二十分，崑曲欣賞。四十八分，舵浦歷歌。十時，重播「兒童節目」。三十分，點唱節目。五十八分，天氣報告。十一時三十分，時代曲。十二時報時，今日牛豬批發價格報導，漁民天氣預告。三十分，粵語流行曲。四十分，泳壇一週。一時，報時，潮州外江曲。十五分，天氣報告。二十八分，國語新聞，特別報告。三十分，粵曲。二時，錄音轉播倫敦昨晚國語節目。三十分，聲樂。三時，週末點唱。五十八分，天氣報告。四時，古腔粵曲。五時，長篇京曲。五十八分，國、潮、客語新聞報告，特別報告。六時報時，粵曲。七時，特別報告。十分，小曲。三十分，低週時事特輯。八時，空中小園地。三十分，獨唱會。九時，粵曲。週末趣劇「棉中秘」。四十五分，特備長篇廣播劇「骨肉親情」。十時四十五分，醉人的音樂。十一時，漁民天氣預告。五十分，錄音轉播倫敦國語新聞。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，廣播完。

商業第一台

晨早七時，晨曲。七時，口琴音樂。十分，節目預告。十五分，時代曲。四十五分，轉播港台新聞報導。天氣預測，粵語流行曲。八時，天氣報告，潮汐漲退報告。十五分，粵曲。九時，時代曲。十時，天氣報告，街市行情。三十分，粵曲。十一時，社團簡報，婦女生活節目。三十分，倫理小說「家庭」。漫談化小說「現代濟公傳」。十二時，時代曲點唱。電影故事「神龍五虎將」。三時，粵語流行曲。三十分，電影故事「姊妹易嫁」。四時，天氣報告，時代曲。跳舞粵曲。五時，一曲寄心聲。三十分，康樂少年。六時，轉播港台新聞簡報。歐西流行曲。七時，點唱。三十分，漫談鬥狗。四十五分，時代曲。八時，監燈小說「飛來橫禍」。九時，港九[illegible]。十五分，天氣報告，體育雜談。十時，時代曲。四十五分，電影故事「蟹愛」。大丈夫日記。三十分，天氣報告，社會小說「新歡」。十一時，「父慈子貴」。三十分，時代曲。五十九分，明日節目預告，轉播香港電台新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

商業第二台

晨早七時，晨曲。七時，時代曲。十分，天氣報告，節目預告。四十五分，天氣預測。八時，轉播港台新聞報導。十分，天氣報告，潮汐漲退。十五分，歐西音樂。二十分，天氣報告。三十分，天氣報告。九時，天氣報告。十時，天氣報告，粵曲。十一時，天氣報告，粵曲點唱節目。十二時，女人天地「花自飄零水自流」。三十分，時代曲點唱節目。一時，轉播港台新聞報導。三十分，天氣報告，潮汐漲退報告。四時，精選「紅樓金井夢」。電影插曲。三十分，歐西流行曲。五時，簡報。三十分，天氣報告，跳舞粵曲。六時，轉播港台新聞，行有狀元。七時，時代曲。八時，九風光。教育報導。三十分，民間故事「紅樓夢」。九時，賽狗消息。十時，時代曲。三十分，我的週記。十一時，天氣報告，明日節目預告，轉播港台新聞簡報。輕音樂。五十九分，天氣報告，完。

麗的銀台

晨七時，麗的呼聲，廣東音樂，天氣預測，今日節目報告。三十分，時代曲。十五分，英語教授。[illegible]

麗的金台

七時，麗的呼聲，晨早進行曲，天氣預測。十五分，藝術歌曲。今日節目報告。三十分，京劇。八時三十分，新聞報導，天氣報告。九時，日本歌曲。十五分，街市行情。三十分，潮州歌曲。十時三十分，客家漢劇。十一時，廣語流行曲。十二時，小小廣播劇。[illegible]

綠郵電台

[illegible]

中文電視

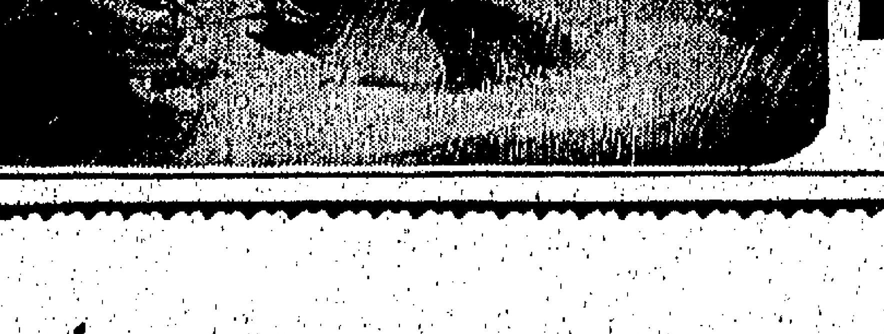
下午七時，節目預告。[illegible]

夏季攻勢又一鉅獻！聯美公司到處創最高賣座紀錄驚心動魄情愛大悲劇！

今天獻映 利舞台：明天加開十二點半 日夜五場獻映

Phaedra a violent drama of profane love

此愛綿綿無盡期！ 此恨此生難忘！



PHAEDRA

朱門蕩母

米蓮娜高麗 安東尼柏堅士 拉夫華倫

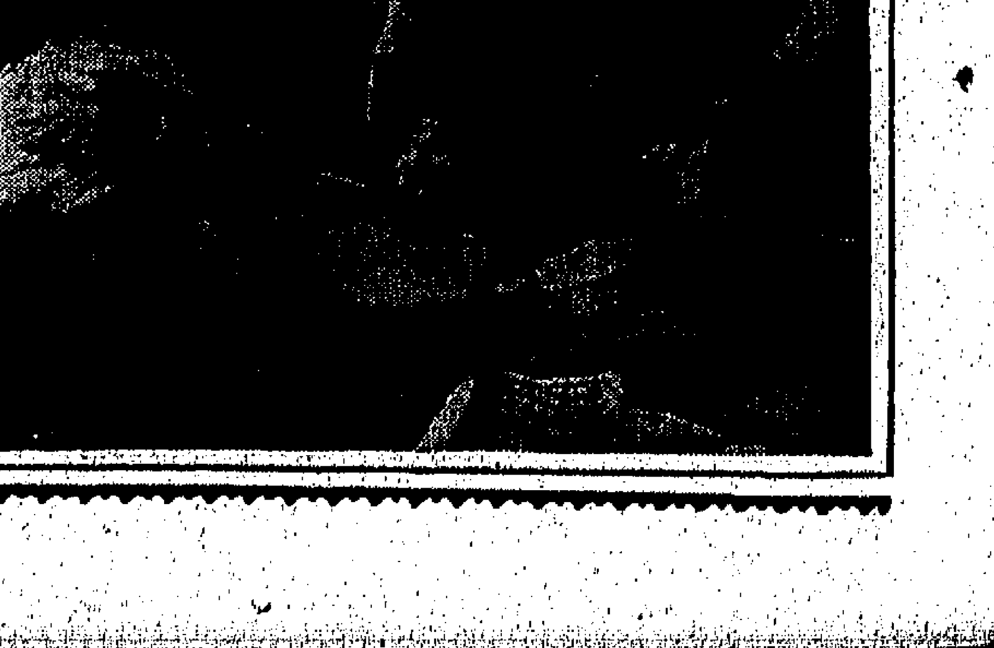
片上中文字幕 兒童不宜觀看

利舞台 樂宮

四場時間 兩點半 五點半 七點半 九點半

不尋常的戀愛！不可告人的勾當！

劇力萬鈞



健康報導

第二百四十期 每逢星期六刊登

陸奎生中醫師
診症時間 上午九龍：上午九至十二時彌敦道平安大樓八樓八號
下午香港：二至四時北角英皇道皇冠大廈三樓G座
夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號
星期日照常應診 電梯上落 出診預約

陸奎生中醫師中環診所預告

中環德輔道中八十四至八十六號章記大廈十六樓（中央市場側電梯上）。該新廈現已建築完成。診症時間定為下午三至六時。遷移日期，屆時再行通告。特此預佈！

嚴重體虛衰弱現象 頭暈心跳

渾身乏力 疲勞困頓 呼吸窒悶 胸悶痛促 頭眩氣刺

補虛强壯根治法

精神萎靡氣血虛 未老先衰體轉弱

精神氣血乃人體資生的原動力。消耗過度，精神萎靡不振，中氣不足，未老先衰。此種病症，稍微……

補氣養血根治體弱

氣足血旺轉弱為強

體弱氣血虛，百病叢生。

食少事繁，其能久存乎？

補虛能治本，百病逍遙！

服藥三天後，龍馬精神！

虛弱病調補治療一覽表

中氣虛弱 心跳氣促 腦弱健忘 失眠夢多 心驚氣頂 胃痛滿悶 消化不良 頭痛暈眩 手足酸軟 腰酸背痛 體倦乏力 陽虛畏寒 丹田不固 精神萎靡 未老先衰 機能退化 體弱之徵

胃潰瘍速愈法

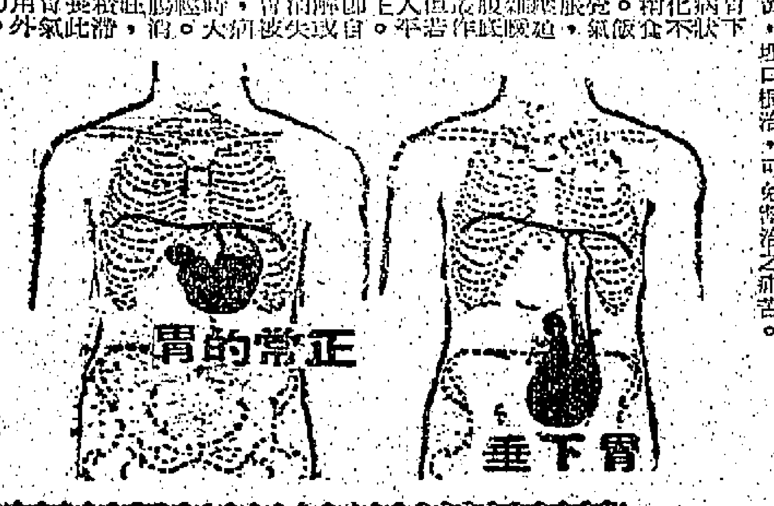
胃痛胃酸過多十二指腸潰瘍

大便發黑三天轉黃 埋口根治

胃痛、胃酸過多的人，潰瘍的主要症狀是：胃痛……

胃潰瘍 十二指腸潰瘍

消化不良的人 須提防胃下垂



正常的胃 胃下垂

蟲病 杜絕法

腸胃薄弱 消化不良 面黃肌瘦 肛癢腹痛

旺舖租售 金閣大廈 尖沙咀柯士甸路十一號 讓公大廈 土瓜灣讓公道 溪光大廈 尖沙咀漢口道27－29號 接洽處：昌興置業有限公司 香港德輔道中占飛大廈十三樓 電話：二二〇四三 二四六一六

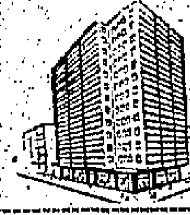
永康樓 深水埗廣成街口永康街一號 三號樓高九層 一梯兩伙 價廉實用 交通便利 建築完成 快將入伙 洽購處：港大道中五十九號的光限公司 電話三三四四四三

旺舖廉售

捲筒紙印機

灣瓜土 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589

德寶大廈 九龍欽州街47至49號 即欽金殿戲院斜對面 建至八樓



德寶置業有限公司 旺角恒生銀行大廈七〇二室 電話：809101或869235

住宅出租及出售

奇記

嘉泰大樓 油麻地廟街174至184號

安安 置業有限公司

萬餘元

花園洋樓

高尚洋樓

石舖平賣 工場

萬能角鋼

萬能角鋼 床架 倉庫 裝拆易

日曆總滙

透明膠袋

雞眼總滙

會計詞釋 物品名目

映晒貨辦

質鋁信威 有限公司 承接各種鋁質工程 精心設計·快捷妥當 香港謝斐道一四號地下 電話：七七〇八六六

留學指南

國都大飯店 九龍佐頓道廟街口二二二至二二四號 客名菜宗味 正口消夜 實惠 請大小一試

老珠婆

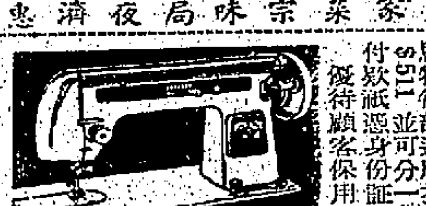
扣皮鈕包機器 鈕扣 皮包 九龍上海街656 四樓 電話：800367 807716

安全搬屋公司 電話23438·31817

各國留學 緯安旅行社

好美字3000型 設計新穎·操作捷巧 最完善最理想的手提打字機 總代理：新瑞源洋行

非凡牌衣車



(ZIG-ZAG) 222

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，一字頭者，請到中環利源東街十二號式樓本報中區通訊處領取。

仔	四
104	
105	
106	
107	
110	
172	
191	
192	
193	
195	
198	

工商日報分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段大字四個小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段 凡涉及法律性質者，請携同身份證來本報辦理刊登手續 洽刊處 ㈠香港分域街十八號本報廣告部 ㈡中區辦事處利源東街十二號二樓 電話：二三一六〇 二五四五 ……

北極洋行 冷氣机 雪柜 16寸風扇

透明膠盒

全層廉租

潤大洋樓

校舍出租

官塘旺舖

通菜街一百號地下

全層招租

寫字樓分租

寫字樓

旺舖租售

全層招租

工廠平租

新舖招租

美景樓

新樓平租

旺舖廉租

大道西舖

旺舖廉租

旺舖士多

新寫字樓招租 地王區九龍彌敦道611至615號萬隆大廈每層三千尺大小任揀歡迎租賃 請電665886

三佰五租

徵臭狐

徵租廠房

酒樓待應

寫國畫佳音

招男學徒

車縫女工

聘請成本會計員

聘請教師

招請校工

誠聘教師

招請 書記

南豐紗廠招 男女 訓練工

招請花王

徵聘教師

聘請教師

幼稚寄宿

招寄宿生

函授英文

龍巖藝苑

退股聲明

領福慰金

誠聘教師

售貨送貨什工

托兒所讓

旺舖頂讓

飯店廉讓

學校廉讓

諸廠招頂

雅美女子

國術教授

中國舞蹈芭蕾舞社交舞

生招校夜專英誠立
級班：字母至FORM4（編開辦至會考班）
開課日期：九月一日
校址：九龍元洲街310號
電話：865355

買屋聲明

帛金鳴謝

友聯公司

友聯公司

買屋聲明

遺失圖章

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

承頂聲明

領壽金

帛金鳴謝

帛金鳴謝

遺失聲明

遺失申明

贈頸癬丹

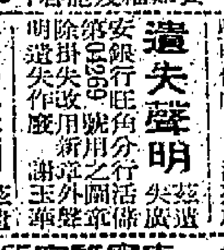
肝胃氣痛丸 新久肝胃痛氣標本兼治神效

謝照光

外皮 尿病 顯微鏡檢驗

熱痱痧星

狐臭 曲線 疤痕



康寧美容所 面容 雀斑

郭苑真 留日婦科

孕閉 免驗尿決定 月事不來 非孕即病

朱智卿 婦科

謝秀芳 婦科 是否有孕即診知 秘製專藥 一服通

史達生 久咳哮喘 保証斷根

苗樂天 痔瘺 （醫法獨到·保證滿意）

肛血脫肛

中醫 莫平 留日實習專門 痔瘺 不愈還洋 廿元包醫

譚素蘭 婦科 特效藥

日本醫術 川井村 專科外療 （最新發明港九獨一頑固劇痛外痔斷根）

風濕脚軟 初到港九優待 病者免收診金

本分院五週年紀念特價優待一個月 隆胸豐頰 高鼻糾形

櫻井整容分院 疤痕暗瘡 狐臭雀斑

伍品良 耳鼻頭 鼻塞血鼻 耳鳴耳膿 頭暈頭痛 腦弱失眠 退化衰憶

彭錦棠 心跳頭 專科中醫教授

老醫陳劍秋 皮膚病 皮癬 正根治

尿病 小便刺痛 黃白流 一切尿病 服全愈

葉淑儀 婦科

潘柏 男科醫方驗症照 民間驗方

頑固皮膚癬 錢茂生

耳鼻喉 尿

國德 耳聾機 新式細掛耳型袖珍型

主診：黃英奇 根治尿病遺泄服氣偏墜 重振雄風 不用春藥 理療頑疾確能令你

黃標腫脹丹 三代祖傳·獨步古方

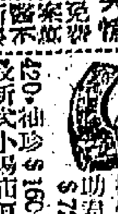
免費檢驗 腦

耳鼻喉

沈培生藥行 熊膽痔瘡膏

北京老醫 孫蓋臣

針灸藥物

杜蟲靈約

伍覺能 哮喘 立斷根 保證永不復發